

BUDGET

TALOUSARVIO 2025

Ekonomiplan / Taloussuunnitelma 2026-2027



Innehåll

STADSDIREKTÖRENS ÖVERSIKT INFÖR 2025/ KAUPUNGINJOHTAJAN KATSAUS VUODELLE 2025	5
KOMMUNENS BUDGET OCH EKONOMIPLAN 2025 - 2027 / KUNNAN TALOUSARVIO JA TALOUSSUUNNITELMA 2025 - 2027	6
I. Allmänna motiveringar till budget och ekonomiplan / Yleiset perustelut talousarviolle ja taloussuunnitelmalle	6
II. Budgeten och ekonomiplanens struktur / Talousarvion ja taloussuunnitelman rakenne	7
III. Budgetens bundenhetsnivå / Talousarvion sitovuustaso	8
IV. Budgeten och ekonomiplanens innehåll / Talousarvion ja taloussuunnitelman sisältö	9
V. Kommunkoncernen Nykarleby stad / Uudenkaarlepyyn kaupungin kuntakonserni	12
VI. Stadens vision och strategiska mål / Kaupungin visio ja strategiset tavoitteet	13
VII. Koncernens visioner / Konsernin visiot	17
Centralvalnämnden / Keskusvaalilautakunta	19
Resultatområde / Talousyksikkö: Val / Vaalit	20
Revisionsnämnden / Tarkastuslautakunta	23
Resultatområde / Talousyksikkö: Revision / Tarkastustoimi	24
Stadsstyrelsen / Kaupunginhallitus	27
Resultatområde / Talousyksikkö: Allmän förvaltning / Yleinen hallinto	28
Resultatområde / Talousyksikkö: Stödfunktioner / Tukitoiminnot	33
Resultatområde / Talousyksikkö: Personal / Henkilökunta	36
Nämnden för utbildning och småbarnspedagogik	40
Resultatområde / Talousyksikkö: Utbildning / Opetus	41
Resultatområde / Talousyksikkö: Externa utbildningstjänster / Ulkoiset opetuspalvelut	49
Resultatområde / Talousyksikkö: Småbarnspedagogik / Varhaiskasvatus	51
Suomenkielinen opetuslautakunta	57
Resultatområde / Talousyksikkö: Opetus / Utbildning	58
Välfärdsnämnden / Hyvinvointilautakunta	62
Resultatområde / Talousyksikkö: Välfärdstjänster / Hyvinvointipalvelut	63
Miljö- och byggnadsnämnden / Ympäristö- ja rakennuslautakunta	68
Resultatområde / Talousyksikkö: Byggnadsinspektion / Rakennustarkastus	69
Resultatområde / Talousyksikkö: Miljövård / Ympäristönsuojelu	71
Tekniska nämnden / Tekninen lautakunta	73
Resultatområde / Talousyksikkö: Teknisk förvaltning / Tekninen hallinto	74
Resultatområde / Talousyksikkö: Trafikleder och allmänna områden / Liikenneväylät ja yleiset alueet	76
Resultatområde / Talousyksikkö: Byggnader / Rakennukset	79
Resultatområde / Talousyksikkö: Markanvändning / Maankäyttö	81
Personalplan 2025	83

Henkilöstösuunnitelma 2025.....	83
Årsverken / Henkilötyövuotta	84
Resultaträkning / Tuloslaskelma 2025-2027	86
Investeringsdel / Investointiosa 2025-2027	89
Finansieringsanalys/Rahoituslaskelma 2025-2027	92
Avskrivningsplan / Poistosuunnitelma	93
Koncernbild / Konsernirakenne.....	96

ALLMÄNNA UPPGIFTER OM KOMMUNEN / KUNNAN YLEISTIEDOT

Grundläggnings år / Perustamisvuosi

1620

Invånarantal / Asukasluku 31.12.2023: 7 500 personer / asukasta

Inkomstskatteprocent /	2025	2024	2023	2022	2021	2020	2019	2018
Tuloveroprocentti	8,60	8,60	8,61	21,25	21,25	21,25	21,25	21,25
Budget lån €/invånare /	2025	2024	2023	2022	2021	2020	2019	2018
Talousarviolaina €/asukas	4784	4713	5165	5436	6231	6296	6519	5040

Stadsfullmäktige / Kaupunginvaltuusto SFP 22, SDP 3, KD 1, SF 1
RKP 22, SDP 3, KD 1, PS 1

Arbetslöshetsgrad / Työttömyysaste	NKBY/ UPYY	Ö:botten / Pohjanmaa	Hela landet / Koko maa	
	30.9.2016	5,8 %	9,0 %	12,5 %
	30.9.2017	4,1 %	7,4 %	10,5 %
	30.9.2018	3,5 %	5,8 %	8,8 %
	30.9.2019	2,9 %	5,8 %	8,9 %
	30.9.2020	5,1 %	8,7 %	12,0 %
	30.9.2021	3,4 %	5,5 %	10,1 %
	30.9.2022	3,3 %	4,8 %	8,8 %
	30.9.2023	4,3 %	5,4 %	9,4 %
	30.9.2024	5,1 %	6,3 %	10,4 %

Näringsstruktur / Elinkeinerakenne	Industri / Teollisuus	33%
	Primärnäringsar / Alkutuotanto	20%
	Tjänster / Palvelut	46%
	Okänt / Tuntematon	2%

Kommunens område / Kunnan alue
Totalareal / Kokonaispinta-ala 814 km²
* jordareal / maa-ala 714 km²
* vattenområde / vesialue 100 km²
Strandlinjens längd är totalt ca 160 km / Rantaviivan pituus yhteensä noin 160 km

Region / Alue Jakobstadsregionen / Pietarsaaren seutu

Landskap / Maakunta Österbotten / Pohjanmaa

Miljöcentral/ Ympäristökeskus Närings, trafik och miljöcentralen i Österbotten / Pohjanmaan elinkeino-, liikenne- ja ympäristökeskus

Närmaste flygfält/ Lähin lentoasema Kronoby flygfält 45 km, Vasa flygfält 85 km / Kruunupyyn lentoasema 45 km, Vaasan lentoasema 85 km

STADSDIREKTÖRENS ÖVERSIKT INFÖR 2025/ KAUPUNGINJOHTAJAN KATSAUS VUODELLE 2025

Nykarleby stad budgeterar med oförändrade skattesatser inför 2025, vilket i det rådande ekonomiska läget för Finlands kommuner inte är någon självklarhet. I Kommunförbundets ekonomibarometer i augusti bedömde 40% den ekonomiska situationen i kommunen som dålig eller mycket dålig. Den genomsnittliga bedömningen hade försämrats sedan våren och budgetprocessen präglas i många kommuner av kännbara underskott och förslag på skattehöjningar. I Nykarleby stad är utmaningarna med att få inkomster och utgifter att gå ihop ännu förhållandevis hanterbara och budgetprocessen har präglats av ett gott sektorövergripande samarbete. Hur den nya reformen av arbets- och näringsstjänsterna 2025 utfaller, samt inkomstutvecklingen de kommande åren utgör betydande osäkerhetsmoment. Den planerade statsandelsreformen som skulle träda ikraft 2026 har nyligen skjutits upp med ett år och osäkerheten vad gäller reformens utfall för Nykarleby kvarstår. Social- och hälsovårdsreformen är inne på sitt andra verksamhetsår och välfärdsområdets ansträngda ekonomi märks även i kommunerna, dels som förändringar i verksamheten och dels indikerar negativa effekter för kommunernas ekonomi bl a som tryck på hyrorna för verksamhetsutrymmen.

Osäkerheterna på grund av det rådande världsläget har på senaste tiden utvecklats positivt ekonomiskt sett – räntornas utveckling har varit nedåtgående och inflationen avtagande. Flertalet prognosinstitut ser en viss förändring till det bättre gällande konjunkturerna och tillväxten i den finländska ekonomin för 2025. Samfundsskatteintäkterna i Nykarleby förväntas minska för innevarande år och någon positiv utveckling förväntas inte heller 2025. Krisen i den för Nykarleby viktiga pälsnäringen fortgår varför det finns all orsak att vara uppmärksam på näringslivets utmaningar framöver. Positivt är att flertalet företag i Nykarleby växer och en kännbar industrietablering planerar starta verksamheten på industriområdet i norra centrum under 2025.

Staden står i beråd att fatta beslut vad gäller de slutliga investeringarna för skolbyggnader i centrum. Utredningen gällande stadens fastigheter och alternativ för skolområdets byggnader har slutförts och beslutsförslag föreligger. Skolinvesteringarna förväntas kunna komma igång under 2025. Samtidigt planeras investeringar i kommunalteknisk infrastruktur, av vilka en del hänförs till att minska reparationskulden inom nämnda område. De kommande åren

Uudenkaarlepyyn kaupunki budjetoi vuodelle 2025 muuttumattomilla verokannoilla, mikä Suomen kuntien nykyisessä taloustilanteessa ei ole itsestäänselvyys. Kuntaliiton talousbarometrissä elokuussa 40 % arvioi kuntansa taloudellisen tilanteen huonoksi tai erittäin huonoksi. Keskimääräinen arvio oli heikentynyt keväästä, ja monien kuntien budjettiprosessia leimaavat tuntuvat alijäämät ja ehdotukset veronkorotuksista. Uudessakaarlepyyssä haasteet tulojen ja menojen tasapainottamisessa ovat vielä suhteellisen hallittavissa, ja budjettiprosessia on leimannut hyvä sektorirajat ylittävä yhteistyö.

Vuoden 2025 työ- ja elinkeinopalvelujen uudistuksen tulos sekä tulojen kehitys tulevina vuosina ovat merkittäviä epävarmuustekijöitä. Suunniteltua valtionosuusuudistusta, jonka piti tulla voimaan vuonna 2026, on äskettäin lykätty vuodella, ja epävarmuus uudistuksen tuloksista Uudellekaarlepyylle jatkuu. Sosiaali- ja terveydenhuoltouudistus on toisella toimintavuodellaan, ja hyvinvointialueiden kireä talous näkyy myös kunnissa, osittain toiminnan muutoksina ja osittain kielteisinä vaikutuksina kuntien talouteen, muun muassa paineina toimitilojen vuokriin.

Maailman nykytilanteen aiheuttamat epävarmuudet ovat viime aikoina kehittyneet taloudellisesti positiiviseen suuntaan – korkojen kehitys on ollut laskeva ja inflaatio hidastuva. Useat ennustuslaitokset näkevät tiettyä parannusta suhdanteissa ja Suomen talouden kasvussa vuodelle 2025. Yhteisöverotulojen odotetaan vähenevän Uudessakaarlepyyssä kuluvana vuonna, eikä positiivista kehitystä odoteta myöskään vuodelle 2025. Uudellekaarlepyylle tärkeän turkiselinkeinon kriisi jatkuu, joten on syytä kiinnittää huomiota elinkeinoelämän haasteisiin tulevaisuudessa. Positiivista on, että useat yritykset Uudessakaarlepyyssä kasvavat, ja merkittävä teollisuuslaitos suunnittelee aloittavansa toimintansa pohjoisen keskustan teollisuusalueella vuonna 2025.

Kaupunki on tekemässä päätöksiä keskustan koulurakennusten lopullisista investoinneista. Kaupungin kiinteistöjä ja koulurakennusten vaihtoehtoja koskeva selvitys on saatu päätökseen, ja päätösehdotukset ovat valmiina. Koulutusinvestointien odotetaan käynnistyvän vuonna 2025. Samanaikaisesti suunnitellaan investointeja kunnallistekniseen infrastruktuuriin, joista osa liittyy korjausvelan vähentämiseen kyseisellä alueella. Tulevina vuosina tehdään merkittäviä investointeja, ja jotta ne voidaan toteuttaa ilman liian suuria uusia lainoja, on erittäin tärkeää, että kaupungin käyttötalous pysyy mahdollisimman

kommer att präglas av betydande investeringar och för att kunna genomföra dessa utan alltför stora nya lån är det av största vikt att stadens driftsekonomi hålls i så god balans som möjligt. Över tid bör investeringarna inte överstiga årsbidraget, under de senaste goda åren har nivån underskridits varför utgångsläget för kommande investeringar är relativt gott.

En välmående och motiverad personal är en förutsättning för stadens serviceproduktion. För att säkra personalresurserna i en föränderlig verksamhetsomgivning framöver fortsätter det målmedvetna arbetet för att bli en alltmer attraktiv arbetsplats. För att säkerställa ekonomiförvaltningen och verkställande av planerade investeringar föreslås i budgeten för 2025 något stärkt personalresursering inom ekonomi- och teknisk förvaltning.

Sammanfattningsvis kan förväntningarna på framtiden i Nykarleby betecknas som positiva. En aktiv framförhållning och tidigare vidtagna åtgärder för att stabilisera stadens ekonomi möjliggör en god servicenivå. Visionen i kommunstrategin är att växa som stad och vara en attraktiv plats för såväl företag som invånare. Gällande strategiarbete står fokus 2025 främst på verkställande av den år 2023 förnyade kommunstrategin. Genom ett aktivt grepp om stadens utveckling och en ansvarsfull ekonomi litar vi på vår egen förmåga att närma oss visionens målsättningar.

Thomas Björk
Stadsdirektör i Nykarleby

hyvässä tasapainossa. Ajan myötä investointien ei tulisi ylittää vuosikatetta, ja viime vuosien hyvän tason ansiosta lähtökohta tuleville investoinneille on suhteellisen hyvä.

Hyvinvoiva ja motivoitunut henkilöstö on edellytys kaupungin palvelutuotannolle. Henkilöstöresurssien turvaamiseksi muuttuvassa toimintaympäristössä jatketaan määrätietoista työtä entistä houkuttelevamman työpaikan saavuttamiseksi. Taloushallinnon ja suunniteltujen investointien toteuttamisen varmistamiseksi ehdotetaan vuoden 2025 budjetissa hieman vahvistettua henkilöstöresurssointia talous- ja teknisessä hallinnossa.

Yhteenvedona voidaan todeta, että odotukset tulevaisuudelle Uudessakaarlepyyssä ovat positiiviset. Aktiivinen ennakointi ja aiemmin toteutetut toimenpiteet kaupungin talouden vakauttamiseksi mahdollistavat hyvän palvelutason. Kuntastrategian visio on kasvaa kaupunkina ja olla houkutteleva paikka sekä yrityksille että asukkaille. Strategiatyössä painopiste vuonna 2025 on pääasiassa vuonna 2023 uudistetun kuntastrategian toteuttamisessa. Kaupungin kehityksen aktiivisella otteella ja vastuullisella taloudenpidolla luotamme omaan kykyymme lähestyä vision tavoitteita.

Thomas Björk
Uudenkaarlepyyn kaupunginjohtaja

KOMMUNENS BUDGET OCH EKONOMIPLAN 2025 - 2027 / KUNNAN TALOUSARVIO JA TALOUSSUUNNITELMA 2025 - 2027

I. Allmänna motiveringar till budget och ekonomiplan / Yleiset perustelut talousarviolle ja taloussuunnitelmalle

Budgeten och ekonomiplanen är uppgjord med beaktande av stadgandena i 110 § i kommunallagen samt stadgandena om att kommuner skall tillämpa bokföringslagen. Beträffande utformningen och uppställningen av budgeten och ekonomiplanen har iakttagits bokföringsnämndens kommunsektions allmänna anvisningar om uppgörande av kommunernas resultat- och balansräkning samt finansieringsanalys med hänvisning till bokföringslagen.

Talousarvion ja taloussuunnitelman laadinnassa on otettu huomioon kuntalain 110 §:n säännökset ja säännökset siitä, että kuntien on sovellettava kirjanpitolakia. Talousarvion ja taloussuunnitelman suunnittelussa ja valmistelussa on noudatettu kirjanpitolautakunnan kuntajaoston yleisiä ohjeita kuntien tuloslaskelman ja taseen sekä rahoituslaskelman laatimisesta viitaten kirjanpitolakiin.

Fullmäktige ska före utgången av året godkänna en budget för kommunen för det följande kalenderåret med beaktande av kommunkoncernens ekonomiska ansvar och förpliktelser. I samband med att budgeten godkänns ska fullmäktige också godkänna en ekonomiplan för tre eller flera år (*planperiod*). Budgetåret är planperiodens första år och i detta fall innefattar ekonomiplanen året 2027.

Budgeten och ekonomiplanen ska göras upp så att kommunstrategin genomförs och förutsättningarna för skötseln av kommunens uppgifter tryggas. I budgeten och ekonomiplanen godkänns målen för kommunens och kommunkoncernens verksamhet och ekonomi. Budgeten ska iakttas i kommunens verksamhet och ekonomi.

II. Budgeten och ekonomiplanens struktur / Talousarvion ja taloussuunnitelman rakenne

Budgeten ska innehålla de anslag och beräknade inkomster som uppgifterna och verksamhetsmålen förutsätter samt en redogörelse för hur finansieringsbehovet ska täckas. Anslag och beräknade inkomster kan tas in till brutto- eller nettobelopp. Budgeten och ekonomiplanen består av en driftsekonomi- och resultaträkningsdel samt en investerings- och finansieringsdel.

Resultaträkningsdelen och finansieringsdelen beskriver kommunens totala ekonomi. I resultaträkningsdelen är de viktigaste posterna verksamhetens intäkter och kostnader, skatteinkomsterna, statsandelarna, årsbidraget samt avskrivningar enligt plan.

Räkenskapsperiodens resultat utvisar inverkan på det övriga kapitalet som finns i balansräkningen. Ett resultat med överskott för räkenskapsperioden överförs till överskott/underskott från tidigare år i eget kapital i balansräkningen medan ett underskott förs till balansräkningen genom att i första hand minska det ackumulerade överskottet från tidigare räkenskapsperioder, såvida det ackumulerade överskottet är positivt.

I en stabil ekonomi anpassas utgifterna till de viktigaste inkomstposterna. Huruvida anpassningen har lyckats framgår av finansieringsanalysen. I finansieringsanalysen utvisar skillnaden mellan kassaflödet i verksamheten, kassaflödet för investeringarna och

Valtuuston on vuoden loppuun mennessä hyväksyttävä kunnalle seuraavaksi kalenterivuodeksi talousarvio ottaen huomioon kuntakonsernin talouden vastuut ja velvoitteet. Talousarvion hyväksymisen yhteydessä valtuuston on hyväksyttävä myös taloussuunnitelma kolmeksi tai useammaksi vuodeksi (*suunnitelmakausi*). Talousarviovuosi on suunnitelmakauden ensimmäinen vuosi, ja tässä tapauksessa taloussuunnitelma käsittää vuoden 2027.

Talousarvio ja -suunnitelma on laadittava siten, että ne toteuttavat kuntastrategiaa ja edellytykset kunnan tehtävien hoitamiseen turvataan. Talousarviossa ja suunnitelmassa hyväksytään kunnan ja kuntakonsernin toiminnan ja talouden tavoitteet. Kunnan toiminnassa ja taloudenhoidossa on noudatettava talousarviota.

Talousarvioon otetaan tehtävien ja toiminnan tavoitteiden edellyttämät määrärahat ja tuloarviot sekä siinä osoitetaan, miten rahoitustarve katetaan. Määräraha ja tuloarvio voidaan ottaa brutto- tai nettomääräisenä. Talousarviossa ja -suunnitelmassa on käyttötalous- ja tuloslaskelmaosa sekä investointi- ja rahoitusosa.

Tuloslaskelmaosa ja rahoitusosa kuvaavat kunnan kokonaistaloutta. Tuloslaskelmaosan tärkeimmät erät ovat toimintatuotot ja -kulut, verotulot, valtionosuudet, vuosikate sekä suunnitelman mukaiset poistot.

Tilikauden tulos osoittaa vaikutuksen taseen muuhun pääomaan. Tilikauden ylijäämäinen tulos siirretään taseen oman pääoman edellisten vuosien yli/alijäämään, kun taas alijäämä siirretään taseeseen ensisijaisesti vähentämään edellisillä tilikausilla kertynyttä ylijäämää, mikäli kertynyt ylijäämä on positiivinen.

Vakaassa taloudessa kulut sopeutetaan tärkeimpiin tuloeriin. Sopeutuksen onnistuminen käy ilmi rahoituslaskelmasta. Rahoituslaskelma osoittaa toiminnan rahavirran, investointien rahavirran ja rahoituksen rahavirran erot sekä rahavarojen muutokset sen osalta, paljonko pääomarahoitusta tarvitaan kattamaan suunnitelmakauden kulut. Pääomarahoitusta voi koostua antolainauksen muutoksista, lainakannan

kassaflödet för finansieringens del samt förändringen av likvida medel hur mycket kapitalfinansiering som behövs för att täcka utgifterna under planeperioden. Kapitalfinansiering kan utgöras av förändringar i utlåningen, förändringar av lånebeståndet, övriga förändringar av likviditeten eller förändring av likvida medel.

Ekonomiplanen ska vara i balans eller visa överskott. Ett underskott i kommunens balansräkning ska täckas inom fyra år från ingången av det år som följer efter det att bokslutet fastställdes. Kommunen ska i ekonomiplanen besluta om specificerade åtgärder genom vilka underskottet täcks under den nämnda tidsperioden.

Kommunens verksamhet styrs genom de målsättningar som ingår i motiveringstexterna i driftsekonomidelen. Dessa bör klart vara kopplade till stadens kommunstrategi. Budgeten för år 2025 är uppbyggd utgående från kommunstrategin som godkändes i stadsfullmäktige 28.9.2023 och sex strategiska mål som formulerats ur kommunstrategin. I driftsbudgeten anknyter varje delmål, åtgärd och mätare till ett av de strategiska målen. Verksamhetsplanen berättar mera om årets verksamhet och nyckeltalen finns för att stöda och förtydliga.

Fullmäktige godkänner målen för verksamheten samt anvisar ifrågavarande organ de anslag som behövs för skötseln av uppgifterna.

Investeringsdelen omfattar de planerade investeringarna för budgetåret och planeåren. En investering som tar flera år i anspråk budgeteras och delas upp på respektive år.

III. Budgetens bundenhetsnivå / Talousarvion sitovuustaso

Bundenhetsnivån är netto på resultatområdesnivå i driftsekonomidelen och på projektnivå i investeringsdelen. Löner och lagstadgade lönebikostnader får ej omdisponeras utan stadsstyrelsens tillstånd.

Nämnderna är ansvariga inför fullmäktige att

- de av fullmäktige fastslagna bindande målsättningar uppnås
- det av fullmäktige erhållna nettoanslaget ej överskrids

Nämnderna kan utse organ/tjänsteinnehavare att ansvara för verksamheten på lägre nivåer under

muutoksista, muista maksuvalmiuden muutoksista tai rahavarojen muutoksesta.

Taloussuunnitelman on oltava tasapainossa tai ylijäämäinen. Kunnan taseeseen kertynyt alijäämä tulee kattaa enintään neljän vuoden kuluessa tilinpäätöksen vahvistamisesta seuraavan vuoden alusta lukien. Kunnan tulee taloussuunnitelmassa päättää yksilöidystä toimenpiteistä, joilla alijäämä mainittuna ajanjaksona katetaan.

Käyttötalousosan perusteluihin sisältyvät tavoitteet ohjaavat kunnan toimintaa. Niiden tulee selvästi kytkeytyä kaupungin kuntastrategiaan. Vuoden 2025 talousarvio perustuu kuntastrategiaan, joka hyväksyttiin kaupunginvaltuustossa 28.9.2023 ja kuuteen yleiseen tavoitteeseen, jotka on muotoiltu kuntastrategian pohjalta. Käyttötalousosassa jokainen osatavoite, toimenpide ja mittari kytkeytyvät yhteen yleiseen tavoitteeseen. Toimintasuunnitelma kertoo enemmän vuoden toiminnasta, ja tunnusluvut on merkitty talousarvioon tueksi ja selvennykseksi.

Valtuusto hyväksyy toiminnan tavoitteet sekä myöntää kyseiselle toimielimelle tehtävien hoitamiseen tarvittavat määrärahat.

Investointiosa sisältää talousarviovuodelle ja suunnitteluvuosille suunnitellut investoinnit. Useille vuosille ajoittuva investointi budjetoidaan ja jaetaan kyseisille vuosille.

Sitovuustaso on nettomääräinen käyttötalousosassa tulosaluetasolla ja investointiosassa hanketasolla. Palkkoja ja lakisääteisiä henkilösivukuluja ei saa muuttaa ilman kaupunginhallituksen lupaa.

Lautakunnat ovat vastuussa valtuustolle siitä, että

- valtuuston vahvistamat sitovat tavoitteet saavutetaan
- valtuuston myöntämää nettomäärärahaa ei ylitetä

Lautakunnat voivat nimetä toimielimen/viranhaltijan

uppgiftsområdesnivå.

Stadsstyrelsen ansvarar gentemot fullmäktige för att årsbidraget uppnår budgeterad nivå och för att upplåningen inte ökar mera än budgeterat på nettonivå. Stadsstyrelsen ansvarar även för att minskningen av rörelsekapitalet ej överskrider det som budgeteras.

Budgeten och ekonomiplanen för åren 2025 - 2027 är uppgjord inklusive interna intäkter och kostnader. De interna intäkterna och kostnaderna finns budgeterade på speciella konton. Med interna poster avses överföringar mellan stadens enheter.

vastaamaan alemmilla tasoilla tehtävääalueen toiminnasta.

Kaupunginhallitus vastaa valtuustolle siitä, että vuosikate saavuttaa budjetoidun tason ja että lainanotto ei nouse nettotasolla budjetoitua korkeammaksi. Kaupunginhallitus vastaa myös siitä, että toimintapääoma ei supistu budjetoitua enempää.

Talousarvio ja taloussuunnitelma vuosille 2025 – 2027 sisältää sisäiset tuotot ja kulut. Sisäiset tuotot ja kulut on budjetoitu erillisille tileille. Sisäisillä erillä tarkoitetaan siirtoja kaupungin yksiköiden välillä.

IV. Budgeten och ekonomiplanens innehåll / Talousarvion ja taloussuunnitelman sisältö

Budgeten och ekonomiplanen 2025 - 2027 i Nykarleby stad är uppgjord med beaktande av 2023 års bokslut och utgående från utfallet under verksamhetsårets 2024 första åtta månader. I budgetarbetet har de ramar som fullmäktige fastställde i budgetarbetets initialskede beaktats. Budgetarbetet har påverkats av osäkerhet kring framtida skatteinkomster och statsandelar samt faktorer som överföringen av AN-tjänsterna till kommunerna och välfärdområdets inbesparingskrav.

Verksamhetsintäkterna ökar i budgetförslaget med 1,2 %, verksamhetskostnaderna med 5,1 % och verksamhetsbidraget med 6,6 % i förhållande till ändringsbudgeten 2024.

Kommunernas skatteinkomster består av inkomstskatten, som tas ut av kommuninvånarna, och fastighetsskatten, som tas ut på fastigheter inom kommunens område. Kommunerna får dessutom en andel av samfundsskatten. Kommuninvånarna betalar skatter på sina förvärvsinkomster enligt den inkomstskattesats som kommunen fastställt. Från förvärvsinkomsterna görs dock avdrag vilket i viss mån påverkar den skattskyldiges effektiva inkomstskattesats i kommunalbeskattningen.

Stadsfullmäktige fastställde inkomstskattesatsen till 8,6 % för år 2025.

Fastighetsskatten är en skatt som grundar sig på mark- och byggnadsvärdet och som fastighetsägaren betalar till den kommun där fastigheten är belägen.

Uudenkaarlepyyn kaupungin talousarvion ja vuosien 2025–2027 taloussuunnitelman laadinnassa on otettu huomioon vuoden 2023 tilinpäätös ja tämän vuoden toteuma ensimmäisten kahdeksan kuukauden jälkeen. Talousarviotyössä on huomioitu talousarviokehitykset, jotka valtuusto on vahvistanut talousarviotyön alkuvaiheessa. Talousarviotyöhön on vaikuttanut epävarmuus tulevista verotuloista ja valtionosuuksista sekä tekijät, kuten AN-palvelujen siirto kunnille ja hyvinvointialueen säästövaatimukset.

Toimintatuotot lisääntyvät talousarvioehdotuksessa 1,2 %, toimintakulut lisääntyvät 5,1 % ja toimintakatte 6,6 % verrattuna vuoden 2024 muutostalousarvioon.

Kuntien verotuloja ovat kuntalaisilta perittävä kunnallisvero ja kunnan alueella sijaitseviin kiinteistöihin kohdistuva kiinteistövero. Lisäksi kunnat saavat osuutensa yhteisöverosta. Kuntalaiset maksavat kunnalle ansiotuloistaan veroja kunnan määrittämän tuloveroprosentin mukaisesti. Ansiotuloista tehdään kuitenkin vähennyksiä, mikä jossain määrin vaikuttaa verovelvollisen efektiiviseen tuloveroprosenttiin kunnallisverotuksessa.

Kaupunginvaltuusto vahvisti tuloveroprosentiksi 8,6 % vuodelle 2025.

Kiinteistövero perustuu maan ja rakennusten arvoon, ja kiinteistön omistaja maksaa sen sille kunnalle, jossa kiinteistö sijaitsee. Kunnat määrittelevät kiinteistöveroprosentin. Kiinteistöverolla on laissa

Fastighetsskatteprocentsatsen fastställs av kommunen. Fastighetsskatten har lagstadgade nedre och övre gränser inom vilka kommunerna kan fastställa egna fastighetsskattesatser. Stadsfullmäktige i Nykarleby har fastställt följande fastighetsskattesatser för år 2025:

Fastighetsskatte-%	nedre gräns	övre gräns	Nkby 2025
Allmän, mark	1,30	2,00	1,30
Allmän, byggnader	0,93	2,00	1,00
Byggnader, stadigvarande boende	0,41	1,00	0,50
Övriga bostadsbyggnader	0,93	2,00	1,30
Byggnad, allmännyttigt samfund	0,00	2,00	0,00
Obebyggda tomter (byggplatser)	2,00	6,00	4,00
Kraftverksbyggnader	0,93	3,10	3,10

Statsandelen består av två delar: den statsandel för kommunal basservice som administreras av Finansministeriet och den statsandelsfinansiering som regleras i lagen om finansiering av undervisnings- och kulturverksamhet och som administreras av Undervisnings- och kulturministeriet. Statsandelarna utgör den näst viktigaste inkomstkällan för staden. I Nykarleby förväntas statsandelarna att öka med ca 3,3 % eller 0,3 miljoner euro jämfört med budget 2024.

Ränteinkomsterna som består av avkastning på placeringar och depositioner samt räntor på utgivna lån påverkas av det rådande marknadsläget. Under punkten övriga finansiella intäkter i resultaträkningen ingår förutom skatteredovisningsräntor och kassarabatter även t ex avkastning på räntederivat, dividendintäkter, försäljningsvinst på värdepapper och ränta på grundkapital som härstammar från samkommunerna.

Avskrivningar på anläggningstillgångar har beräknats enligt den avskrivningsplan som fullmäktige godkände 12.11.2020 i de fall där man tillämpat någon avvikande avskrivningstid har detta beslutats separat och motiverats väl. Planen ingår som en del av budgetboken.

Årsbidraget uppgår i budgetförslaget till 3 035 771 € år 2025. Räkenskapsperiodens överskott beräknas till 135 771 €.

Investeringarna år 2025 uppgår till 3 407 000 € (netto). Staden har en omfattande projektportfölj med investeringar bl a i anslutning till skolbyggnader och kommunal infrastruktur. Planeåren 2026 - 2027 utgår från de senaste prognoserna. Det är skäl att understryka att investeringsplanerna efter 2025 är

säädetyt ala- ja ylärajat, joiden sisällä kunnat voivat määrittellä omat kiinteistöveroprosenttinsa. Uudenkaarlepyyn kaupunginvaltuusto on vahvistanut seuraavat kiinteistöveroprosentit vuodelle 2025:

Kiinteistövero-%	alaraja	yläraja	U:pyy 2025
Maapohja yleinen	1,30	2,00	1,30
Rakennukset yleinen	0,93	2,00	1,00
Vakituiset asuinrakennukset	0,41	1,00	0,50
Muut asuinrakennuksen	0,93	2,00	1,30
Yleishyödyllisen yhteisön rak.	0,00	2,00	0,00
Rakentamaton rakennuspaikka	2,00	6,00	4,00
Voimalaitosrakennukset	0,93	3,10	3,10

Valtionosuus koostuu kahdesta osasta: valtiovarainministeriön hallinnoimasta kunnallisen peruspalvelun valtionosuudesta ja opetus- ja kulttuuriministeriön hallinnoimasta opetus- ja kulttuuritoiminnan rahoituksen valtionosuudesta. Valtionosuudet ovat kaupungin toiseksi tärkein tulonlähde. Uudessakaarlepyyssä valtionosuuksien odotetaan kasvavan noin 3,3 % tai 0,3 miljoonaa euroa verrattuna vuoden 2024 talosarvioon.

Korkotulot, jotka koostuvat sijoitusten ja talletusten tuotosta sekä myönnettyistä lainoista saaduista korkoista, riippuvat vallitsevasta markkinatilanteesta. Tuloslaskelman kohdassa "muut rahoitustulot" sisältyvät veronpalautuskorkojen ja kassa-alennusten lisäksi esimerkiksi korkojohdannaisten tuotot, osinkotulot, arvopapereiden myyntivoitot ja kuntayhtymien peruspääomasta saadut korot.

Kiinteistöomaisuuden poistot on laskettu valtuuston 12.11.2020 hyväksymän poistosuunnitelman mukaisesti, ja poikkeavia poistoajoja on sovellettu erikseen päätettynä ja hyvin perusteltuna. Suunnitelma sisältyy talousarviokirjaan.

Vuoden 2025 talousarvioesityksen vuosikate on 3 035 771 €. Tilikauden ylijäämäksi arvioidaan 135 771 €.

Vuoden 2025 investoinnit ovat 3 407 000 euroa (netto). Kaupungilla on laaja projektisalkku, johon sisältyy mm investointeja koulurakennuksiin ja kunnalliseen infrastruktuuriin. Vuosien 2026-2027 suunnitelmat perustuvat viimeisimpiin ennusteisiin. On syytä korostaa, että investointisuunnitelmat vuoden 2025 jälkeen ovat hyvin alustavia ja että myöhemmät ennusteet määrittävät tulevaisuuden investointimäärän ja -vauhdin.

väldigt preliminära och att senare prognoser bestämmer den framtida investeringsmängden samt -takten.

För att säkerställa en finansiering av investeringarna utan en okontrollerad låntagning har staden infört ett investeringstak som fastställs som budgetprincip då ramarna ges för budgetberedningen. Grunden för investeringstaket är årsbidraget. Investeringsförmågan kan förstärkas med extraordinära intäkter. En förutsättning för att kunna förstärka investeringsförmågan är ändå att staden gör ett positivt resultat.

Genom att strikt hålla sig till investeringstaket kommer staden också att kunna ha en beredskap att ta oförutsedda investeringar, till exempel medfinansiering i statliga projekt. Investeringsstaket behöver också kunna ha en viss flexibilitet för behov av investeringar inom koncernen vilka årligen beaktas i finansieringsanalysen.

Sammanfattningsvis kan investeringspolitiken sammanfattas med följande:

- Staden överskrider inte det årliga investeringstaket för sina egna investeringar.
- Investeringsstakets grund är årsbidraget.
- Investeringsstaket kan höjas och investeringsförmågan kan förstärkas med extraordinära intäkter som kan reserveras för specifika projekt i bokslutet.
- Förutsättningen för detta är att staden gör ett plusresultat.
- Genom att strikt hålla investeringstaket för kända investeringsbehov möjliggörs att staden har beredskap att delta i statliga infrastruktursatsningar.

Budgeten balanseras genom en nettoökning av långfristiga lån på 535 000 €. Enligt koncerndirektivet skall all låntagning samordnas via staden vilket gör att även koncernens lånebehov från staden syns i finansieringsanalysen. Vad gäller ackumulerade överskott är det tidigare års bokslut + pågående års prognos + följande budgetår och planeår som skall vara i balans. Detta är de enligt tabellen:

Varmistaakseen investointien rahoituksen ilman hallitsematonta lainanottoa kaupunki on ottanut käyttöön investointikatton, joka vahvistetaan talousarviokehityksessä. Investointikatton perustana toimii vuosikate. Lähivuosina investointikykyä voivat lisäksi vahvistaa ylimääräiset tulot esimerkiksi vapaa-ajan asumisen rakennusoikeuksien myynnistä. Investointikyvyn vahvistumisen yksi edellytys on kaupungin positiivinen tulos.

Investointikattoon tiukasti sitoutumalla kaupungilla on jatkossa myös valmius ennakoimattomiin investointeihin. Investointikatossa on myös säilytettävä konsernin investointitarpeiden suhteen jonkin verran joustavuutta, mitä tarkastellaan vuosittain rahoitusanalyysissä.

Yhteenvetona investointipolitiikka voidaan tiivistää seuraavasti:

- Kaupunki ei ylitä omille investoinneilleen asetettua vuosittaista investointikattoa
- Investointikatton perustana on vuosikate
- Investointikattoa voidaan korottaa ja investointikykyä vahvistaa ylimääräisillä tuloilla, jotka voidaan varata tilinpäätöksessä tietyille hankkeille
- Tämän edellytyksenä on kaupungin positiivinen tulos
- Sitoutumalla tiukasti investointikatton noudattamiseen tunnettujen investointitarpeiden osalta mahdollistetaan se, että kaupungilla on valmius osallistua valtion infrastruktuuri-investointeihin

Talousarvio tasapainotetaan 535 000 euron nettoliisäyksellä pitkäaikaisissa lainoissa. Konserniohjeen mukaan kaikki lainanotto tulee koordinoita kaupungin kautta, mikä tarkoittaa, että myös konsernin lainatarpeet kaupungilta näkyvät rahoitusanalyysissä, ja ne muodostavat koko lisäyksen. Mitä tulee kertyneisiin ylijäämiin, edellisten vuosien tilinpäätökset + käynnissä olevan vuoden ennuste + seuraavan talousarviovuoden ja suunnitteluvuoden on oltava tasapainossa. Edellisten vuoden ylijäämät ja tulevien vuosien ennusteet näkyvät alla olevasta taulukosta:

Tidigare års överskott / Edellisten vuosien ylijäämä	Prognos 2024 Ennuste	BU/TA 2025	BU/TA 2026	BU/TA 2027
15 543 781	948 031	135 771	206 659	58 752

V. Kommunkoncernen Nykarleby stad / Uudenkaarlepyyn kaupungin kuntakonserni

Med en kommunkoncern avses de helheter som bildas av kommunen och ett eller flera juridiskt självständiga samfund, i vilka kommunen ensam eller tillsammans med andra samfund som hör till kommunkoncernen, har bestämmande inflytande i ett eller flera samfund. Bestämmanderätt i ett annat samfund har kommunen då den har:

- mer än hälften av det röstetal som samfundets samtliga aktier, medlemsandelar eller bolagsandelar berättigar till; eller
- rätt, som grundar sig på bolagsordning, bolagsavtal, eller därmed jämförbara regler, att tillsätta majoriteten av styrelsemedlemmarna i samfund eller majoriteten av medlemmarna i ett motsvarande organ som tillsätter styrelse; eller
- motsvarande ovannämnda bestämmanderätt som grundar sig på avtal.

En sammanställning på kommunkoncernen ingår som bilaga till denna plan.

Koncerndirektivets syfte är att förenhetliga förfaresättningen vid styrningen och effektivisera förutsättningarna för ledningen av kommunkoncernen så att kommunkoncernen och stadens övriga verksamhet kan ledas som en helhet med enhetliga principer och med beaktande av kommunkoncernens fördel som helhet.

Målsättningarna med koncerndirektivet är att tillräckliga och riktiga uppgifter redovisas för att säkerställa uppgörandet av stadens koncernbokslut. Vidare är målsättningarna att skapa förutsättningar för stadsstyrelsen och koncernsektionen att på lämpligt sätt övervaka och leda verksamheten i hela koncernen. Därtill skall koncernbolagen informeras om den rådande ägarpolicy samt säkerställa att tillräckliga anvisningar ges åt stadens representanter i de olika koncernsamfunden.

Fullmäktige skall fatta beslut om de centrala målen för kommunkoncernens verksamhet och ekonomi

Kuntakonsernilla tarkoitetaan kunnan sekä yhden tai useamman oikeudellisesti itsenäisen yhteisön muodostamaa kokonaisuutta, jossa kunnalla yksin tai yhdessä muiden kuntakonserniin kuuluvien yhteisöjen kanssa on määräämisvalta yhdessä tai useamassa yhteisössä. Kunnalla on määräämisvalta muussa yhteisössä, kun sillä on

- enemmän kuin puolet yhteisön kaikkien osakkeiden, jäsenosuuksien tai yhtiöosuuksien tuottamasta äänimäärästä; tai
- yhtiöjärjestyksen, yhtiösopimuksen tai niihin verrattavien sääntöjen nojalla oikeus nimittää enemmistö yhteisön hallituksen tai vastaavan toimielimen jäsenistä taikka enemmistö sellaisen toimielimen jäsenistä, joka nimittää hallituksen; tai
- sopimuksen perusteella edellä selostettua vastaava määräämisvalta.

Kuntakonsernin yhteenveto on tämän suunnitelman liitteenä.

Konserniohjeen tavoitteena on yhdenmukaistaa ohjauksen menettelytapoja ja tehostaa kuntakonsernin johtamisen edellytyksiä siten, että kuntakonsernia ja kaupungin muuta toimintaa voidaan johtaa kokonaisuutena yhtenäisin periaattein ja kuntakonsernin kokonaisuus huomioon ottaen.

Konserniohjeen tavoitteena on, että kaupungin konsernitilinpäätöksen laatimista varten annetaan riittävät ja oikeat tiedot. Lisäksi tavoitteena on luoda kaupunginhallitukselle ja konsernijaostolle edellytykset valvoa ja johtaa koko konsernin toimintaa tarkoituksenmukaisella tavalla. Lisäksi konserniyhtiöille on kerrottava nykyisestä omistajapolitiikasta ja varmistettava, että kaupungin edustajille eri konserniyhteisöissä annetaan riittävät ohjeet.

Valtuusto päättää kuntakonsernin toiminnan ja talouden keskeisistä tavoitteista sekä konserniohjauk-

VI. Stadens vision och strategiska mål / Kaupungin visio ja strategiset tavoitteet

Enligt kommunallagen 37 § skall kommunen ha en kommunstrategi, i vilken fullmäktige beslutar om de övergripande, långsiktiga målen för kommunens verksamhet och ekonomi. Kommunstrategin ska grunda sig på en bedömning av nuläget i kommunen samt av framtida förändringar i omvärlden och deras inverkan på fullgörandet av kommunens uppgifter.

En strategi är en plan framåt som bör vara öppen för viss flexibilitet, där en ständig omvärldsanalys är en förutsättning. Långsiktiga visioner och målsättningar lägger grunden för strategiarbetet och för att nå en ny nivå krävs framgångsrikt förbättringsarbete. För Nykarleby's del innebär strategin även ett värderingsarbete där nuvarande grund igen kan prövas och omprövas. Allt detta samlar grunden för en process som ska leda till en vision 2040 - som tar avstamp i framtidstro, kreativitet och mod. Den nya kommunstrategin bygger således på visioner, övergripande målsättningar och värdegrunder framom detaljrika sakfrågor, som ändrar över tid.

Visionen är att Nykarleby ska växa till 10 000 invånare fram till 2040. En vision ska väcka intresse, beskriva ett tillstånd som avviker från nuläget och den behöver inte tilltala alla, utan vara en gemensam inspiration. Det handlar om ett framtida önskvärt tillstånd, att staden ska kunna styra sin utveckling åt ett kollektivt bestämt håll och att visa att genom att växa kan vi upprätthålla den basservice våra invånare behöver och är värda. Bakom visionen finns ett stort behov av och en vilja att växa kraftigt de kommande åren. Befolkningsprognosen fram till 2040 visar en befolkningsminskning - men staden skapar nu ett nytt numerärt mål där den trend som förutspås stegvis vänder.

De strategiska målen i strategin är:

- Hållbarhet som ledord
- Livskraft och värderingar
- Delaktighet - vi gör det tillsammans
- Välmående - här trivs vi
- Våra byar - här föds drömmar
- Vårt centrum - puls, kultur och kommers

Kuntalain 37 §:n mukaan kunnalla on oltava kuntastrategia, jossa valtuusto päättää kunnan toiminnan ja talouden yleisistä, pitkän aikavälin tavoitteista. Kuntastrategian tulee perustua arvioon kunnan nykytilanteesta sekä tulevista toimintaympäristön muutoksista ja niiden vaikutuksista kunnan tehtävien toteuttamiseen.

Strategia on suunnitelma tulevaisuutta varten. Sen tulee olla jossain määrin joustava, sillä edellytyksenä on jatkuva ympäristöanalyysi. Pitkän aikavälin visiot ja tavoitteet luovat pohjan strategiatyölle, ja uudelle tasolle pääseminen edellyttää onnistunutta parannustyötä. Uudenkaarlepyyn osalta strategia tarkoittaa myös arviointiprosessia, jossa nykyistä pohjaa voidaan tarkastella ja arvioida uudelleen. Kaikki tämä luo pohjan prosessille, joka johtaa visioon 2040, jonka lähtökohtana on usko tulevaisuuteen, luovuus ja rohkeus. Uusi kuntastrategia perustuu siten visioihin, yleisiin tavoitteisiin ja arvopohjiin pikemminkin kuin yksityiskohtaisiin asiakysymyksiin, jotka muuttuvat ajan myötä.

Vision mukaan Uudenkaarlepyyn asukasluku kasvaa 10 000 henkeen vuoteen 2040 mennessä. Visio herättää kiinnostusta ja kuvailee nykyhetkestä poikkeavaa tilannetta, mutta sen ei tarvitse puhutella kaikkia vaan toimia yhteisenä inspiraation lähteenä. Kyse on toivottavasta tulevaisuuden tilanteesta, että kaupunki pystyy ohjaamaan kehitystään yhteisesti päätettyyn suuntaan ja osoittamaan, että kasvamalla pystymme ylläpitämään asukkaidemme tarvitsemia ja ansaitsemia peruspalveluja. Vision taustalla on suuri tarve ja halu kasvaa voimakkaasti tulevina vuosina. Vuoteen 2040 ulottuvan väestöennusteen mukaan väestö vähenee - mutta kaupunki luo nyt uuden lukumääräisen tavoitteen, jossa ennustettu trendi asenteittain kääntyy.

Strategian strategiset tavoitteet ovat:

- Avainsanana kestävyys
- Elinvoima ja arvot
- Osallisuus - me teemme asiat yhdessä
- Hyvinvointi - me viihdymme täällä
- Kylämme - unelmat syntyvät täällä

Dessa mål styr varje verksamhetsområdes delmål i budgeten. Sakfrågor och delmål om hur strategin ska uppfyllas tas i beaktande i budgetarbetet och kan variera från år till år.

Därtill ingår det i kommunstrategin även strategiska instrument som sätter ord på vilka värderingar staden arbetar för, det vill säga hur vi jobbar, dessa är:

- En ekonomi i balans
- Att arbeta tillsammans
- Smarta investeringar
- Livskraftig image
- Kompetens och framåtsträvan

Stadsfullmäktige godkände kommunstrategin 28.9.2023. I kommunstrategin ingår sex strategiska mål och flertalet delmål. Varje resultatområde har i sin tur valt de delmål och åtgärder samt mätare som de valt att satsa på under 2025.

De strategiska målen är:



- Keskustamme - syke, kulttuuri ja kaupankäynti

Nämä tavoitteet ohjaavat jokaisen toimialan talousarvion osatavoitteita. Strategian toteuttamista koskevat asiakysymykset ja osatavoitteet otetaan huomioon talousarviotyössä ja voivat vaihdella vuosittain.

Lisäksi kuntastrategia sisältää myös strategisia keinoja, jotka pukevat sanoiksi sen, mitä arvoja kaupunki pyrkii edistämään eli miten työskentelemme. Keinot ovat:

- Tasapainossa oleva talous
- Yhdessä tekeminen
- Viisaat investoinnit
- Elinvoimainen imago
- Osaaminen ja eteenpäin pyrkiminen

Kaupunginvaltuusto hyväksyi kuntastrategian 28.9.2023. Kuntastrategiaan kuuluu kuusi strategista tavoitetta ja useita välitavoitteita. Jokainen tulosalue on valinnut omat välitavoitteensa, toimenpiteensä ja mittarinsa, joihin he aikovat panostaa vuonna 2025.

Strategiset tavoitteet ovat:



Strategiska mål	Strategiset tavoitteet
<ul style="list-style-type: none"> • Hållbarhet som ledord 	1. Avainsanana kestävyys
1.1 Ekonomisk hållbarhet: Vi gör Nykarleby till en gynnsam miljö för företag och investeringar, där innovation, entreprenörskap och diversifiering av näringslivet främjas	1.1 Taloudellinen kestävyys: Teemme Uudesta-kaarlepyystä yrityksille ja investoinneille otollisen ympäristön, jossa edistetään innovaatioita, yrittäjyyttä ja elinkeinoelämän monipuolistumista.
1.2 Social hållbarhet: Vi skapar ett inkluderande och rättvist Nykarleby, där alla invånare har tillgång till grundläggande resurser och tjänster, såsom utbildning, hälsovård, bostäder och kultur.	1.2 Sosiaalinen kestävyys: Luomme osallistavan ja oikeudenmukaisen Uudenkaarlepyyn, jossa kaikilla asukkailla on pääsy perusresursseihin ja -palveluihin, kuten koulutukseen, terveydenhuoltoon, asumiseen ja kulttuuriin.
1.3 Miljömässig hållbarhet: Vi främjar användningen av förnybar energi, energieffektiva bygg-	1.3 Ympäristöllinen kestävyys: Edistämme uusiu-tuvan energian käyttöä, energiatehokkaita ra-

nader, hållbara transportsystem och återvinning. Vi skyddar grönområden, främjar ekosystemtjänster och arbetar för att minska utsläpp av växthusgaser och annan miljöpåverkan	kennuksia, kestäviä liikennejärjestelmiä ja kierrätystä. Suojellemme viheralueita, edistämme ekosysteempalveluita ja pyrimme vähentämään kasvihuonekaasupäästöjä ja muita ympäristövaikutuksia.
1.4 Smart teknologi och innovation: Vi använder smarta teknologier och innovativa lösningar när Nykarleby växer hållbart.	1.4 Älyteknologia ja innovaatiot: Käytämme älyteknologiaa ja innovatiivisia ratkaisuja, kun Uusi-kaarlepyy kasvaa kestävästi.
1.5 Långsiktig planering: Vi planerar långsiktig strategiskt genom att ta hänsyn till befolkningstillväxt, markanvändning, infrastrukturbehov och miljöpåverkan.	1.5 Pitkälle tähtäävä suunnittelu: Suunnittelumme on pitkälle tähtäävää ja strategista, ja siinä otetaan huomioon väestönkasvu, maankäyttö, infrastruktuuritarpeet ja ympäristövaikutukset.
1.6 Samarbeten och nätverk: Genom samarbete skapas synergier och nytta av olika kunskaper för att nå gemensamma hållbarhetsmål.	1.6 Yhteistyö ja verkostot: Yhteistyöllä luodaan synergiaa ja hyödynnetään erilaista osaamista yhteisten kestävyyttä koskevien tavoitteiden saavuttamiseksi.
• Välmående - Här trivs vi	2. Hyvinvointi - me viihdymme täällä
2.1 Vi stärker välmående och trivsel genom att erbjuda en god basservice.	2.1 Parannamme hyvinvointia ja viihtyvyyttä tarjoamalla hyvät peruspalvelut.
2.2 Vi investerar i landsbygd, skärgård och grönområden samt erbjuder en mångfald av boendemöjligheter från stadsmiljö, landsbygd till havsnära boende.	2.2 Investoimme maaseutuun, saaristoon ja viheralueisiin sekä tarjoamme monipuolisia asumismahdollisuuksia kaupunkiympäristössä, maaseudulla ja lähellä merta.
2.3 Vi främjar jämlikhet och minskar polarisering i samhället. Alla generationer har en plats och en stark röst.	2.3 Edistämme yhdenvertaisuutta ja vähennämme yhteiskunnan polarisoitumista. Kaikilla sukupolvilla on paikka ja kuuluva ääni.
2.4 Vi satsar på småbarnspedagogik, utbildning och kultur för att ge invånarna möjlighet att lära sig och utvecklas.	2.4 Panostamme varhaiskasvatukseen, koulutukseen ja kulttuuriin, jotta voimme tarjota asukkaille mahdollisuuden oppia ja kehittyä.
2.5 Vi jobbar för invånarnas välmående genom att ha en mångsidig ekonomi, företagsvänlig politik, goda jobbmöjligheter och en diversifierad arbetsmarknad.	2.5 Työskentelemme asukkaiden hyvinvoinnin hyväksi siten, että meillä on monipuolinen talous, yritysystävällinen politiikka, hyvät työmahdollisuudet ja monipuoliset työmarkkinat.
• Livskraft och värderingar	3. Elinvoima ja arvot
3.1 Vi välkomnar invånare från olika bakgrunder och främjar integration och jämlikhet.	3.1 Toivotamme eri taustaiset asukkaat tervetulleiksi ja edistämme kotoutumista ja yhdenvertaisuutta.
3.2 Vi utvecklar infrastrukturen såsom transportnätverk, vägar, kommunikationssystem och energiförsörjning. Riksvägarna utgör navet i utvecklingen.	3.2 Kehitämme infrastruktuuria, kuten liikenneverkkoa, teitä, viestintäjärjestelmiä ja energiahuoltoa. Valtatiet ovat kehityksen keskiössä.
3.3 Vi jobbar för en stabil ekonomi och en god livskvalitet för invånarna där trygghet är kärnan.	3.3 Edistämme vakaata taloutta ja asukkaiden hyvää elämänlaatua, jonka ytimessä on turvallisuus.
3.4 Vi skapar livskraft genom att ha en bredd av	3.4 Luomme elinvoimaa sillä, että kaupungissa on

olika branscher och företag med lyckade generationsväxlingar.	laajasti eri toimialoja ja yritysten sukupolvenvaihdokset onnistuvat.
3.5 Vi främjar tillgången till högkvalitativ utbildning genom att jobba för ett starkt, mångsidigt och flexibelt utbildningssystem.	3.5 Edistämme laadukkaan koulutuksen saatuutta työskentelemällä vahvan, monipuolisen ja joustavan koulutusjärjestelmän hyväksi.
3.6 Vi jobbar förebyggande genom att erbjuda tillgång till goda bastjänster, främja aktiv livsstil och ha en ren och hälsosam miljö.	3.6 Työskentelemme ennaltaehkäisevästi tarjoamalla hyvät peruspalvelut, edistämällä aktiivista elämäntapaa ja varmistamalla, että meillä on puhdas ja terveellinen ympäristö.
• Delaktighet - vi gör det tillsammans	4. Osallisuus - me teemme asiat yhdessä
4.1 Vi kommunicerar aktivt, öppet och lättillgängligt.	4.1 Viestintämme on aktiivista, avointa ja helposti saavutettavaa.
4.2 Vi involverar invånare, näringsliv, icke-statliga organisationer och offentliga myndigheter i beslutsfattande och samarbete för att skapa synergier och dra nytta av olika kunskaper och resurser.	4.2 Otamme mukaan päätöksentekoon ja yhteistyöhön asukkaat, elinkeinoelämän, kansalaisjärjestöt ja viranomaiset, jotta voimme luoda synergiaa ja hyödyntää erilaista osaamista ja resursseja.
4.3 Vi fokuserar på att minska ojämlikheter och skapa ett Nykarleby där alla invånare känner sig välkomna, delaktiga och trygga.	4.3 Eriarvoisuuden vähentäminen, kaikki tuntevat olonsa tervetulleeksi, osallisiksi ja turvallisiksi.
4.4 Vi främjar delaktighet genom att skapa mötesplatser och främja engagemang och deltagande från invånarna. Vi inkluderar aktivt barn och unga.	4.4 Edistämme osallisuutta luomalla kohtaamispaikkoja ja edistämällä asukkaiden sitoutumista ja osallistumista. Osallistamme aktiivisesti lapsia ja nuoria.
4.5 Vi stöder föreningar som verkar inom ungdom, idrott, kultur och lokalt vårdarbete.	4.5 Tuemme yhdistyksiä, jotka toimivat nuorison, urheilun, kulttuurin ja paikallisen hoitotyön parissa.
• Våra byar - här föds drömmar	5. Kylämme - unelmat syntyvät täällä
5.1 Vi behöver aktiva och livskraftiga byar, som tar ansvar för utveckling, samhällspåverkan och föreningsliv.	5.1 Tarvitsemme aktiivisia ja elinvoimaisia kyliä, jotka ottavat vastuuta kehityksestä, yhteiskunnallisesta vaikuttamisesta ja yhdistyselämästä.
5.2 Vi arbetar för det gemensamma bästa i våra byar genom att stödja varandra och dela resurser och know-how.	5.2 Teemme töitä yhteiseksi hyväksi kylissämme tukemalla toisiamme ja jakamalla resursseja ja osaamista.
5.3 Vi stärker Nykarlebyandan genom frivillig- och föreningsarbete och sociala aktiviteter i byarna.	5.3 Vahvistamme Uudenkaarlepyyn henkeä vapaaehtois- ja yhdistystyön sekä kylissä järjestettävien sosiaalisten aktiviteettien avulla.
5.4 Genom strategisk planläggning och säkerställd infrastruktur stödjer vi byarnas livskraft.	5.4 Strategisella kaavoituksella ja infrastruktuurin turvaamisella tuemme kylien elinvoimaa.
5.5 Vi stärker Nykarlebys familjevänliga varumärke genom att staden ger rätt stöd för byarnas livskraft framåt.	5.5 Vahvistamme Uudenkaarlepyyn perheystävällistä imagoa siten, että kaupunki antaa oikeanlaisia tukea kylien elinvoimaisuuden edistämiseksi tulevaisuudessa.
• Vårt centrum - Puls, kultur och kommers	6. Pulssi, kulttuuri ja kauppa
6.1 Vi skapar en stadskärna som främjar ökad konkurrens, kultur och livlighet.	6.1 Luomme keskustan, joka lisää kaupankäyntiä, kulttuuria ja eloisuutta.
6.2 Vi jobbar för att vår stadskärna är trygg och inkluderande, den betonar upplevelser och skapar en mittpunkt för ökad handel.	6.2 Työskentelemme sen eteen, että kaupunkimme keskusta on turvallinen ja osallistava, se korostaa elämyksiä ja luo keskipisteen lisääntyvälle kaupankäynnille.

6.3 Vi jobbar för attraktiva kvarter som ökar köpkraften och stöttar ett växande näringsliv, där nya generationer kan skapa utrymme för det som de vill ha och behöver i stadskärnan.	6.3 Luomme vetovoimaisia kortteita, jotka lisäävät ostovoimaa ja tukevat kasvavaa elinkeinoelämää, ja joissa uudet sukupolvet luovat tilaa sille, mitä he haluavat ja tarvitsevat kaupungin keskustalta.
---	--

VII. Koncernens visioner / Konsernin visiot

Kommunen och dess dottersammanslutningar bildar kommunkoncernen. Genom ägarstyrningen ska kommunkoncernens fördel som helhet beaktas i verksamhet i kommunens dottersammanslutningar. I kommunstrategin har stadsfullmäktige satt upp mål för kommunkoncernen.

2025	
Nykarleby Kraftverk Ab	Ett av Nykarleby stad helägt bolag med moderat prisnivå som tillhandahåller el-, fjärrvärme-, vatten- och avloppstjänster till företag och hushåll i Nykarleby samtidigt som det genererar avkastning till ägaren
Fab Nykarleby Bostäder	Ett av Nykarleby stad nästan helägt bolag som erbjuder välsköta, trivsamma hyresbostäder och olika boendeformer. Ett tillräckligt och mångsidigt utbud av hyresbostäder på en ekonomiskt självbärande grund.
Stiftelsen Juthbacka	Juthbacka är en koordinerande aktör för besöksanledningar i Nykarleby med omnejd. Juthbacka är en naturlig samlingspunkt som erbjuder ett brett utbud av evenemang och aktiviteter.
Fab Ämbetshuset	Ett av Nykarleby stad majoritetsägt bolag som erbjuder tidsenliga utrymmen åt stadsförvaltningen, näringsliv eller för boende.
Nykarleby Ishall Ab	Ett av Nykarleby stad minoritetsägt bolag som erbjuder en välskött och funktionell ishall för fritidsaktiviteter.
Samkommuner	Nykarleby stad tillser via sina ombud och de anvisningar som stadsstyrelsen och koncernsektionen ger att verksamheten bedrivs ekonomiskt och ger maximal nytta åt nykarlebyborna.

Kunta ja sen tytäryhteisöt muodostavat konsernin. Omistajaohjauksen kautta varmistetaan, että kuntakonsernin etu otetaan kokonaisuutena huomioon kunnan tytäryhteisöjen toiminnassa. Kaupunginvaltuusto on asettanut kuntakonsernille tavoitteet kuntastrategiassa.

2025	
Uudenkaarlepyyn voimalaitos Oy	Uudenkaarlepyyn kaupungin kokonaan omistama yhtiö, jolla on kohtuullinen hintataso ja joka tarjoaa sähkö-, kaukolämpö-, vesi- ja jätevesipalveluja Uudenkaarlepyyn yrityksille ja kotitalouksille samalla kun se tuottaa tuloja omistajalle.
Koy Uudenkaarlepyyn asunnot	Uudenkaarlepyyn kaupungin lähes kokonaan omistama yhtiö, joka tarjoaa hyvin hoidettuja, viihtyisiä vuokra-asuntoja ja erilaisia asumismuotoja. Riittävä ja monipuolinen valikoima vuokra-asuntoja taloudellisesti omavaraisella pohjalla.

Stiftelsen Juthbacka	Juthbacka on koordinoiva toimija vierailun syille Uudenkaarlepyyn alueella ja sen ympäristössä. Juthbacka on luonnollinen kokoontumispiste, joka tarjoaa laajan valikoiman tapahtumia ja aktiviteetteja.
Koy Uusikaarlepyyn Vi-rastotalo	Yksi Uudenkaarlepyyn kaupungin enemmistöomisteinen yhtiö, joka tarjoaa ajanmukaisia tiloja kaupungin hallinnolle, elinkeinoelämälle tai asumiseen.
Uudenkaarlepyyn jäähalli Oy	Yksi Uudenkaarlepyyn kaupungin vähemmistöomistuksessa olevista yhtiöistä, joka tarjoaa hyvin hoidetun ja toimivan jäähallin vapaa-ajan harrastuksiin.
Kuntayhtymät	Uudenkaarlepyyn kaupunki varmistaa edustajiensa sekä kaupunginhallituksen ja konsernijaoston antamien ohjeiden avulla, että toiminta on taloudellista ja että se antaa maksimaalisen hyödyn Uudenkaarlepyyn asukkaille.

Centralvalnämnden / Keskusvaalilautakunta



Centralvalnämndens verksamhet styrs av val- och partilagstiftningen samt av övriga lagar och förordningar som styr kommunal verksamhet. I Nykarleby finns tre röstningsområden. För varje röstningsområde finns en valnämnd som utses av stadsstyrelsen. Valnämnden sköter om valet på respektive röstningsställe.

Keskusvaalilautakunnan toimintaa ohjaa vaali- ja puoluelainsäädäntö sekä muut kuntien toimintaa ohjaavat lait ja asetukset. Uudessakaarlepyyssä on kolme äänestysaluetta. Kaupunginhallitus valitsee vaalilautakunnan kullekin äänestysalueelle. Vaalilautakunta vastaa vaalijärjestelyistä äänestyspaikoilla.

Resultaträkning inkl. interna / Tuloslaskelma sisäiset ja ulkoiset

	BS/TP 2023	BU/TA 2024	BU/TA 2025
VERKSAMHETENS INTÄKTER/TOIMINTATUOTOT	12 936 €	38 671 €	8 200 €
VERKSAMHETENS KOSTNADER/TOIMINTAKULUT	-20 405 €	-51 695 €	-38 247 €
VERKSAMHETS BIDRAG/TOIMINTAKATE	-7 469 €	-13 024 €	-30 047 €

Budgetmål / Talousarviotavoitteet

Strategiska mål / Strategiset tavoitteet		
1. Hållbarhet som ledord/Avainsanana kestävyys		
Mål / Tavoite	Åtgärd / Toimenpide	Mätare / Mittarit
1.1 Ekonomisk hållbarhet/Taloudellinen kestävyys	Valkostnaderna utvärderas under året för att i framtiden kunna prognostisera kostnadernas utveckling som ett resultat av ändrade röstningssområden. / Vaalikustannuksia arvioidaan vuoden aikana, jotta tulevaisuudessa voidaan ennustaa kustannusten kehitystä äänestysalueiden muutosten seurauksena.	Utvädering gjord / Arviointi tehty

Strategiska mål / Strategiset tavoitteet		
2. Välmående - Här trivs vi/Hyvinvointi - me viihdymme täällä		
Mål / Tavoite	Åtgärd / Toimenpide	Mätare / Mittarit
2.3 Jämlikhet och polarisering/Yhdenvertaisuutta ja polarisointumista	Staden ordnar ett tryggt och tillgängligt välfärds- och kommunalval. / Kaupunki järjestää turvalliset ja saavutettavat hyvinvointi- ja kuntavaalit.	Antalet förkastade röster / Hyllättyjen äänien määrä Uusi mittari

Strategiska mål / Strategiset tavoitteet		
4. Delaktighet - vi gör det tillsammans/Osallisuus - me teemme asiat yhdessä		
Mål / Tavoite	Åtgärd / Toimenpide	Mätare / Mittarit
4.1 Aktiv, öppen och lättillgänglig kommunikation/Aktiivinen, avoin ja helposti saavutettava viestintä	Informationen om valen är synlig och inkluderande på svenska, finska och engelska. / Tietoa vaaleista on näkyvillä ja saatavilla ruotsiksi, suomeksi ja englanniksi.	Antal inlägg / Julkaisujen määrä
Mål / Tavoite	Åtgärd / Toimenpide	Mätare / Mittarit
4.4 Mötesplatser, engagemang och deltagande/Kohtaamispaikat, sitoutuminen ja osallistuminen	Förhandsröstningen ordnas i centrum, Jeppo och Munsala. / Ennakoäänestys järjestetään keskustassa, Jepualla ja Munsalassa.	Antal förhandsröstningsplatser / Ennakoäänestyspaikkojen määrä

Strategiska mål / Strategiset tavoitteet		
5. Våra byar - här föds drömmar/Kylämme - unelmat syntyvät täällä		
Mål / Tavoite	Åtgärd / Toimenpide	Mätare / Mittarit

5.1 Aktiva och livskraftiga by- ar/Aktiivisia ja elinvoimaisia kyliä	Via en mobil röstningsenhet tryggas byarnas rättighet till tillgänglig röstning i val under förhandsröstnin- gen. / Kiertävän äänestysauton avulla kylien oikeus saavutettavaan äänes- tykseen vaalien ennakkoäänestyksen aikana turvataan.	Antal stopp med röstningsenhet / Äänestysauton pysähdysten määrä
---	---	--

Verksamhetsplan

Centralvalnämnden sköter de uppgifter som enligt lag tillhör kommunen i anslutning till val.

I Nykarleby är valdeltagandet högt och det finns fungerande vallokaler tillgängligt och nära invånarna. Valen sköts smidigt och professionellt och valhemligheten är tryggad.

Välfärdsområdes- och kommunalvalet som kommer att hållas den 13 april 2025, med förhandsröstning mellan den 2 och 8 april 2025. Det är första gången två val hålls samtidigt i Finland och det nya arbetssättet kommer att kräva en del förberedelser utöver det vanliga.

Toimintasuunnitelma

Keskusvaalilautakunta hoitaa vaalien yhteydessä tehtäviä, jotka lain mukaan kuuluvat kunnalle. Uudessa kaarlepyyssä on korkea vaaliosallistuminen ja toimivia vaalihuoneistoja on saatavilla lähellä asukkaita. Vaalit hoidetaan joustavasti ja ammattimaisesti ja vaalisalaisuus on turvattu.

Alue- ja kuntavaalit pidetään 13. huhtikuuta 2025, ja ennakkoäänestys on 2.-8. huhtikuuta 2025. Tämä on ensimmäinen kerta, kun kaksi vaalia pidetään samanaikaisesti Suomessa, ja uusi toimintatapa vaatii tavallista enemmän valmisteluja.

Nyckeltal / Tunnusluvut	BS/TP2023	BU/TA2024	BU/TA2025	Ändring / Muutos	Ändrings-% / Muutos-%
Röstningsaktivitet i val /Vaalien äänestysaktiivisuus					
EU-val / EU-vaalit %		50			100,00%
Presidentval / Presidentinvaalit %		75			100,00%
Riksdagsval / Eduskuntavaalit %	77,9				100,00%
Kommunalval / Kuntavaalit %			67	67	100,00%
Välfärdsområdesval / Aluevaalit %			67	67	100,00%

Resultaträkning inkl. interna / Tuloslaskelma sisäiset ja ulkoiset

	BS/TP 2023	BU/TA 2024	BU/TA 2025
VERKSAMHETENS INTÄKTER/TOIMINTATUOTOT	12 936 €	38 671 €	8 200 €
Försäljningsintäkter / Myyntituotot			8 200 €
Understöd och bidrag / Tuet ja avustukset	12 936 €	38 671 €	
VERKSAMHETENS KOSTNADER/TOIMINTAKULUT	-20 405 €	-51 695 €	-38 247 €
Personalkostnader / Henkilöstökulut	-16 202 €	-43 739 €	-20 447 €
Köp av tjänster / Palvelujen ostot	-2 473 €	-6 656 €	-10 900 €
Material, förnödenheter och varor / Aineet, tarvikkeet ja tavarat	-1 354 €	-400 €	-3 400 €
Övriga verksamhetskostnader / Muut toimintakulut	-376 €	-900 €	-3 500 €
VERKSAMHETS BIDRAG/TOIMINTAKATE	-7 469 €	-13 024 €	-30 047 €

Kommentarer / Kommentit

Kostnaden för att ordna kommunalval är alltid högre än för övriga val, delvis på grund av att inga inkomster från statligt håll erhålls vid kommunalval, men även att personalkostnaderna är högre.

I och med att välfärdsområdesval ordnas samtidigt ökar kostnaderna ytterligare, dock ersätter välfärdsområdet omkring 1,4 euro per röstberättigade för kostnader som uppstår, vilket uppskattas bli omkring 8 000 euro.

Att prognosticera kostnaderna är svårt då vi ändrat röstningsområden från nio till tre och samtidigt ändrat vår arvodesstadga.

Kunnallisvaalien järjestämiskustannukset ovat aina korkeammat kuin muiden vaalien, osittain siksi, että kunnallisvaaleissa ei saada tuloja valtiolta, mutta myös siksi, että henkilöstökustannukset ovat korkeammat. Hyvinvointialuevaalien järjestäminen samanaikaisesti lisää kustannuksia entisestään. Hyvinvointialue korvaa kuitenkin noin 1,4 euroa äänioikeutettua kohden syntyneistä kustannuksista, mikä arvioidaan olevan noin 8 000 euroa. Kustannusten ennustaminen on vaikeaa, koska olemme muuttaneet äänestysalueita yhdeksästä kolmeen ja samalla muuttaneet palkkiosääntöjämme.

Revisionsnämnden / Tarkastuslautakunta



Revisionsnämnden, som lyder under stadsfullmäktige, sköter organiseringen av den externa granskningen av stadens och stadskoncernens förvaltning och ekonomi. Revisionsnämnden bereder de ärenden som gäller granskningen av förvaltningen och ekonomin och som fullmäktige ska fatta beslut om. Revisionsnämnden bedömer huruvida de mål för verksamheten och ekonomin som fullmäktige satt upp har uppnåtts i staden och stadskoncernen samt huruvida serviceverksamheten har ordnats på ett ändamålsenligt sätt. Genom aktiv och opartisk utvärdering förverkligar revisionsnämnden utvärdering av stadens målsättningar, ekonomihantering och uppföljning av principerna för god förvaltning. Där till övervakar revisionsnämnden att stadens förvaltning är funktionell och effektiv.

Tarkastuslautakunta, joka toimii kaupunginvaltuuston alaisuudessa, huolehtii kaupungin ja kaupunkikonsernin hallinnon ja talouden ulkoisen tarkastuksen järjestämisestä. Tarkastuslautakunta valmistelee asiat, jotka koskevat hallinnon ja talouden tarkastusta ja joista valtuuston tulee tehdä päätökset. Tarkastuslautakunta arvioi, ovatko valtuuston toiminnalle ja taloudelle asetamat tavoitteet saavutettu kaupungissa ja kaupunkikonsernissa ja onko palvelutoiminta järjestetty tarkoituksenmukaisella tavalla. Tarkastuslautakunta arvioi aktiivisesti ja puolueettomasti kaupungin tavoitteita, taloudenhoitoa ja hyvän hallinnon periaatteiden noudattamista. Tarkastuslautakunta valvoo lisäksi, että kaupungin hallinto on toimiva ja tehokas.

Resultaträkning inkl. interna / Tuloslaskelma sisäiset ja ulkoiset

	BS/TP 2023	BU/TA 2024	BU/TA 2025
VERKSAMHETENS KOSTNADER/TOIMINTAKULUT	-19 139 €	-20 073 €	-19 198 €
VERKSAMHETS BIDRAG/TOIMINTAKATE	-19 139 €	-20 073 €	-19 198 €

Budgetmål / Talousarviotavoitteet

Strategiska mål / Strategiset tavoitteet		
1. Hållbarhet som ledord/Avainsanana kestävyys		
Mål / Tavoite	Åtgärd / Toimenpide	Mätare / Mittarit
1.1 Ekonomisk hållbarhet/Taloudellinen kestävyys	Nämnden delges de rapporter och uppföljningar som görs i samband med bokslutet. / Lautakunnalle tiedotetaan tilinpäätöksen yhteydessä tehdyistä raporteista ja seurannasta.	Bokslut 2024 / Tilinpäätös 2024
	Utvärderingsberättelse för år 2024 ges till fullmäktige för behandling inom maj månad. / Vuoden 2024 arviointikertomus annetaan valtuuston käsiteltäväksi toukokuun aikana.	Utvärderingsberättelse / Arviointikertomus
Mål / Tavoite	Åtgärd / Toimenpide	Mätare / Mittarit
1.5 Långsiktig planering/Pitkälle tähtäävä suunnittelu	Utvärderingsplanen för fullmäktigeperioden 2025-2028 utarbetas och godkänns. / Vuosien 2025-2028 valtuustokauden arviointisuunnitelma laaditaan ja hyväksytään.	Utvärderingsplan 2025-2028 / Arviointisuunnitelma 2025-2028

Strategiska mål / Strategiset tavoitteet		
2. Välmående - Här trivs vi/Hyvinvointi - me viihdymme täällä		
Mål / Tavoite	Åtgärd / Toimenpide	Mätare / Mittarit
2.1 Välmående och trivsel/Hyvinvointia ja viihtyvyyttä	Utvärdering av personal och välbefinnande i arbetet för år 2024. / Vuoden 2024 henkilöstön ja työhyvinvoinnin arviointi.	Utvärdering gjord / Arviointi tehty

Strategiska mål / Strategiset tavoitteet		
3. Livskraft och värderingar/Elinvoima ja arvot		
Mål / Tavoite	Åtgärd / Toimenpide	Mätare / Mittarit
3.6 Vi jobbar förebyggande/Työskentelemme ennaltaehkäisevästi	Förtroendevalda och tjänstemän påminns två gånger under året om att redogöra för sina bindningar. / Luottamushenkilöitä ja viranhaltijoita muistutetaan kahdesti vuoden aikana ilmoittamaan sidonnaisuutensa.	Påminnelser gjorda / Muistutukset tehty
	Arbetsplan för 2025 utarbetas. / Työsuunnitelma vuodelle 2025 laaditaan.	Arbetsplan 2025 gjord / Työsuunnitelma 2024 laadittu

Verksamhetsplan

Revisionsnämnden är underställd stadsfullmäktige och bereder för fullmäktige ärenden som hör till dess verksamhetsområde. Med stöd av kommunallagen ger nämnden årligen fullmäktige en utvärderingsberättelse om hur målen för verksamheten och ekonomin för den föregående räkenskapsperioden har uppnåtts samt övervakar att redogörelseskyldigheten för bindningar som fastställts i 84 § i kommunallagen iakttas och tillställer redogörelserna fullmäktige för kännedom på de sätt som fastslås i förvaltningsstadgan.

Den externa revisorn granskar med stöd av kommunallagen huruvida stadens förvaltning har skötts enligt lag och fullmäktiges beslut, huruvida stadens bokslut och det därtill hörande koncernbokslutet i enlighet med stadganden och bestämmelser om upprättande av bokslut ger riktiga och tillräckliga uppgifter om stadens resultat, ekonomiska ställning, finansiering och verksamhet samt huruvida de uppgifter som getts om grunderna för och användningen av statsandelarna är riktiga. Vidare granskar revisorn huruvida stadens interna kontroll och riskhantering samt koncernövervakning har ordnats på behörigt sätt.

Avtalet för revisionstjänster gäller för räkenskapsperioderna 2021-2024 med möjlighet till option för räkenskapsperioderna 2025-2026.

Förvaltningsavdelningen ordnar den förvaltning som är underställd revisionsnämnden samt beställer utvärderingsberättelsen för revisionsnämnden och andra ärenden som ansluter sig till den externa utvärderingen av staden.

Toimintasuunnitelma

Tarkastuslautakunta toimii kaupunginvaltuuston alaisena ja valmistelelee valtuustolle toimialaansa kuuluvat asiat. Kuntalain nojalla lautakunta antaa vuosittain valtuustolle arviointikertomuksen edellisen tilikauden toiminnallisten ja taloudellisten tavoitteiden toteutumisesta sekä valvoo kuntalain 84 §:ssä säädetyn sidonnaisuuksien ilmoittamisvelvollisuuden noudattamista ja saattaa ilmoitukset valtuustolle tiedoksi kaupungin hallintosäännössä määrätyn tavoin.

Ulkoinen tilintarkastaja tarkastaa kuntalain nojalla onko kaupungin hallintoa hoidettu lain ja valtuuston asettamien päätösten mukaisesti, antavatko kaupungin tilinpäätös ja siihen kuuluva konsernitilinpäätös tilinpäätöksen laatimista koskevien säännösten ja määräysten mukaisesti oikeat ja riittävät tiedot kaupungin tuloksesta, taloudellisesta asemasta, rahoituksesta ja toiminnasta sekä ovatko valtionosuuksien perusteista ja käytöstä annetut tiedot oikeita. Lisäksi tilintarkastaja tarkastaa onko kaupungin sisäinen valvonta ja riskienhallinta sekä konsernivalvonta järjestetty asianmukaisesti.

Sopimus tilintarkastuspalveluista koskee tilikausia 2021-2024, ja siihen sisältyy optio tilikausille 2025-2026

Hallinto-osasto järjestää tarkastuslautakunnan alaisen hallinnon sekä valmistelelee tarkastuslautakunnalle esiteltävän arviointikertomuksen ja muut kaupungin ulkoiseen arviointiin liittyvät asiat.

Nyckeltal / Tunnusluvut	BS/TP2023	BU/TA2024	BU/TA2025	Ändring / Muutos	Ändrings-% / Muutos-%
Antal sammanträden per år / Kokouksien määrä vuosittain	5	5	5	0	0,00%
Mellanrapport av revisorn / Tilintarkastajan väliraportti	1	1	1	0	0,00%
Genomgång av protokoll, ca antal/år / Pöytäkirjojen läpikäynti n. kpl/vuosi	69	60	70	10	16,66%
Ekonomisk uppföljning, rapport av SD/ED Taloudellinen seuranta KJ / TJ raportti	2	2	2	0	0,00%
Extern revision, köpt service / Ulkoinen tilintarkastus, ostopalvelu	14 417	14 800	14 500	- 300	-2,02%

Resultaträkning inkl. interna / Tuloslaskelma sisäiset ja ulkoiset

	BS/TP 2023	BU/TA 2024	BU/TA 2025
VERKSAMHETENS KOSTNADER/TOIMINTAKULUT	-19 139 €	-20 073 €	-19 198 €
Personalkostnader / Henkilöstökulut	-3 946 €	-4 073 €	-3 698 €
Köp av tjänster / Palvelujen ostot	-14 941 €	-15 850 €	-15 350 €
Övriga verksamhetskostnader / Muut toimintakulut	-252 €	-150 €	-150 €
VERKSAMHETS BIDRAG/TOIMINTAKATE	-19 139 €	-20 073 €	-19 198 €

Kommentarer / Kommentit

Budgeten för revisionsnämnden har sänkts något för att bättre motsvara det verkliga utfallet. /
Tarkastuslautakunnan budjettia on hieman alennettu, jotta se vastaisi paremmin todellista toteumaa.

Stadsstyrelsen / Kaupunginhallitus



Stadsstyrelsens ansvarsområde är att bereda och verkställa ärenden för stadsfullmäktige och att samordna verksamheten på koncernnivå samt ta initiativ till interkommunalt samarbete. Verksamheten är uppdelad i tre resultatområden: förvaltning, stödfunktioner och personal.

Kaupunginhallituksen vastuulla on valmistella ja panna täytäntöön asioita kaupunginvaltuustolle, järjestää toiminta konsernitasolla ja tehdä aloitteita kuntainväliseen yhteistyöhön. Toiminta on jaettu kolmen tulosalueeseen: hallinto, tukitoiminnot ja henkilöstö.

Resultaträkning inkl. interna / Tuloslaskelma sisäiset ja ulkoiset

	BS/TP 2023	BU/TA 2024	BU/TA 2025
VERKSAMHETENS INTÄKTER/TOIMINTATUOTOT	2 431 358 €	2 441 749 €	2 492 505 €
VERKSAMHETENS KOSTNADER/TOIMINTAKULUT	-5 325 784 €	-5 643 638 €	-6 408 815 €
VERKSAMHETS BIDRAG/TOIMINTAKATE	-2 894 426 €	-3 201 890 €	-3 916 310 €

Budgetmål / Talousarviotavoitteet

Strategiska mål / Strategiset tavoitteet		
1. Hållbarhet som ledord/Avainsanana kestävyys		
Mål / Tavoite	Åtgärd / Toimenpide	Mätare / Mittarit
1.4 Smart teknologi och innovation/Älyteknologia ja innovaatiot	En digitaliseringsplan utarbetas via projektet Metacity. / Digitalisointisuunnitelma laaditaan Metacity-projektin kautta.	Digitaliseringsplan utarbetad / Digitalisointisuunnitelma laadittu.
Mål / Tavoite	Åtgärd / Toimenpide	Mätare / Mittarit
1.5 Långsiktig planering/Pitkälle tähtäävä suunnittelu	En arbetsgrupp för kommunstrategin tillsätts för att säkerställa att målen i kommunstrategin eftersträvas. Gruppen har representation från de olika sektorerna och tar fram mål inom en rad olika områden. / Strategiaryhmä perustetaan varmistamaan, että kuntastrategian tavoitteet saavutetaan. Ryhmässä on edustajia eri sektoreilta, ja se asettaa tavoitteita useilla eri alueilla.	Antal möten / Kokousten määrä
	En långsiktig plan för användningen av Normenfastigheten fastställs. / Pitkän aikavälin suunnitelma Normen-kiinteistön käytöstä on vahvistettu.	
Mål / Tavoite	Åtgärd / Toimenpide	Mätare / Mittarit
1.6 Samarbeten och nätverk/Yhteistyö ja verkostot	Staden deltar i ett arkivprojekt för att utarbeta en ny informationshanteeringsplan. / Kaupunki osallistuu arkistoprojektiin laatiakseen uuden tiedonhallintasuunnitelman.	Godkänd informationshanteeringsplan / Hyväksytty tiedonhallintasuunnitelma

Strategiska mål / Strategiset tavoitteet		
3. Livskraft och värderingar/Elinvoima ja arvot		
Mål / Tavoite	Åtgärd / Toimenpide	Mätare / Mittarit

3.2 Infrastrukturen/Infrastruktuuri	Staden för en aktiv dialog med statliga instanser för att säkerställa infrastruktursatsningar som Ytterjeppokorsningen och cykel- och gångled till Jakobstad. / Kaupunki käy aktiivista vuoropuhelua valtion viranomaisten kanssa varmistaakseen infrastruktuuri-investoinnit, kuten Alajepuan risteuksen sekä pyörä- ja kävelytien Pietarsaareen.	Antal kontakter / Yhteyksien määrä
Mål / Tavoite	Åtgärd / Toimenpide	Mätare / Mittarit
3.4 Livskraft/Elinvoima	Staden ökar insatserna för att förbättra möjligheterna till företagsetableringar. / Kaupunki lisää toimia parantaakseen yritysten perustamismahdollisuuksia.	Pågående företagsetableringar / Käynnissä olevat yritysten perustamiset
	Staden utökar kontakten till företagare via samarbeten med de aktiva företagare och ökar samarbetet med de större företagen. / Kaupunki laajentaa yhteydenpitoa yrittäjiin tekemällä yhteistyötä aktiivisten yrittäjähdistysten kanssa ja lisäämällä yhteistyötä suurempien yritysten kanssa.	Antal samarbeten / Yhteistyömäärä.

Strategiska mål / Strategiset tavoitteet

4. Delaktighet - vi gör det tillsammans/Osallisuus - me teemme asiat yhdessä

Mål / Tavoite	Åtgärd / Toimenpide	Mätare / Mittarit
4.2 Vi involverar i beslutsfattande och samarbete/Otamme mukaan päätöksentekoon ja yhteistyöhön	För att öka insynen och delaktigheten i beslutsprocesser, för invånare och olika intresseorganisationer, tar man aktiva beslut om hur delaktigheten kan ökas. / Päätöksentekoprosessien avoimuuden ja osallisuuden lisäämiseksi asukkaiden ja eri etujärjestöjen osalta tehdään aktiivisia päätöksiä siitä, miten osallisuutta voidaan lisätä.	Åtgärder för delaktighet / Osallisuustoimenpiteet
	Medborgarbudget för hela stadens område verkställs under året. / Koko kaupungin alueen osallistuva budjetointi toteutetaan vuoden aikana.	Medborgarbudget verkställd / Osallistuva budjetointi toteutettu

Strategiska mål / Strategiset tavoitteet

5. Våra byar - här föds drömmar/Kylämme - unelmat syntyvät täällä

Mål / Tavoite	Åtgärd / Toimenpide	Mätare / Mittarit
5.1 Aktiva och livskraftiga byar/Aktiivisia ja elinvoimaisia kyliä	Medborgarbudget för byar verställs under året. / Osallistuva budjetointi kylille toteutetaan vuoden aikana.	Medborgarbudget verkställd / Osallistuva budjetointi toteutettu

Strategiska mål / Strategiset tavoitteet

6. Vårt centrum - Puls, kultur och kommers/Syke, kulttuuri ja kauppa

Mål / Tavoite	Åtgärd / Toimenpide	Mätare / Mittarit
6.2 Vi jobbar för vår stadskärna/Työskentelemme kaupungin keskustan eteen.	Planeringen för att öka trivseln på och runt torgen försätter. / Suunnittelu torien ja niiden ympäristön viihtyvyyden parantamiseksi jatkuu.	Antal planerade åtgärder / Suunniteltujen toimenpiteiden määrä

Verksamhetsplan

Förvaltningsavdelningen producerar planerings-, expert- och förvaltningstjänster. Utgångspunkten är att följa de förändringar i omvärlden och efterfrågan på tjänsterna på ett effektivt och korrekt sätt med tillräckliga resurser. Förändringsfaktorer och fokusområden för den allmänna förvaltningens framtidsutveckling är framför allt tilltagande kunskapsledning, digitalisering och artificiell intelligens. Utöver detta behövs resurser i form av en tillräckligt enhetlig och reformbenägen verksamhetskultur och förtroende mellan nyckelaktörer. En digitalisering av delaktighetsprocessen prioriteras och utvecklas med syfte att skapa flexibla lösningar för kommuninvånare, personal och samarbetsparter. De befintliga bassystemen utvecklas på så sätt att deras användbarhet och möjligheten att utnyttja digitala data förbättras.

Kommunikation

Enligt kommunallagen leds och övervakas stadens kommunikation av stadsstyrelsen. Genomgripande för stadens kommunikation och delaktighet är att stadsbor, organisationer och företag i god tid ska känna till stadens planer, verksamhet och tjänster och kunna medverka i att utveckla staden. Detta främjar Nykarlebyns tillväxt på ett sätt som är socialt och ekonomiskt hållbart. Med god kommunikation eftersträvar vi en god växelverkan med och delaktighet för dem som bor i eller har andra intressen i Nykarleby, till exempel genom medborgarbudgetering. En digitalisering av delaktighetsprocessen prioriteras och utvecklas med syfte att skapa flexibla lösningar för kommuninvånare, personal och samarbetsparter. De befintliga bassystemen utvecklas på så sätt att deras användbarhet och möjligheten att utnyttja digitala data förbättras.

En kontinuerlig dialog förs mellan invånare, företag, tjänsteinnehavare och förtroendevalda. Nykarleby strävar efter att locka inflyttare och kunnig arbetskraft. För att nå detta mål deltar staden i evenemang och i regionala och lokala nätverk. Med hjälp av nya kommunikations- och marknadsföringssätt stöds Nykarlebyns livskraft.

Toimintasuunnitelma

Hallinto-osasto tuottaa suunnittelu-, asiantuntija- ja hallintopalveluja. Lähtökohtana on seurata ympäristön muutoksia ja palvelujen kysyntää tehokkaasti ja oikein riittävillä resursseilla. Muutostekijöitä ja yleishallinnon tulevaisuuden kehittämisen painopistealueita ovat erityisesti lisääntyvä tiedolla johtaminen, digitalisaatio ja tekoäly. Tämän lisäksi tarvitaan resursseja riittävän yhtenäisen ja uudistumielisen toimintakulttuurin sekä avaintoimijoiden välisen luottamuksen muodossa. Osallisuusprosessin digitalisointi priorisoidaan ja kehitetään joustavien ratkaisujen luomiseksi kuntalaisille, henkilöstölle ja yhteistyökumppaneille. Nykyisiä perusjärjestelmiä kehitetään siten, että niiden käytettävyys ja mahdollisuus hyödyntää digitaalisia tietoja paranevat.

Viestintä

Kuntalain mukaan kaupungin viestintää johtaa ja valvoo kaupunginhallitus. Kaupungin viestinnän ja osallisuuden peruseriaatteena on, että kaupunkilaiset, järjestöt ja yritykset tuntevat kaupungin suunnitelmat, toiminnan ja palvelut hyvissä ajoin ja voivat osallistua kaupungin kehittämiseen. Tämä edistää Uudenkaarlepyyn kasvua sosiaalisesti ja taloudellisesti kestäväällä tavalla. Hyvällä viestinnällä pyrimme hyvään vuorovaikutukseen ja osallisuuden niiden kanssa, jotka asuvat tai joilla on muita intressejä Uudessakaarlepyyssä, esimerkiksi osallistuvan budjetoinnin kautta. Osallisuusprosessin digitalisointi priorisoidaan ja kehitetään joustavien ratkaisujen luomiseksi kuntalaisille, henkilöstölle ja yhteistyökumppaneille. Nykyisiä perusjärjestelmiä kehitetään siten, että niiden käytettävyys ja mahdollisuus hyödyntää digitaalisia tietoja paranevat.

Jatkuvaa vuoropuhelua käydään asukkaiden, yritysten, viranhaltijoiden ja luottamushenkilöiden välillä. Uusikaarlepyy pyrkii houkuttelemaan muutajia ja osaavaa työvoimaa. Tämän tavoitteen saavuttamiseksi kaupunki osallistuu tapahtumiin sekä alueellisiin ja paikallisiin verkostoihin. Uusien viestintä- ja markkinointitapojen avulla tuetaan Uudenkaarlepyyn elinvoimaa.

Kaupungilla on verkkosivusto, sovellus ja sosiaalisen median kanavia, joiden tarkoituksena on var-

Staden har en webbsida, en app och kanaler inom sociala medier avsedda att trygga en smidig tillgång på information, digital kommunikation och möjligheter att delta för kommuninvånare och samarbetsparter.

Social- och hälsovård

En del av social- och hälsovårdens resultatområde hänger kvar eftersom eventuella kostnader kan tillkomma från perioden innan 31.12.2021. Understöd har fortfarande reserverats för föreningar och samfund som hänför sig till området social- och hälsovård samt åldrings- och missbrukarvård.

Koncernen

Under kostnadsstället för koncern budgeteras resurser för utveckling och näringspolitik, betalningsandelar i lagstadgade och frivilliga kommunala samarbeten, samt understöd till koncernbolagen.

mistaa sujuva tiedonsaanti, digitaalinen viestintä ja osallistumismahdollisuudet kuntalaisille ja yhteistyökumppaneille.

Sosiaali- ja terveydenhuolto

Osa sosiaali- ja terveydenhuollon tulosalueesta säilyy, koska mahdollisia kustannuksia voi syntyä ajalta ennen 31.12.2021. Avustuksia on edelleen varattu sosiaali- ja terveydenhuollon sekä vanhus- ja päihdehuollon alaan liittyville yhdistyksille ja yhteisöille.

Konserni

Konsernin kustannuspaikalle budjetoidaan resursseja kehittämis- ja elinkeinopolitiikkaan, lakisäätöiden ja vapaaehtoisten kuntayhteistyön maksuihin sekä konserniyhtiöiden avustuksiin.

Nyckeltal / Tunnusluvut	BS/TP2023	BU/TA2024	BU/TA2025	Ändring / Muutos	Ändrings-% / Muutos-%
Arbetslöshetsgrad / Työttömyysaste	4,3	4,5	5	0,5	11,11%
Ackumulerat överskott/invånare / Kertynyt ylijäämä/asukas	2 089	2 181	2 199	18	0,82%
Lånebestånd/invånare / Lainakanta/asukas	5 165	6 697	4 784	- 1 913	-28,56%
Betalningsandelar / maksuosuudet					
Concordia	131 928	143 335	145 485	2 150	1,49%
Österbottens förbund / Pohjanmaan liitto	122 595	122 000	123 700	1 700	1,39%
Kommunförbundet / Kuntaliitto	16 445	18 000	18 000	0	0,00%
Stiftelsen Juthbacka / Juthbackan säätiö	70 000	210 000	40 000	- 170 000	-80,95%
Miljöhälsovården / Ympäristöterveydenhuolto	233 771	222 003	350 850	128 847	58,03%
Landsbygdsnämnden / Maaseutulauslautakunta	87 997	89 252	93 345	4 093	4,58%
Söfuk (andel för intressebevakning och seriegatan / edunvalvonnan ja Sarjakadun osuus)	45 596	20 565	20 558	- 7	-0,03%
Nykarleby Ishall Ab (andel för energiförsörjning) / Uudenkaarlepyyn Jäähalli Oy (energiahuollon osuus)	40 000	50 000	25 000	- 25 000	-50,00%

Resultaträkning inkl. interna / Tuloslaskelma sisäiset ja ulkoiset

	BS/TP 2023	BU/TA 2024	BU/TA 2025
VERKSAMHETENS INTÄKTER/TOIMINTATUOTOT	454 932 €	447 230 €	509 463 €
Försäljningsintäkter / Myyntituotot	2 211 €	1 300 €	1 100 €
Understöd och bidrag / Tuet ja avustukset	276 966 €	226 500 €	280 000 €
Övriga verksamhetsintäkter / Muut toimintatuotot	175 754 €	219 430 €	228 363 €
VERKSAMHETENS KOSTNADER/TOIMINTAKULUT	-2 653 776 €	-2 841 972 €	-2 847 599 €
Personalkostnader / Henkilöstökulut	-753 208 €	-740 208 €	-786 202 €
Köp av tjänster / Palvelujen ostot	-1 338 804 €	-1 196 170 €	-1 414 160 €
Material, förnödenheter och varor / Aineet, tarvikkeet ja tavarat	-63 018 €	-56 700 €	-54 510 €
Understöd / Avustukset	-332 942 €	-624 200 €	-357 500 €
Övriga verksamhetskostnader / Muut toimintakulut	-165 805 €	-224 694 €	-235 227 €
VERKSAMHETS BIDRAG/TOIMINTAKATE	-2 198 844 €	-2 394 742 €	-2 338 136 €

Kommentarer / Kommentit

Intäkterna ökar med drygt 60 000 euro jämfört med budget 2024. Orsaken till höjningen finns främst inom integrationstjänsterna men även på grund av högre hyresinkomster för Ämbetshuset, dessa innebär även ökade kostnader.

Kostnaderna för allmän förvaltning ökar i budgetförslaget för 2025 med nästan 6 000 euro, bl a pga stora ökningar i kostnader för miljöhälsovården. Personalkostnaderna ökar med drygt 46 000 euro som ett resultat av löneökningar samt införande av controller i budgeten. För att kompensera för de stigande kostnaderna för bland annat personal och miljöhälsovård har bidrag till externa samfund minskats.

Tulot kasvavat yli 60 000 eurolla verrattuna vuoden 2024 talousarvioon. Korotuksen syynä ovat pääasiassa kotouttamispalvelut, mutta myös Ämbetshusetin korkeammat vuokratulot, jotka aiheuttavat myös lisää kustannuksia.

Yleishallinnon kustannukset kasvavat vuoden 2025 talousarvioehdotuksessa melkein 6 000 eurolla, muun muassa johtuen suurista kustannusten nousuista ympäristöterveydenhuollossa. Henkilöstökustannukset kasvavat yli 46 000 eurolla palkankorotusten sekä controllerin lisäämisen seurauksena budjettiin. Henkilöstön ja ympäristöterveydenhuollon nousevien kustannusten kompensoimiseksi ulkopuolisille yhteisöille annettavia avustuksia on vähennetty.

Resultatområde / Talousyksikkö: Stödfunktioner / Tukitoiminnot

Resultatansvarig / Tulosvastuullinen: Köks- och Städchef - Keittiö- ja siivouspäällikkö / Förvaltningschef - Hallintopäällikkö

Budgetmål / Talousarviotavoitteet

Strategiska mål / Strategiset tavoitteet		
1. Hållbarhet som ledord/Avainsanana kestävyys		
Mål / Tavoite	Åtgärd / Toimenpide	Mätare / Mittarit
1.4 Smart teknologi och innovation/Älyteknologia ja innovaatiot	Testningar av AI-funktioner görs i en större testgrupp. / AI-toimintoja testataan suuremmassa testiryhmässä.	Testgrupp aktiv / Testiryhmä aktiivinen

Strategiska mål / Strategiset tavoitteet		
2. Välmående - Här trivs vi/Hyvinvointi - me viihdymme täällä		
Mål / Tavoite	Åtgärd / Toimenpide	Mätare / Mittarit
2.1 Välmående och trivsel/Hyvinvointia ja viihtyvyyttä	Vi arbetar för att öka trivseln på arbetsplatserna och med att få ner sjukfrånvaron. / Pyrimme lisäämään viihtyvyyttä työpaikoilla ja vähentämään sairauspoissaoloja.	Antal sjukfrånvaro dagar/anställd / Sairauspoissaolopäivien määrä/työntekijä

Strategiska mål / Strategiset tavoitteet		
4. Delaktighet - vi gör det tillsammans/Osallisuus - me teemme asiat yhdessä		
Mål / Tavoite	Åtgärd / Toimenpide	Mätare / Mittarit
4.1 Aktiv, öppen och lättillgänglig kommunikation/Aktiivinen, avoin ja helposti saavutettava viestintä	Vi ordnar Digi-info-tillfällen för stadens personal för att stödja personalen i deras användning av digitala verktyg. / Tuemme henkilöstöä digitaalisten työkalujen käytössä järjestämällä digi-infotilaisuuksia kaupungin henki-löstölle.	Minst två tillfällen / Vähintään kaksi tilaisuutta
Mål / Tavoite	Åtgärd / Toimenpide	Mätare / Mittarit
4.3 Minska ojämlikheter, alla känner sig välkomna, delaktiga och trygga/Eriarvoisuuden vähentäminen, kaikki tuntevat olonsa tervetulleiksi, osalliseksi ja turvallisiksi	Vi gör arbetsinstruktioner på flera olika språk, så att alla kan få den information de behöver om arbetet. / Laadimme työohjeet useilla eri kielillä, jotta kaikki saavat tarvitsemansa tiedon työstä.	Arbetsinstruktioner på flera språk / Työohjeet useilla kielillä

Verksamhetsplan

Nykarleby Stads kosthåll tillreder årligen ca 300 000 luncher. Dessa produceras i tre centralkök. I köken jobbar 11 personer med enbart köksarbete

Toimintasuunnitelma

Uudenkaarlepyyn kaupungin ruokahuolto valmistaa vuosittain noin 300 000 lounasta. Nämä valmistetaan kolmessa keskuskeittiössä.

och 10 personer som har kombinerat köks- och städarbete. Maten serveras på 12 olika enheter. I köken fokuseras på mat gjord från grunden av bra råvaror. Hel- och halvfabrikat undviks så långt som möjligt, i mån av möjlighet används närproducerade samt delvis ekologiska råvaror.

Inom städservice jobbar 16 personer. Det åtgår ca 140 timmar per dag på 29 olika enheter. Och 30755 kvadratmeter städas.

Sektionen för stödtjänster jobbar ständigt med hållbar utveckling och tänker miljömedvetet. Miljömärkta rengöringsmedel används så långt som möjligt. Städmaterial gjorda av återvunnet material köps in vartefter nya redskap behövs. Städpersonalen ska även kunna hantera övrig personal i sopsortering.

IKT (informations- och kommunikationsteknologi) är en integrerad del av Nykarleby stads förvaltning. IKT-enheten ansvarar för drift, underhåll och utveckling av stadens informations- och kommunikationsteknologi. De koordinerar även inköp och ansvarar för samordning, backup, säkerhet samt leasing av IKT-utrustning. Inom IKT finns två anställda.

Keittiöissä työskentelee 11 henkilöä pelkästään keittiötyössä ja 10 henkilöä, jotka tekevät sekä keittiöettä siivoustyötä. Ruoka tarjoillaan 12 eri yksikössä. Keittiöissä keskitytään ruokaan, joka valmistetaan alusta alkaen hyvistä raaka-aineista. Puolivalmisteita ja valmisruokia vältetään mahdollisuuksien mukaan, ja kun mahdollista, käytetään paikallisesti tuotettuja sekä osittain ekologisia raaka-aineita.

Siivouspalvelussa työskentelee 16 henkilöä. Päivittäin kuluu noin 140 tuntia 29 eri yksikössä, ja 30 755 neliometriä siivotaan.

Tukipalveluiden osasto työskentelee jatkuvasti kestävä kehityksen parissa ja ajattelee ympäristötietoisesti. Ympäristömerkittyjä puhdistusaineita käytetään niin pitkälle kuin mahdollista. Kierrätetystä materiaalista valmistettuja siivousvälineitä hankitaan sitä mukaa kuin uusia tarvitaan. Siivoushenkilökunnan odotetaan myös pystyvän opastamaan muuta henkilökuntaa jätehuollossa.

TVT (tieto- ja viestintäteknologia) on olennainen osa Uudenkaarlepyyn kaupungin hallintoa. TVT-yksikkö vastaa kaupungin tieto- ja viestintäteknologian käytöstä, ylläpidosta ja kehittämisestä. He koordinoivat myös hankintoja ja vastaavat koordinoinnista, varmuuskopioinnista, turvallisuudesta sekä TVT-laitteiden vuokraamisesta.

Nyckeltal / Tunnusluvut	BS/TP2023	BU/TA2024	BU/TA2025	Ändring / Muutos	Ändrings-% / Muutos-%
Antal luncher per år / Lounaiden määrä vuodessa	389 555	302 500	288 000	- 14 500	-4,79%
Skollunch (€ / skoldag / elev) / Koululounas koulupäivä/oppilas	3,06	3,21	3,24	0,03	0,93%
Daghemsmåltid inkl. mellanmål (€ / skoldag / elev) / Päiväkotiateria sis. välipalan koulupäivä/lapsi	3,98	4,17	4,2	0,03	0,71%
Kostdag inom vården (€ / klient / dag) / Ateriapäivä hoitopalveluissa asiakas/päivä					100,00%
Städade kvadratmeter / Siivotut neliömetrit m ²	31 275	30 755	30 755	0	0,00%
Genomsnittligt pris / Keskimääräinen hinta (€ / m ² / år)	23,95	25,26	26,06	0,8	3,16%
Antal utbildningsdagar / Koulutuspäivien määrä	33	30	30	0	0,00%
Antal användarlicenser per 31.12 / Käyttäjälisenssien määrä 31.12	470	480	480	0	0,00%

Resultaträkning inkl. interna / Tuloslaskelma sisäiset ja ulkoiset

	BS/TP 2023	BU/TA 2024	BU/TA 2025
VERKSAMHETENS INTÄKTER/TOIMINTATUOTOT	1 930 091 €	1 948 519 €	1 906 042 €
Försäljningsintäkter / Myyntituotot	1 913 286 €	1 948 519 €	1 906 042 €
Avgiftsintäkter / Maksutuotot	1 630 €		
Övriga verksamhetsintäkter / Muut toimintatuotot	15 176 €		
VERKSAMHETENS KOSTNADER/TOIMINTAKULUT	-2 038 801 €	-2 092 476 €	-2 058 810 €
Personalkostnader / Henkilöstökulut	-1 426 736 €	-1 453 149 €	-1 461 793 €
Köp av tjänster / Palvelujen ostot	-68 829 €	-94 415 €	-90 374 €
Material, förnödenheter och varor / Aineet, tarvikkeet ja tavarat	-520 175 €	-512 571 €	-476 185 €
Övriga verksamhetskostnader / Muut toimintakulut	-23 061 €	-32 341 €	-30 458 €
VERKSAMHETS BIDRAG/TOIMINTAKATE	-108 710 €	-143 958 €	-152 768 €

Kommentarer / Kommentit

IKT-avdelningens budget minskar under 2025 med 5685 euro jämfört med 2024. Detta beror främst på minskade köptjänster.

På kosthåll och städservice har vi minskat personalen med en poolbefattning som köksbiträde/städare. Det innebär att en lönekostnad på 72 % är bort. (36 % kosthåll, 36 % städservice) Utgifterna har därför minskat på både kosthåll och städservice jämfört med 2024.

Dessutom minskar barnantalet i skolor/daghem med 27,5 personer, vilket innebär en minskning på 16 500 € på inkomst sidan och ca 7 000 på utgiftssidan jämfört med 2024.

TVT-osaston talousarvio on 5 685 euroa pienempi vuonna 2025 vuoteen 2024 verrattuna, mikä johtuu lähinnä ostopalvelujen vähenemisestä.

Ruokahuolto- ja siivouspalvelussa on vähennetty henkilöstöä yhden keittiöapulaisen/siivoojan poolitoimen verran. Se tarkoittaa, että palkkakustannuksista poistuu 72 %. (36 % ruokahuolto, 36 % siivouspalvelu) Menot ovat siksi vähentyneet sekä ruokahuollon että siivouspalvelun osalta vuoteen 2024 verrattuna.

Lisäksi lasten määrä kouluissa/päiväkodeissa vähenee 27,5 henkilöä, mikä tarkoittaa 16 500 euron vähennystä tulopuolelle ja noin 7 000 euron vähennystä menopuolelle vuoteen 2024 verrattuna.

Budgetmål / Talousarviotavoitteet

Strategiska mål / Strategiset tavoitteet		
1. Hållbarhet som ledord/Avainsanana kestävyys		
Mål / Tavoite	Åtgärd / Toimenpide	Mätare / Mittarit
1.6 Samarbeten och nätverk/Yhteistyö ja verkostot	Utveckla arbetsprocesserna inom löneadministrationen/Kehittää tehokkaampia työprosesseja palkkahallinnossa	Vi gör tre studiebeök till företag eller kommuner under 2025/Toteutamme kolme vierailua joko yritykseen tai kuntaan vuonna 2025

Strategiska mål / Strategiset tavoitteet		
2. Välmående - Här trivs vi/Hyvinvointi - me viihdymme täällä		
Mål / Tavoite	Åtgärd / Toimenpide	Mätare / Mittarit
2.1 Välmående och trivsel/Hyvinvointia ja viihtyvyyttä	Främja samarbetet med företagshälsovården och förmännen för att stödja personalens arbetshälsa och minska sjukfrånvaron. Kehittää yhteistyötä työterveyshuollon ja esimiesten kanssa työntekijöiden terveyttä edistäen sekä sairauspoissaolojen vähentämiseksi.	Antal sjukfrånvarodagar / Sairauspoissaolopäivien määrä
	Förebygga risker och men för hälsan i samband med arbete/Työhön liittyviä terveysriskejä ja haittoja ehkäistään	Arbetsolycksfall per år/Työtapaturmien määrä vuodessa
	Förmännen följer planen för tidigt stöd av arbetsförmågan/Esimiehet noudattavat varhaisen tuen suunnitelmaa	Antalet åtgärder enligt planen/Suunnitelman mukaisten toimenpiteiden määrä

Strategiska mål / Strategiset tavoitteet		
3. Livskraft och värderingar/Elinvoima ja arvot		
Mål / Tavoite	Åtgärd / Toimenpide	Mätare / Mittarit
3.1 Invånare från olika bakgrunder/Eri taustaiset asukkaat	Ingen diskrimeras på grund av kön, ålder, ursprung, nationalitet, språk, religion, övertygelse, åsikt, politisk verksamhet eller någon annan omständighet som gäller den enskilde personen. Ei syrjintää sukupuolen, iän, alkupe- rän, kansallisuuden, kielen, uskonnon, vakaumuksen, mielipiteen, po-	Antal anmälan om diskriminering / Syrjinnästä johtuvien ilmoitusten määrä

	liittisen toiminnan tai muun yksilön ominaisuuden perusteella	
	AN-tjänsterna överförs till kommunerna från 1.1.2025 verksamheten utvärderas under året/TE-palvelut siirtyvät kunnille 1.12.2025, toiminta arvioidaan vuoden aikana	
Mål / Tavoite	Åtgärd / Toimenpide	Mätare / Mittarit
3.5 Högkvalitativ utbildning/Laadukas koulutus	Arbetsgivaren uppmuntrar till utbildningar inom ramen för respektiver avdelnings utbildningsplan / Työnantaja kannustaa osallistumaan osaston koulutussuunnitelman mukaisiin koulutuksiin	Antal utbildningsdagar totalt/Koulutuspäivien määrä yhteensä
Mål / Tavoite	Åtgärd / Toimenpide	Mätare / Mittarit
3.6 Vi jobbar förebyggande/Työskentelemme ennaltaehkäisevästi	Personalförmänen Epassi främjar aktiv livsstil / Henkilöstöetu Epassi edistää aktiivista elämäntapaa	Användningsgraden av Epassi/Epassin käyttöaste
	Cykelförmån erbjuds/Pyöräetu on tarjolla	Antal använda cykelförmåner/Käytettyjen polkupyöräetujen määrä

Strategiska mål / Strategiset tavoitteet

4. Delaktighet - vi gör det tillsammans/Osallisuus - me teemme asiat yhdessä

Mål / Tavoite	Åtgärd / Toimenpide	Mätare / Mittarit
4.5 Stöder föreningar/Tuemme yhdistyksiä	Föreningsbidrag för anställande av sommararbetare/ Yhdistyksien avustukset kesätyöntekijöiden työllistämiseksi	Antalet inkomna ansökningar/Hakemuksien määrä

Verksamhetsplan

Resultatområdet Personal handhar stadens personaladministration, löneräkning, arbetarskydd, företagshälsovård, TyHy-verksamhet och sysselsättning. Nykarleby stads personalstrategi förkortas PAL och står för professionalitet, aktivitet och ledarskap, under 2025 ska personalstrategin uppdateras. Arbetarskyddets syfte är att säkerställa trygga och sunda förhållanden på arbetsplatserna. Arbetarskyddet är en fortgående process där arbetsmiljön granskas, följderna av förändringarna förutses och missförhållanden rättas till. För att vara effektivt ska arbetarskyddet bygga på en

Toimintasuunnitelma

Tulosalue Henkilökunta hoitaa kaupungin henkilöstöhallintoa, palkanlaskua, työsuojelua, työterveyshuoltoa, TyHy-toimintaa ja työllisyyttä. Uudenkaarlapeyyn kaupungin henkilöstöstrategian lyhenne on ATJ eli ammattimaisuus, toiminta ja johtamistyö.

Työsuojelun tarkoituksena on varmistaa turvalliset ja terveet olosuhteet työpaikoilla. Työsuojelu on jatkuva prosessi, jossa työympäristöä tarkastetaan, muutosten seurauksia ennakoidaan ja epäkohtia korjataan. Jotta työsuojelu on tehokasta, sen on perustuttava riskien arviointiin työpaikalla.

riskbedömning gjord på arbetsplatsen. Företagshälsovårdens tre centrala mål är:

- Främja och ge akt på arbetstagarnas hälsa genom lagstadgade undersökningar och hälsoundersökningar.

- Förebygga risker och men för hälsan, genom arbetsplatsutredningar.

- Tidigt stöd av arbetsförmågan. Stödåtgärder i samband med sjukfrånvaro och återgång till arbetet enligt stadens handlingsplan. Stödåtgärderna i samarbete med företagshälsovården är ett kontinuerligt arbete, under 2025 kommer vi att fortsätta utveckla metoder att stödja personalen i arbetsvälmåendet.

Från och med 1.5.2024 har företagshälsovården omfattat sjukvårdstjänsterna.

I budgeten har reserverats medel för Epassi förmännen. Målsättningen för TyHy-verksamheten är att stöda personalens arbetshälsa och välbefinnande.

Från och med den 1 januari 2025 överförs AN-tjänsterna till kommunernas ansvar och statens arbets- och näringsbyrå, dvs. AN-byråerna, avvecklas. Kommunerna tar över huvuddelen av de person- och företagarserviceuppgifter som för närvarande ligger på AN-byråernas ansvar.

Työterveyshuollon kolme keskeistä tavoitetta ovat:

- Edistää työntekijöiden terveyttä ja huolehtia siitä lakisääteisten tutkimusten ja terveystarkastusten avulla.

- Ehkäistä terveysriskejä ja -haittoja työpaikkaselvitysten avulla.

- Työkyvyn varhainen tuki. Tukitoimenpiteet sairauspoissaolojen ja töihin paluun yhteydessä kaupungin toimintasuunnitelman mukaisesti.

Yhteistyössä työterveyshuollon kanssa toteutettavat tukitoimenpiteet ovat jatkuvia. Vuonna 2025 tulemme jatkamaan menetelmien kehittämistä henkilöstön työhyvinvoinnin tukemiseksi. 1.5.2024 alkaen työterveyshuoltoon on sisällytetty sairaanhoitopalvelut.

TyHy-toiminnan tavoitteena on tukea henkilökunnan työterveyttä ja hyvinvointia eri tavoilla.

1.1.2025 lähtien TE-palvelut siirtyvät kuntien tehtäväksi ja valtion työ- ja elinkeinotoimistot lakkautetaan. Kunnille siirtyy pääosa nykyisin TE-toimiston vastuulla olevista henkilöasiakas- ja yrityspalveluista.

Nyckeltal / Tunnusluvut	BS/TP2023	BU/TA2024	BU/TA2025	Ändring / Muutos	Ändrings-% / Muutos-%
Antalet sjukfrånvarodagar / Sairauspoissaolopäivien määrä	5 653	7 000	6 000	- 1 000	-14,28%
Antalet utbildningsdagar / Koulutuspäivien määrä	385	400	400	0	0,00%
Arbetsolycksfall per år / Työtapaturmien määrä per vuosi	5	5	3	- 2	-40,00%
Arbetsmarknadsstöd / Työmarkkinatuki, €	101 682	110 000	200 000	90 000	81,81%
Användningsgraden av Epassi i % / Epassin käyttöaste		75	75	0	0,00%
Antal aktiva cykelförmånsavtal / Pyöräetusopimusten määrä			20	20	100,00%
Årsverken/Henkilötyövuodet					
Sysselsättning / Työllisyys	0,16	0,16	0,16	0	0,00%
Främjande av sysselsättning / Työllisyyden edistäminen	0,16	0,16	0,16	0	0,00%
Löner / Palkat	2,41	3	2,8	- 0,2	-6,66%
Personalservice / Henkilöstöpalvelu	1,71	1,71	1,71	0	0,00%

Resultaträkning inkl. interna / Tuloslaskelma sisäiset ja ulkoiset

	BS/TP 2023	BU/TA 2024	BU/TA 2025
VERKSAMHETENS INTÄKTER/TOIMINTATUOTOT	46 335 €	46 000 €	77 000 €
Avgiftsintäkter / Maksutuotot	26 €		
Understöd och bidrag / Tuet ja avustukset	44 339 €	45 000 €	75 000 €
Övriga verksamhetsintäkter / Muut toimintatuotot	1 970 €	1 000 €	2 000 €
VERKSAMHETENS KOSTNADER/TOIMINTAKULUT	-633 207 €	-709 190 €	-1 502 406 €
Personalkostnader / Henkilöstökulut	-281 271 €	-320 227 €	-325 158 €
Köp av tjänster / Palvelujen ostot	-192 418 €	-248 737 €	-937 539 €
Material, förnödenheter och varor / Aineet, tarvikkeet ja tavarat	-2 719 €	-1 000 €	-1 000 €
Understöd / Avustukset	-133 299 €	-115 000 €	-210 000 €
Övriga verksamhetskostnader / Muut toimintakulut	-23 499 €	-24 226 €	-28 709 €
VERKSAMHETS BIDRAG/TOIMINTAKATE	-586 871 €	-663 190 €	-1 425 406 €

Kommentarer / Kommentit

Som ett led i att främja aktiv livsstil höjs beloppet på personalförmånen Epassi med 20 euro. Budgeten för företagshälsovårdens tjänster har beaktat ökad användning av sjukvårdstjänsterna under 2025. AN-tjänsterna överförs till kommunerna 2025, uppskattad kostnad är 750 000 euro under 2025.

Osana aktiivisen elämäntavan edistämistä korotetaan työsuhde-etu Epassin summaa 20 eurolla. Työterveyshuollon talousarviossa on otettu huomioon terveydenhuoltopalveluiden lisääntyvä käyttö vuonna 2025. TE-palvelut siirtyvät kuntien hoidettavaksi vuodesta 2025 alkaen, arvioidut kustannukset ovat 750 000 euroa vuodelle 2025

Nämnden för utbildning och småbarnspedagogik



Nämnden för utbildning och småbarnspedagogik ansvarar för utbildningstjänster samt småbarnspedagogik. Till nämndens resultatområden hör utbildning, småbarnspedagogik och externa utbildningstjänster.

Inom resultatområdena strävar vi efter att beakta initiativ- och ansvarstagande för att uppnå gemensamma ambitioner. Vi arbetar för att säkerställa individuell utveckling och arbetslagens gemensamma utveckling. Vi strävar efter att skapa en positiv image, som kännetecknas av förtroende och professionalitet i det arbete vi gör. Vi verkar för samarbete och dialog mellan vårdnadshavare, barn, elever, studerande och personal. Vi strävar efter att skapa en lärande organisation som arbetar med målformulering och uppföljning för att utveckla verksamheten.

Opetus- ja varhaiskasvatuslautakunta vastaa opetuspalveluista ja varhaiskasvatuksesta. Lautakunnan tulosalueisiin kuuluvat opetus, varhaiskasvatus ja ulkoiset opetuspalvelut.

Pyrimme tulosalueella ottamaan huomioon aloitteellisuuden ja vastuun yhteisten tavoitteiden saavuttamisessa. Työskentelemme yksilöllisen kehityksen ja työyhteisön yhteisen kehityksen varmistamiseksi. Pyrimme luomaan myönteisen imagon, jolle on tunnusomaista luottamus ja ammattimaisuus tekemässämme työssä. Edistämme huoltajien, lasten, oppilaiden, opiskelijoiden ja henkilökunnan välistä yhteistyötä ja vuoropuhelua. Pyrimme luomaan oppivan organisaation, joka kehittää toimintaa asettamalla ja seuraamalla tavoitteita.

Resultaträkning inkl. interna / Tuloslaskelma sisäiset ja ulkoiset

	BS/TP 2023	BU/TA 2024	BU/TA 2025
VERKSAMHETENS INTÄKTER/TOIMINTATUOTOT	1 313 090 €	669 310 €	623 640 €
VERKSAMHETENS KOSTNADER/TOIMINTAKULUT	-17 631 674 €	-17 566 729 €	-18 075 479 €
VERKSAMHETS BIDRAG/TOIMINTAKATE	-16 318 584 €	-16 897 419 €	-17 451 839 €

Budgetmål / Talousarviotavoitteet

Strategiska mål / Strategiset tavoitteet		
1. Hållbarhet som ledord/Avainsanana kestävyys		
Mål / Tavoite	Åtgärd / Toimenpide	Mätare / Mittarit
1.2 Social hållbarhet/Sosiaalinen kestävyys	Skapar förutsättningar för samverkan, samarbeten och sektörövergripande tjänster. / Luodaan edellytyksiä yhteistyölle, kumppanuuksille ja sektorien välisille palveluille.	- Motionsrådgivarens tjänster/Liikuntaneuvojan palvelut - Antal träffar och tjänster kopplade till integrationsporten/Tapaamisten ja palveluiden määrä, jotka liittyvät kotoutumisporttiin - Bibliotekspedagogens tjänster /Kirjastopedagogin palvelut - Skolans klubbverksamhet och klubbar inom Finlandsmodellen/Koulun kerhotoiminta ja Suomen mallin mukaiset kerhot - Kulturläroplanens förverkligande/Kulttuuriopetussuunnitelman toteuttaminen - Ungdomsarbete kopplas till skolornas verksamhet/Nuorisotyö yhdistetään koulujen toimintaan
Mål / Tavoite	Åtgärd / Toimenpide	Mätare / Mittarit
1.4 Smart teknologi och innovation/Älyteknologia ja innovaatiot	Digitala lärtigen revideras. Skapar förutsättningar för kunskande i att använda teknologin effektivt i det dagliga arbetet. Förankrar en hållbar innovations- och teknologifostran (Gröna färden och Gröna stigen). / Digitaalinen oppimispolku uudistetaan. Luodaan edellytyksiä osaamiselle käyttää teknologiaa tehokkaasti päivittäisessä työssä. Vakiinnutetaan kestävä innovaatio- ja teknologiakasvatus (Vihreä reitti ja Vihreä polku).	- Uppdaterad och reviderad digital lärtig /Päivitetty ja uudistettu digitaalinen oppimispolku - Användningsgrad av verktyg och licenser /Työkalujen ja lisensien käyttöaste - Tillräcklig digital utrustning/Riittävä digitaalinen varustus
Mål / Tavoite	Åtgärd / Toimenpide	Mätare / Mittarit

1.6 Samarbeten och nätverk/Yhteistyö ja verkostot	Följer Gröna färden och Gröna stigens verksamhetsplan som kopplar till EU:s ram för hållbarhetskompetens och pedagogik (GreenComp), nationella läroplanen, lokala läroplanen och Jakobsradsregionens klimatstrategi./Noudatamme Vihreän reitin ja Vihreän polun toimintasuunnitelmia, jotka liittyvät EU:n kestäväen kehityksen osaamisen ja pedagogiikan viitekehykseen (GreenComp), kansalliseen ja paikalliseen opetussuunnitelmaan, sekä ilmastostrategiaan.	- Uppföljning och utvärdering / Seuranta ja arviointi
---	--	---

Strategiska mål / Strategiset tavoitteet

2. Välmående - Här trivs vi/Hyvinvointi - me viihdymme täällä

Mål / Tavoite	Åtgärd / Toimenpide	Mätare / Mittarit
2.4 Småbarnspedagogik, utbildning och kultur/Varhaiskasvatus, koulu-tus ja kulttuuri	Skapar förutsättningar för en trygg och inkluderande lärmiljö där lärandet är i fokus. Handlingsplan vid skolfrånvaro. / Luodaan edellytykset turvallisel-le ja osallistavalle oppimisympäristölle, jossa oppiminen on keskiössä. Toimintasuunnitelma poissaolojen varalle.	- Statistik, antal frånvarodagar (wilma alert)/ Tilastot, poissaolopäivien määrä (Wilmahälytys) - Elev- och studerandeenkäter /Oppilas- ja opiskelijakyselyt - Rustad fär livet materialet (användningsgrad) /Valmiina elämään -materiaalin käytöstä

Strategiska mål / Strategiset tavoitteet

3. Livskraft och värdering/Elinvoima ja arvot

Mål / Tavoite	Åtgärd / Toimenpide	Mätare / Mittarit
3.1 Invånare från olika bakgrunder/Eri taustaiset asukkaat	Språkstödjande undervisning. Skapar förutsättningar för mångkulturell kompetens och språkstödjande arbetsätt. Samarbetar med bla KREDU - Kristliga folkhögskolan i Nykarleby och integrationsporten. / Kieltä tukeva opetus. Luodaan edellytyksiä monikulttuuriselle osaamiselle ja kielitukea tarjoaville työtavoille. Tehdään yhteistyötä muun muassa Uudesaakaarlepyyssä sijaitsevan Kristillisen kansanopiston Kredun ja Kotoutumisportin kanssa.	- Enkät och uppföljning/Kysely ja seuranta - Antal fortbildningar och träffar/Täydennyskoulutusten ja tapaamisten määrä - Tillräcklig resurs / Riittävät resurssit

Mål / Tavoite	Åtgärd / Toimenpide	Mätare / Mittarit
3.5 Högkvalitativ utbildning/Laadukas koulutus	Arbetar målmedvetet med elevernas/studerandes inläring och studieresultat: läs- och skrivfrämjande arbetsätt, studieteknik, elev-/studerandehandledning, bedömning av lärande och kunskande, anpassa stödformer och anvisa rätt stödnivåer/Työskentelemme tavoitteellisesti oppilaiden oppimisen ja oppimistulosten parissa mm. lukemista ja kirjoittamista edistävillä työtavoilla, opiskelutekniikan avulla, arvioimalla oppimista, kohdistamalla tuen oikein.	- Bibliotekspedagogens utvärdering/Kirjastopedagogin arviointi - Uppföljning av bedömning av lärande (rektor utvärderar)/Oppimisen arvioinnin seuranta (rehtori arvioi) - Tillräcklig stöd- och specialundervisningsresurs/Riittävät tukimuoto- ja erityisopetusresurssit - Nationella utvärderingar och testresultat/Kansalliset arvioinnit ja testitulokset

Verksamhetsplan

Utbildningen i Nykarleby omfattar 5 enheter: Munsala, Jeppo, Socklot och Zachariasskolan F-9 samt Topeliusgymnasiet.

Enheterna fortsätter samarbeta kring en enhetlig lärtig från småbarnspedagogiken till andra stadiets gymnasieutbildning i samarbete med välfärdssektorn. Sektorövergripande tjänster främjar mål och resultat inom utbildningens verksamhetsområde.

Skolans kärnuppdrag är att skapa en trygg och inkluderande lärmiljö där elever och studerande får möjlighet att utvecklas både kognitivt och socialt. I fokus för skolans verksamhet står undervisning och lärande, där målet är att ge varje elev och studerande en kvalitativ utbildning som rustar dem med kunskaper, färdigheter och förmågor för framtiden. Genom att erbjuda undervisning anpassad efter elevernas och studerandes behov och förutsättningar, strävar man efter att varje elev/studerande når sin fulla potential.

Skolan bidrar till att eleverna och studerande utvecklar en känsla av ansvar, samhörighet och respekt för demokratiska värderingar. Detta görs genom ett medvetet värdegrundsarbete som ska präglade all undervisning och alla aktiviteter inom skolan i samverkan med vårdnadshavare och andra aktörer i samhället. Integration och inkludering i skolan är avgörande för att skapa en miljö där alla känner sig välkomna och delaktiga, oavsett bakgrund eller förutsättningar. Genom att främja integration kan skolan bidra till att minska segregation och fördomar, medan inkludering säkerställer att varje elev får lika möjligheter att lära och

Toimintasuunnitelma

Uudessakaarlepöyssä on 5 koulutusyksikköä: Munsala, Jeppo, Socklot ja Zachariasskolan esikoulu-9. luokka sekä Topeliusgymnasiet.

Yksiköt jatkavat yhteistyötä hyvinvointisektorin kanssa yhtenäisen oppimispolun luomiseksi varhaiskasvatuksesta toisen asteen lukiokoulutukseen.

Koulun ydintehtävänä on luoda turvallinen ja osallistava oppimisympäristö, jossa oppilailla ja opiskelijoilla on mahdollisuus kehittyä sekä kognitiivisesti että sosiaalisesti. Koulun toiminnan keskiössä ovat opetus ja oppiminen, joiden tavoitteena on tarjota jokaiselle oppilaalle ja opiskelijalle laadukas koulutus, joka antaa heille tiedot, taidot ja valmiudet tulevaisuutta varten. Tarjoamalla opetusta, joka on mukautettu oppilaiden ja opiskelijoiden tarpeisiin ja edellytyksiin, pyritään siihen, että jokainen oppilas/opiskelija saavuttaa täyden potentiaalinsa.

Koulu tukee oppilaita ja opiskelijoita kehittämään vastuuntuntoa, yhteenkuuluvuutta ja kunnioitusta demokraattisia arvoja kohtaan. Tämä tehdään tietoisien arvopohjatun avulla, joka ohjaa kaikkea opetusta ja koulun toimintaa yhteistyössä huoltajien ja muiden yhteiskunnan toimijoiden kanssa. Integraatio ja inklusio ovat ratkaisevia tekijöitä koulussa, että voidaan luoda ympäristö, jossa kaikki tuntevat itsensä tervetulleiksi ja osallisiksi riippumatta taustasta tai edellytyksistä. Integraation edistämisen avulla koulu voi vähentää eriarvoisuutta ja ennakkoluuloja, kun taas inklusio takaa, että jokaisella oppilaalla on yhtäläiset mahdollisuudet oppia ja kehittyä.

Opiskeluhoito on tärkeä osa perusopetuksen ja

utvecklas.

Elevvården är en viktig del av verksamhetskulturen i den grundläggande utbildningen och gymnasiet och hänger nära samman med skolans fostrings- och undervisningsuppdrag. Elevvård innebär att främja och upprätthålla elevens- och den studerandes studieframgång, goda psykiska och fysiska hälsa samt sociala välbefinnande. Elevvården i skolan är en uppgift som hör till alla som arbetar i skolgemenskapen och alla som ansvarar för elevvårdstjänsterna. Elevvården ska i första hand bestå av förebyggande, gemensam elevvård som stöder hela skolan. Till den gemensamma elevvården hör att följa upp, utvärdera och utveckla välbefinnandet i skolgemenskapen och elevgrupperna. Dessutom ska man se till att skolmiljön är hälsosam, trygg och fri från hinder.

Utöver den gemensamma elevvården har eleverna och studerande också lagstadgad rätt till individuell elevvård. Till de individuella elevvårdstjänsterna hör skolhälsovårdstjänster, skolläkar-, psykolog- och kuratorstjänster. Dessa experters uppgifter berör både individen, gemenskapen och samarbetet. Tjänsterna ska vara lättillgängliga för eleverna/studerande och vårdnadshavarna. Skolhälsovårdstjänster, skolläkar-, psykolog- och kuratorstjänster tillhandahålls av Österbottens välfärdsområde.

Den grundläggande utbildningen lägger grunden för elevernas allmänbildning och läroplanen styr verksamheten. Gymnasieutbildningen bygger på den grundläggande utbildningens lärokurs. Gymnasieutbildningen ger allmänna och mångsidiga förutsättningar för fortsatta studier. Topeliusgymnasiet och Zachariasskolan 7-9 samarbetar förutom kring gemensamma lärare och gemensamma utrymmen också kring samsyn i undervisningsfrågor. Fokus ligger på verksamhetsnära kompetensutveckling och kollegialt lärande för lärare i flera ämnen. Topeliusgymnasiets samarbete med yrkesutbildningen STEP är inne på sitt andra år. Samarbetet ger studerande vid TG möjlighet att avlägga examensdelar inom STEP och studerande vid STEP möjlighet att avlägga kurser vid TG .

För att uppnå kvalitativ undervisning behöver skolorna tillgång till en ändamålsenlig och tillräcklig timresurs, lärare som har spetskunskap inom prioriterade nyckelområden samt tillgång till moderna verktyg.

Kontinuerlig fortbildning inom olika ämnen är viktig för att upprätthålla undervisningspersonalens professionalitet och motivation.

Ett av skolornas fortsatta tyngdpunktsområden är

lukion toimintakulttuuria ja liittyy läheisesti koulun kasvatus- ja opetustehtävään. Opiskeluhuollolla tarkoitetaan oppilaan ja opiskelijoiden hyvän oppimisen, hyvän psyykkisen ja fyysisen terveyden sekä sosiaalisen hyvinvoinnin edistämistä ja ylläpitämistä. Koulussa opiskeluhoito on kaikkien koulu-yhteisössä työskentelevien ja opiskeluhoitopalveluista vastaavien työntekijöiden tehtävä. Ensisijainen vastuu koulu-yhteisön hyvinvoinnista on koulun henkilökunnalla. Opiskeluhoitotyön lähtökohtana on aina lapsen ja nuoren etu.

Opiskeluhoitoa toteutetaan ensisijaisesti ennaltaehkäisevänä ja koko koulu-yhteisöä tukevana yhteisöllisenä opiskeluhoitona. Yhteisöllisessä opiskeluhoitotyössä seurataan, arvioidaan ja kehitetään koulu-yhteisön ja oppilasryhmien hyvinvointia. Lisäksi huolehditaan kouluympäristön terveellisyydestä, turvallisuudesta ja esteettömyydestä. Tämän lisäksi oppilaille ja opiskelijoilla on lakisääteinen oikeus yksilökohtaiseen opiskeluhoitoon. Opiskeluhoiton palveluja ovat kouluterveydenhuollon palvelut sekä koululääkäri-, psykologi- ja kuraattoripalvelut. Näiden asiantuntijoiden tehtävät liittyvät niin yksilöön, yhteisöön kuin yhteistyöhön. Palveluja tarjotaan oppilaille/opiskelijoille ja huoltajille siten, että ne ovat helposti saatavilla. Pohjanmaan hyvinvointialue järjestää kouluterveydenhuollon palvelut sekä koululääkäri-, psykologi- ja kuraattoripalvelut.

Perusopetus luo perustan oppilaiden yleissivistykselle ja opetussuunnitelma ohjaa toimintaa Lukio-koulutus rakentuu perusopetuksen oppimäärälle. Se antaa yleiset ja laaja-alaiset jatko-opintovalmiudet. Topeliusgymnasiet ja Zachariasskolan 7-9 tekevät yhteistyötä yhteisten opettajien ja tilojen lisäksi siinä, että niillä on yhteisymmärrys opetusasioissa. Painopisteenä on toimintaan liittyvän osaamisen kehittäminen ja opettajien kollegiaalinen oppiminen useissa aineissa.

Topeliusgymnasietin yhteistyö STEP - ammattikoulutuksen kanssa on jatkunut nyt toista vuotta. Yhteistyö tarjoaa lukion opiskelijoille mahdollisuuden suorittaa tutkinnon osia STEPissä ja STEPin opiskelijoille mahdollisuuden suorittaa kursseja lukiossa.

Laadukkaan opetuksen järjestämiseksi koulun on saatava tarkoituksenmukainen tuntiresurssi opetusryhmien jakamiseen, huippuosaavia opettajia priorisoiduille avainalueille sekä nykyaikaiset työkalut, mm. IT- ja koelaitteet. Jatkuva täydennyskoulutus on tärkeää opetushenkilöstön ammattitaidon ja motivaation ylläpitämiseksi.

Koulujen painopisteealueisiin kuuluvat kestävä kehityksen osaamisen juurruttaminen ja siihen liittyvien toimintasuunnitelmien luominen vuoteen 2025 mennessä.

hållbarhetskompetens och tillhörande verksamhetsplaner som förankras under 2025.

Att utveckla digitalt kunnande i skolan är viktigt eftersom det förbereder elever för framtidens samhälle och arbetsmarknad, där digitala verktyg och teknik spelar en central roll. Digitala färdigheter stärker elevernas och studerandes förmåga att anpassa sig till en snabbt föränderlig värld och främjar livslångt lärande.

Kielistigen, fortsätter från hösten 2025 i förskolan - åk 6 i Zachariasskolan. Målet med Kielistigen är att i tidig ålder skapa en positiv attityd till finska språket och att mångsidigt stimulera och målmedvetet utveckla de kommunikativa färdigheterna i finska språket under lärtigen. Materialet finns tillgängligt för alla enheter. Samarbetet med ÅA fortsätter genom projektet MIF 2.0.

Undervisning som förbereder för grundläggande utbildning är avsedd för barn och unga med invandrarbakgrund. Syftet med den förberedande undervisningen är att utveckla elevens kunskaper i svenska samt ge eleven övriga färdigheter som behövs för förskoleundervisningen och den grundläggande utbildningen. Utöver undervisning som förbereder den grundläggande utbildningen behöver nyanlända extra stöd i svenska som andra språk och språkstödande undervisning. Genom att stöda nyanländas språkkunskaper skapas förutsättningar för integration, trygghet och jämlikhet.

Skolområdets fortsatta planering framskrider med målsättningen att staden investerar i friska, ändamålsenliga och nya utrymmen för åk 7-9.

Digitaalinen osaaminen on tärkeää koulussa, koska se valmistaa oppilaita tulevaisuuden yhteiskuntaan ja työmarkkinoille, joissa digitaalisilla työkaluilla ja teknologialla on keskeinen rooli. Digitaaliset taidot vahvistavat oppilaiden ja opiskelijoiden kykyä sopeutua nopeasti muuttuvaan maailmaan ja edistävät elinikäistä oppimista.

Kielistigen jatkuu syksyllä 2025 esikoulusta vuosiluokalle 6 Zachariasskolanissa. Kielistigenin tavoitteena on luoda nuorella iällä positiivinen asenne suomen kieltä kohtaan sekä stimuloida monipuolisesti ja kehittää määrätietoisesti suomen kielen kommunikatiivisia taitoja oppimispolun aikana. Materiaali on kaikkien yksiköiden saatavilla. Yhteistyö Åbo Akademin kanssa jatkuu MIF 2.0 -projektin kautta.

Perusopetukseen valmistava opetus on tarkoitettu esi- ja perusopetusikäisille maahanmuuttotoustaustaisille lapsille ja nuorille. Valmistavan opetuksen tavoitteena on oppilaan suomen tai ruotsin kielen taidon kehittäminen ja muiden valmiuksien antaminen esi- tai perusopetuksessa opiskeluun.

Perusopetukseen valmistavan opetuksen lisäksi uudet maahanmuuttajat tarvitsevat lisätukea ruotsi toisena kielenä opetuksessa sekä kielitaitoa tukavassa opetuksessa. Tukemalla uusien maahanmuuttajien kielitaitoa luodaan edellytykset kotoutumiselle, turvallisuudelle ja tasa-arvolle.

Koulualueen suunnittelu jatkuu, ja tavoitteena on, että kaupunki investoi terveisiin, tarkoituksenmukaisiin ja uusiin tiloihin vuosiluokkien 7-9 oppilaille.

Nyckeltal / Tunnusluvut	BS/TP2023	BU/TA2024	BU/TA2025	Ändring / Muutos	Ändrings-% / Muutos-%
Elever med främmande språk som mo-mål / Oppilaat, joilla on vieras kieli äidinkielenä					
Elevstatistik, antal elever (Vt) /Oppilastilasto, oppilasmäärä (KI)	118	107	107	0	0,00%
Elevstatistik, antal elever (Ht) /Oppilastilasto, oppilasmäärä (SI)	107	125	0	- 125	-100,00%
Timresursens utveckling, antal timmar (Vt) /Tuntiresurssin kehitys, tuntimäärä (KI)	19	21	30	9	42,85%
Timresursens utveckling, antal timmar (Ht) /Tuntiresurssin kehitys, tuntimäärä (SI)	21	34	34	0	0,00%
Förbereadande undervisning / Valmistava opetus					
Timresursens utveckling, antal timmar (Vt) / Tuntiresurssin kehitys, tuntimäärä (KI)		48	24	- 24	-50,00%
Timresursens utveckling, antal timmar (Ht) / Tuntiresurssin kehitys, tuntimäärä (SI)		24	24	0	0,00%
Förskolan / Esikoulu					
Elevstatistik, antal elever (Vt) / Oppilastilasto, oppilasmäärä (KI)	88	66	61	- 5	-7,57%
Elevstatistik, antal elever (Ht) /Oppilastilasto, oppilasmäärä (SI)	75	73	81	8	10,95%
Timresursens utveckling, antal timmar (Vt) / Tuntiresurssin kehitys, tuntimäärä (KI)	150	120	120	0	0,00%
Timresursens utveckling, antal timmar (Ht) / Tuntiresurssin kehitys, tuntimäärä (SI)	120	120	120	0	0,00%
Specialundervisning / Erityisopetus					
Timresursens utveckling, antal timmar (Vt) / Tuntiresurssin kehitys, tuntimäärä (KI)	283	283	315	32	11,30%
Timresursens utveckling, antal timmar (Ht) / Tuntiresurssin kehitys, tuntimäärä (SI)	283	315	325	10	3,17%
Topeliusgymnasiet					
Studerandestatistik, antal studerande (Vt) / Opiskelijatilasto, opiskelijamäärä (KI)	101	104	117	13	12,50%
Studerandestatistik, antal studerande (Ht) / Opiskelijatilasto, opiskelijamäärä (SI)	102	119	118	- 1	-0,84%
Studerande från andra kommuner i gymnasiet., % (Vt) / Lukion opiskelijat toisista kunnista, % (KI)	18	20	20	0	0,00%

Studerande från andra kommuner i gymnasiet., % (Ht) / Lukion opiskelijat toisista kunnista, % (Sl)	16,67	20	20	0	0,00%
Andel godkända i studentexamen, % (Vt) / Hyväksytyjen yo-tutkintojen osuus, % (Kt)	100	100	100	0	0,00%
Andel godkända i studentexamen, % (Ht) / Hyväksytyjen yo-tutkintojen osuus, % (Sl)					100,00%
Övergång från åk 9 i Zachariasskolan till Topeliusgymnasiet, % / Siirtyminen Zachariasskolanin 9:ltä vl Topeliusgymnasiaan, %	34,31	50	40	- 10	-20,00%
Timresursens utveckling, antal timmar (Vt) / Tuntiresurssin kehitys, tuntimäärä (Kl)	252	252	253	1	0,39%
Timresursens utveckling, antal timmar (Ht) / Tuntiresurssin kehitys, tuntimäärä (Sl)	252	253	251,5	- 1,5	-0,59%
Timresursens utveckling, specialundervisning, antal timmar (Vt) / Tuntiresurssin kehitys, erityisopetus, tuntimäärä (Kl)	6	10	10	0	0,00%
Timresursens utveckling, specialundervisning (Ht), antal timmar / Tuntiresurssin kehitys, erityisopetus, tuntimäärä (Sl)	10	10			100,00%
Timresursens utveckling specialundervisning (Ht) % /Tuntiresurssin kehitys, erityisopetus (Sl) %			50	50	100,00%
Timresursens utveckling, studiehandledning, % (Vt) / Tuntiresurssin kehitys, opinto-ohjaus, % (Kl)	53,7	53,7	53,7	0	0,00%
Timresursens utveckling, studiehandledning, % (Ht) / Tuntiresurssin kehitys, opinto-ohjaus, % (Sl)	53,7	53,7	50	- 3,7	-6,89%
ÅK 1-6 / VL 1-6					
Elevstatistik, antal elever (Vt) / Oppilastilasto, oppilasmäärä (Kl)	559	551	556	5	0,90%
Elevstatistik, antal elever (Ht) / Oppilastilasto, oppilasmäärä (Sl)	576	544	503	- 41	-7,53%
Timresursens utveckling, antal timmar (Vt) / Tuntiresurssin kehitys, tuntimäärä (Kl)	887	898	919,5	21,5	2,39%
Timresursens utveckling, antal timmar (Ht) / Tuntiresurssin kehitys, tuntimäärä (Sl)	898	917	845	- 72	-7,85%
ÅK 7-9 / VL 7-9					

Elevstatistik, antal elever (Vt) / Oppilastilasto, oppilasmäärä (KI)	315	297	278	- 19	-6,39%
Elevstatistik, antal elever (Ht) / Oppilastilasto, oppilasmäärä (SI)	305	267	297	30	11,23%
Timresursens utveckling, antal timmar (Vt) /Tuntiresurssin kehitys, tuntimäärä (KI)	568	551	515	- 36	-6,53%
Timresursens utveckling, antal timmar (Ht) / Tuntiresurssin kehitys, tuntimäärä (SI)	551	517	540	23	4,44%

Resultaträkning inkl. interna / Tuloslaskelma sisäiset ja ulkoiset

	BS/TP 2023	BU/TA 2024	BU/TA 2025
VERKSAMHETENS INTÄKTER/TOIMINTATUOTOT	707 913 €	227 026 €	198 127 €
Försäljningsintäkter / Myyntituotot	5 459 €		10 268 €
Avgiftsintäkter / Maksutuotot		1 000 €	
Understöd och bidrag / Tuet ja avustukset	551 187 €	224 676 €	184 009 €
Övriga verksamhetsintäkter / Muut toimintatuotot	151 267 €	1 350 €	3 850 €
VERKSAMHETENS KOSTNADER/TOIMINTAKULUT	-11 391 871 €	-11 073 405 €	-11 352 786 €
Personalkostnader / Henkilöstökulut	-7 408 224 €	-7 325 337 €	-7 529 080 €
Köp av tjänster / Palvelujen ostot	-2 251 382 €	-2 003 116 €	-2 015 749 €
Material, förnödenheter och varor / Aineet, tarvikkeet ja tavarat	-320 942 €	-291 278 €	-276 003 €
Övriga verksamhetskostnader / Muut toimintakulut	-1 411 323 €	-1 453 674 €	-1 531 954 €
VERKSAMHETS BIDRAG/TOIMINTAKATE	-10 683 958 €	-10 846 379 €	-11 154 659 €

Kommentarer / Kommentit

Budgetmål / Talousarviotavoitteet

Strategiska mål / Strategiset tavoitteet		
1. Hållbarhet som ledord/Avainsanana kestävyys		
Mål / Tavoite	Åtgärd / Toimenpide	Mätare / Mittarit
1.6 Samarbeten och nätverk/Yhteistyö ja verkostot	Samarbete med Jakobstad gällande - specialundervisningen i Kyrkostrands skola - finskspråkig grundläggande utbildning 7-9 / Yhteistyö Pietarsaaren kanssa koskien - erityisopetusta Kyrkostrandin koulussa - suomenkielistä perusopetusta luokilla 7–9	Antal elever och kostnader (specialundervisning) / Oppilaiden ja kustannusten määrä (erityisopetus) Antal elever och kostnader (elever i finskspråkig 7-9 skola) / Oppilaiden ja kustannusten määrä (oppilaat suomenkielisessä 7.–9. luokkien koulussa)

Strategiska mål / Strategiset tavoitteet		
3. Livskraft och värderingar/Elinvoima ja arvot		
Mål / Tavoite	Åtgärd / Toimenpide	Mätare / Mittarit
3.5 Högkvalitativ utbildning/Laadukas koulutus	Vi erbjuder kvalitativ, hållbar och ändamålsenlig undervisning genom samarbete med Jakobstad. / Tarjoamme laadukasta, kestävä ja tarkoituksenmukaista opetusta tekemällä yhteistyötä Pietarsaaren kanssa.	Antal elever och kostnader / Oppilaiden ja kustannusten määrä

Verksamhetsplan

Externa utbildningstjänster sammanfattas av samarbete med grannkommunerna kring gemensamma verksamheter enligt lag och avtal.

Samarbete med staden Jakobstad omfattar bl.a. specialundervisningen i Kyrkostrand skola och den finskspråkiga utbildningen för elever inom den grundläggande utbildningens åk 7-9.

Externa utbildningstjänster innefattar även hemkommunersättning för elever från Nykarleby i andra kommuners skolor. Ersättningen betalas av staten och dras av hemkommunens statsandelar. Hem-

Toimintasuunnitelma

Ulkoiset opetuspalvelut tarkoittavat tiivistetysti yhteistyötä naapurikuntien kanssa yhteisten toimintojen osalta lain ja sopimusten mukaisesti.

Yhteistyö Pietarsaaren kaupungin kanssa käsittää mm. erityisopetuksen Kyrkostrandin koulussa ja suomenkielisen perusopetuksen vuosiluokilla 7–9.

Ulkoiset opetuspalvelut sisältävät myös kotikuntakorvauksen muissa kunnissa koulua käyville uusi-kaarlepyyläisille. Valtio maksaa korvaukset, ja ne vähennetään kotikunnan valtionosuuksista. Kotikuntakorvaus kirjataan sivistystoimen menona tai

kommunersättningen bokförs som en utgift alt. vaihtoehtoisesti tulona.
inkomst för bildningsväsendet.

Resultaträkning inkl. interna / Tuloslaskelma sisäiset ja ulkoiset

	BS/TP 2023	BU/TA 2024	BU/TA 2025
VERKSAMHETENS INTÄKTER/TOIMINTATUOTOT	163 607 €	183 784 €	210 113 €
Försäljningsintäkter / Myyntituotot	163 607 €	183 784 €	210 113 €
VERKSAMHETENS KOSTNADER/TOIMINTAKULUT	-326 647 €	-251 709 €	-313 035 €
Köp av tjänster / Palvelujen ostot	-318 647 €	-243 709 €	-305 035 €
Understöd / Avustukset	-8 000 €	-8 000 €	-8 000 €
VERKSAMHETS BIDRAG/TOIMINTAKATE	-163 040 €	-67 925 €	-102 922 €

Kommentarer / Kommentit

Resultatområde / Talousyksikkö: Småbarnspedagogik / Varhaiskasvatus
Resultatansvarig / Tulosvastuullinen: Chef för småbarnspedagogik/Varhaiskasvatuspäällikkö

Budgetmål / Talousarviotavoitteet

Strategiska mål / Strategiset tavoitteet		
1. Hållbarhet som ledord/Avainsanana kestävyys		
Mål / Tavoite	Åtgärd / Toimenpide	Mätare / Mittarit
1.2 Social hållbarhet/Sosiaalinen kestävyys	Verksamheten tryggas genom kvalitativa, tillräckliga och nära småbarnspedagogiska tjänster. Toiminta turvataan laadukkailla, riittäväillä ja lähellä olevilla varhaiskasvatuspalveluilla.	-Antal beviljade platser inom småbarnspedagogiken/ Myönnettyjen paikkojen määrä varhaiskasvatuksessa -Antal beviljade platser inom morgon- och eftermiddagsverksamheten/ Myönnettyjen paikkojen määrä aamu- ja iltapäivätoiminnassa -Minst 95% av personalen är behörig/Vähintään 95% henkilöstöstä on päteviä -Tillgång till småbarnspedagogiska tjänster utanför centrum/ Varhaiskasvatuspalvelujen saatavuus keskustan ulkopuolella J/N -Kulturläroplanen har förverkligats/Kulttuurikasvatussuunnitelman on toteutunut. J/N
Mål / Tavoite	Åtgärd / Toimenpide	Mätare / Mittarit
1.3 Miljömässig hållbarhet/Ympäristöllinen kestävyys	Daghemmet Guldvinge har siktet mot ett Grön flagg certifikat. Päiväkoti Guldvinge tähtää Vihreä lippu sertifikaattiin.	-Minst 5 miljörådsmöten för barn och personal/Vähintään 5 ympäristöneuvoston kokousta lapsille ja henkilökunnalle -Minst ett val av tema för Grön flagg/Vähintään yksi teeman valinta Vihreä lippu -ohjelmaan

Strategiska mål / Strategiset tavoitteet		
2. Välmående - Här trivs vi/Hyvinvointi - me viihdymme täällä		
Mål / Tavoite	Åtgärd / Toimenpide	Mätare / Mittarit

2.1 Välmående och trivsel/Hyvinvointia ja viihtyvyyttä	Välmående barn o personal 2.0/ Hyvinvoivat lapset ja henkilöstö 2.0 -Barnen är delaktiga i val av innehåll o. arbetssätt/Lapset osallistuvat sisällön ja työtapojen valintaan -Småbarnspedagogikens kvalitet o. barnens välbefinnande följs upp regelbundet/Varhaiskasvatuksen laatua ja lasten hyvinvointia seurataan säännöllisesti -Stärka attraktions- o. kvarhållningskraften gällande personal/Henkilöstön houkuttelevuuden ja sitoutumisen vahvistaminen	-Årligen uppgörs en enhetsvis jämställdhets- och likabehandlingsplan/Yksikkö- kohtainen tasa-arvo- ja yhdenvertaisuussuunnitelma laaditaan vuosittain -Vårdnadshavarenkät minst 1 gång/år/Huoltajakysely vähintään 1 kerta/vuosi -Uppgörande av barnets egen plan och uppföljning minst 2 gånger/verksamhetsår/Lapsen oman suunnitelman laatiminen ja seuranta vähintään 2 kertaa/toimintavuosi -Antal genomförda medarbetarsamtal/Toteutettujen kehityskeskustelujen määrä -Personalfortbildning minst 1 fortbildning/personal/Henkilöstön täydennyskoulutus vähintään 1 koulutus/henkilö
Mål / Tavoite	Åtgärd / Toimenpide	Mätare / Mittarit
2.4 Småbarnspedagogik, utbildning och kultur/Varhaiskasvatus, koulutus ja kulttuuri	Verksamhetskulturen inom småbarnspedagogiken utvecklas / Varhaiskasvatuksen toimintakultuuria kehitetään	-Minst 1 Valssi utvärdering per verksamhetsår/Vähintään 1 Valssi-arviointi toimintavuotta kohden -Minst 2 pedagogiska caféer för personalen per verksamhetsår/Vähintään 2 pedagogista kahvilaa toimintavuotta kohden

Strategiska mål / Strategiset tavoitteet		
3. Livskraft och värderingar/Elinvoima ja arvot		
Mål / Tavoite	Åtgärd / Toimenpide	Mätare / Mittarit
3.1 Invånare från olika bakgrunder/Eri taustaiset asukkaat	Förutsättningar för integration skapar vi genom att integrera barn i närdaghemmen/Luomme edellytykset kotoutumiselle lapset lähialueen päiväkoteihin	-Tillräckligt med personalresurs/Riittävät henkilöstöresurssit

Verksamhetsplan

Småbarnspedagogiken i Nykarleby erbjuder lagstadgad, högklassig och mångsidig småbarnspedagogik. Småbarnspedagogiken i Nykarleby är indelad i 3 områden och omfattar följande enheter: områden 1 daghemmet Guldinge, område 2 : Kovjoki daghem, daghemmet Skogsstjärnan och Socklot daghem samt område 3: Hirvlax daghem, Jeppo daghem och Munsala daghem. Varje område har en daghemsföreståndare och en pedagogisk ledare. Förutom daghemsenheter verkar 3 familjedagvårdare i Nykarleby samt 5 grupper för

Toimintasuunnitelma

Uusikaarlepyy tarjoaa lakisääteistä, korkealaatuis- ta ja monipuolista varhaiskasvatusta. Uudenkaar- lepyyn varhaiskasvatus on jaettu kolmeen alueeseen ja käsittää seuraavat yksiköt: alue 1: päiväkotikultasiipi, alue 2: Kovjoen päiväkotikoti, päiväkotikoti Metsätähti ja Sokaluodon päiväkotikoti sekä alue 3: Hirvlaxin päiväkotikoti, Jepuan päiväkotikoti ja Munsalan päiväkotikoti. Jokaisella alueella on päiväkodin johtaja ja pedagoginen johtaja. Päiväkotiyksiköiden lisäksi Uudessakaarlepyyssä toimii 3 perhepäivähoitajaa sekä 5 aamu- ja iltapäivätoiminnan ryhmää: Jepu-

morgon- och eftermiddagsverksamhet: Jeppo eftis, Munsala eftis, Socklot eftis, Zachariasskolans förskoleeftis, Zachariasskolans skoleftis 1 och skoleftis 2. Även hemvårdsstöd hör till våra tjänster.

Enheterna fortsätter samarbeta kring en enhetligare lärostig från småbarnspedagogiken till den grundläggande utbildningen.

Småbarnspedagogiken är en systematisk och målriktad helhet som består av fostran, undervisning och vård och där pedagogiken i synnerhet betonas. Småbarnspedagogiken ansvarar för barns välbefinnande, främjar barns jämlikhet och likvärdighet samt förebygger utanförskap. Småbarnspedagogiken stöder vårdnadshavarna i deras fostringsarbete och möjliggör deras deltagande i arbetslivet eller i studier. Verksamhetens uppdrag definieras i Lagen om småbarnspedagogik och i planen för småbarnspedagogik. De 5 delområdena av mångsidig kompetens är en helhet som består av kunskaper och färdigheter, värderingar, attityder och vilja. Utvecklingen av mångsidig kompetens bidrar till att barnet växer som individ och som medlem i sin grupp och börjar i den tidiga barndomen och fortgår hela livet. Målen för mångsidig kompetens löper som en röd tråd genom planen för småbarnspedagogik till läroplanerna för förskoleundervisningen och den grundläggande utbildningen.

För att kunna erbjuda en kvalitativ småbarnspedagogik följer Nykarleby stad den lagstadgade personal-dimensioneringen, dvs. relationstal barn/vuxen i alla grupper samt föreskrifterna om gruppernas storlek och struktur. Det möjliggör organisering av den pedagogiska verksamheten så att målen för småbarnspedagogiken uppnås.

Personalen ges möjlighet till kontinuerlig och riktad fortbildning via i första hand fortbildningsnätverket Se barnet men även annan fortbildning ordnas vid behov.

Inom småbarnspedagogiken i Nykarleby använder alla daghem kvalitetsutvärderingssystemet Valssi. Syftet med Valssi är att ge daghemmen stöd i självvärderingen och kvalitetsledningen av småbarnspedagogiken. Daghemmens självvärdering är en del av den nationella utvärderingen och utvecklingen av småbarnspedagogiken och dess uppgift är att öka småbarnspedagogikens kvalitet, stödja det fortlöpande arbetet med att förbättra och utveckla verksamheten och främja genomförandet av de uppgifter och mål som fastställts för småbarnspedagogiken.

Digihjälpen är ett regionalt projekt som småbarnspedagogiken deltar i. Projektet ska främja likvärdig

an iltapäivätoiminta, Munsalan iltapäivätoiminta, Sokaluodon iltapäivätoiminta, Zachariasskolanin esikoulun iltapäivätoiminta, Zachariasskolanin iltapäivätoiminnat 1 ja 2.

Yksiköt jatkavat yhteistyötä yhtenäisemmän oppimisolun luomiseksi varhaiskasvatuksesta perusopetukseen.

Varhaiskasvatus on systemaattinen ja tavoitteellinen kokonaisuus, joka koostuu kasvatuksesta, opetuksesta ja hoidosta ja jossa korostetaan erityisesti pedagogiikkaa. Varhaiskasvatus vastaa lasten hyvinvoinnista, edistää lasten tasa-arvoa ja yhdenvertaisuutta ja ehkäisee syrjäytymistä. Varhaiskasvatus tukee huoltajia kasvatustyössä ja mahdollistaa heidän osallistumisensa työelämään tai opiskeluun. Toiminnan tehtävät määritellään varhaiskasvatuslaissa ja varhaiskasvatussuunnitelmassa. Laaja-alaisen osaamisen viisi osaluuetta muodostavat kokonaisuuden, joka koostuu taidoista, valmiuksista, arvoista, asenteista ja taidosta. Laaja-alaisen osaamisen kehittyminen edistää lasten kasvua yksilöinä ja yhteisönsä jäseninä. Se alkaa varhaislapsuudessa ja jatkuu läpi elämän. Laaja-alaisen osaamisen tavoitteet kulkevat jatkumona varhaiskasvatussuunnitelman perusteista esi- ja perusopetuksen opetussuunnitelmien perusteisiin.

Tarjotakseen laadukasta varhaiskasvatusta Uusi-kaarlepyy noudattaa lakisääteistä henkilötoimitusta eli lasten ja aikuisten välistä suhdelukua kaikissa ryhmissä sekä ryhmien kokoa ja rakennetta koskevia määräyksiä. Tämä mahdollistaa pedagogisen toiminnan järjestämisen siten, että varhaiskasvatuksen tavoitteet saavutetaan. Henkilöstölle tarjotaan mahdollisuus jatkuvaan ja kohdennettuun täydennyskoulutukseen ensisijaisesti Se barnet -täydennyskoulutusverkoston kautta, mutta myös muuta täydennyskoulutusta järjestetään tarpeen mukaan. Uudessa-kaarlepyyssä kaikki päiväkodit käyttävät Valssi-laadunarviointijärjestelmää. Valssin tarkoituksena on tukea päiväkoteja itsearviointissa ja varhaiskasvatuksen laadunhallinnassa. Päiväkotien itsearviointi on osa kansallista varhaiskasvatuksen arviointia ja kehittämistä, ja sen tehtävänä on lisätä varhaiskasvatuksen laatua, tukea jatkuvaa toiminnan parantamista ja kehittämistä sekä edistää varhaiskasvatukselle asetettujen tehtävien ja tavoitteiden toteutumista.

DigiApu on alueellinen hanke, johon varhaiskasvatus osallistuu. Hankkeen tarkoituksena on edistää yhdenvertaista digitaalista osaamista varhaiskasvatuksessa. Varhaiskasvatuksen innovatiivisia oppimisympäristöjä edistävää hanketta rahoit-

digital kompetens inom småbarnspedagogiken. Projektet finansieras av UBS för främjande av innovativa lärmiljöer inom småbarnspedagogiken. Inom småbarnspedagogiken har digitutorer utsett i de olika områdena, som stöder och lär kolleger i den digitala världen.

Kielistigen fortsätter i daghemmet Skogstjärnan. Målet är att mångsidigt stimulera kommunikativ finska och att i tidig ålder skapa en positiv attityd till finska språket. Målsättningen är att alla daghem använder kielistigen materialet i sin verksamhet.

taa OPH. Varhaiskasvatuksessa valitaan digitutorit, jotka tukevat ja opettavat kollegoita digitaalisen maailman saloihin.

Kielistigen jatkuu Metsätähti-päiväkodissa. Tavoitteena on stimuloida monipuolisesti kommunikatiivista suomea ja luoda nuorella iällä positiivinen asenne suomen kieltä kohtaan. Tavoitteena on, että kaikki päiväkodit käyttävät Kielistigenin materiaalia toiminnassaan.

Nyckeltal / Tunnusluvut	BS/TP2023	BU/TA2024	BU/TA2025	Ändring / Muutos	Ändrings-% / Muutos-%
Daghem/Päiväkoti					
Daghemsplac. 31.12. heldag / Päiväkoti 31.12. kokopäivä	228	215	204	- 11	-5,11%
Daghemsplac. 31.12. halvdag / Päiväkoti 31.12. puolipäivä	49	50	45	- 5	-10,00%
Närvaro heldag / Läsnäolo kokopäivä	34 796	34 320	33 039	- 1 281	-3,73%
Närvaro halvdag / Läsnäolo puolipäivä	5 318	5 120	4 930	- 190	-3,71%
Eftermiddagsverksamhet för förskolebarn/Esikoululaisten iltapäivätoiminta					
Barn i medeltal/verksamhetsdag /Lapsia keskimäärin/toimintapäivä	58	62	58	- 4	-6,45%
Närvarodag halvdag / Läsnäolopäivä puolipäivä	8 867	10 500	8 860	- 1 640	-15,61%
Eftermiddagsverksamhet för skolbarn/Koululaisten iltapäivätoiminta					
Närvarodag halvdag / Läsnäolopäivä puolipäivä	12 708	12 900	12 905	5	0,03%
Familjedagvård, gruppfamiljedaghem/Perhepäivähoito, ryhmäperhepäiväkoti					
Fam.dagv.plac. 31.12. heldag / Perhepäivähoito 31.12. kokopäivä	6	8	11	3	37,50%
Fam.dagv.plac. 31.12. halvdag / Perhepäivähoito 31.12. puolipäivä	1	1	1	0	0,00%
Närvarodagar heldag / Läsnäolopäivät kokopäivä	882	975	1 123	148	15,17%
Närvarodagar halvdag / Läsnäolopäivät puolipäivä	96	145	143	- 2	-1,37%
Hemvårdsstöd/Kotihoidon tuki					
Hushåll /Kotitalouksia	85	84	80	- 4	-4,76%
Antal barn / Lasten lukumäärä	123	119	116	- 3	-2,52%

Resultaträkning inkl. interna / Tuloslaskelma sisäiset ja ulkoiset

	BS/TP 2023	BU/TA 2024	BU/TA 2025
VERKSAMHETENS INTÄKTER/TOIMINTATUOTOT	441 569 €	258 500 €	215 400 €
Försäljningsintäkter / Myyntituotot	45 760 €		
Avgiftsintäkter / Maksutuotot	280 550 €	258 500 €	215 400 €
Understöd och bidrag / Tuet ja avustukset	42 992 €		
Övriga verksamhetsintäkter / Muut toimintatuotot	72 268 €		
VERKSAMHETENS KOSTNADER/TOIMINTAKULUT	-5 913 156 €	-6 241 615 €	-6 409 658 €
Personalkostnader / Henkilöstökulut	-4 123 810 €	-4 373 862 €	-4 597 331 €
Köp av tjänster / Palvelujen ostot	-653 367 €	-666 887 €	-641 397 €
Material, förnödenheter och varor / Aineet, tarvikkeet ja tavarat	-61 357 €	-64 935 €	-54 186 €
Understöd / Avustukset	-470 399 €	-475 000 €	-440 000 €
Övriga verksamhetskostnader / Muut toimintakulut	-604 223 €	-660 931 €	-676 744 €
VERKSAMHETS BIDRAG/TOIMINTAKATE	-5 471 587 €	-5 983 115 €	-6 194 258 €

Kommentarer / Kommentit

- Minskade inkomster inom småbarnspedagogiken 43 100€
- Minskat hemvårdsstöd 35 000€
- Klädbidrag för personal inom småbarnspedagogik minskat med 10 000 €

—

- Varhaiskasvatuksen vähentyneet tulot 43 100€
- Vähentynyt kotihoidontuki 35 000€
- Varhaiskasvatuksen henkilöstön vaateavustus vähennetty 10 000€

Suomenkielinen opetuslautakunta



Den finskspråkiga utbildningsnämnden ansvarar för det finska skolväsendet i Nykarleby, med stöd av gällande lagstiftning och godkända målsättningar.

Opetuslautakunta vastaa suomenkieliselle väestöryhmälle järjestettävästä koulutuksesta lain-säädännön ja hyväksytyjen tavoitteiden nojalla.

Resultaträkning inkl. interna / Tuloslaskelma sisäiset ja ulkoiset

	BS/TP 2023	BU/TA 2024	BU/TA 2025
VERKSAMHETENS INTÄKTER/TOIMINTATUOTOT	6 890 €	400 €	1 500 €
VERKSAMHETENS KOSTNADER/TOIMINTAKULUT	-483 293 €	-511 650 €	-530 949 €
VERKSAMHETS BIDRAG/TOIMINTAKATE	-476 403 €	-511 250 €	-529 449 €

Budgetmål / Talousarviotavoitteet

Strategiska mål / Strategiset tavoitteet		
1. Hållbarhet som ledord/Avainsanana kestävyys		
Mål / Tavoite	Åtgärd / Toimenpide	Mätare / Mittarit
1.2 Social hållbarhet/Sosiaalinen kestävyys	Skapar förutsättningar för samverkan, samarbeten och sektorövergripande tjänster. / Luodaan edellytyksiä sektorirajat ylittävälle yhteistyölle ja palvelujen käyttämiselle.	Motionsrådgivarens tjänster / Liikuntaneuvojan palvelut Biblioteks tjänster / Kirjaston palvelut Kulturläroplan / Kulttuurisuunnitelma
Mål / Tavoite	Åtgärd / Toimenpide	Mätare / Mittarit
1.4 Smart teknologi och innovation/Älyteknologia ja innovaatiot	Digitala lärtigen revideras. / Digitaalista oppimispolkua tarkistetaan. Skapar förutsättningar för kunnande i att använda teknologin effektivt. / Luodaan edellytyksiä teknologian tehokkaalle hyödyntämiselle.	Användningsgrad av verktyg och licenser / Digitaalisten välineiden ja lisenssien käyttöaste Tillräcklig digital utrustning / Riittävät digitaaliset laitteet Uppdaterad och reviderad digital lärtig / Päivitetty ja tarkistettu digitaalinen oppimispolku
Mål / Tavoite	Åtgärd / Toimenpide	Mätare / Mittarit
1.6 Samarbeten och nätverk/Yhteistyö ja verkostot	Stödjer kompetens om hållbar utveckling och hjälper till att utveckla kunskaper och färdigheter som främjar hållbarhet genom läroplanen och Jakobstads klimatstrategi. / Tuetaan kestäväen kehityksen osaamista ja autetaan kehittämään tietoja ja taitoja, jotka edistävät kestävyttä opetussuunnitelman ja Pietarsaaren ilmastostrategian avulla.	Arrangerade temaveckor, besök / Järjestetyt teemaviikot, vierailut

Strategiska mål / Strategiset tavoitteet		
2. Välmående - Här trivs vi/Hyvinvointi - me viihdymme täällä		
Mål / Tavoite	Åtgärd / Toimenpide	Mätare / Mittarit
2.4 Småbarnspedagogik, utbildning och kultur/Varhaiskasvatus, koulu- tus ja kulttuuri	Skapar förutsättningar för en trygg och inkluderande lärmiljö där lärande är i fokus. / Luodaan edellytyksiä turvalliselle ja inklusiiviselle oppimisympäristölle, jossa oppiminen on keskiössä. Handlingsplan vid skolfrånvaro. / Koulupoissaoloihin liittyvä suunnitelma.	Elevenkäter / Oppilaskyselyt Statistik, antal frånvarodagar / Tilasto, poissaolopäivien määrä Rustad för livet materialet (användningsgrad) / Valmiina elämään -materiaali (käyttöaste)

Strategiska mål / Strategiset tavoitteet

3. Livskraft och värderingar/Elinvoima ja arvot

Mål / Tavoite	Åtgärd / Toimenpide	Mätare / Mittarit
3.1 Invånare från olika bakgrunder/Eri taustaiset asukkaat	Språkstödjande undervisning. Skapar förutsättningar för mångkulturell kompetens och språkstödjande arbetssätt. / Tuetaan oppilaiden kielen oppimista ja kehittymistä. Luodaan edellytyksiä monikulttuuriselle osaamiselle ja kielen kehittymistä tukeville työskentelytavoille.	Antal fortbildningar / Koulutuksien määrä Tillräcklig resurs / Riittävä resurssi
Mål / Tavoite	Åtgärd / Toimenpide	Mätare / Mittarit
3.5 Högkvalitativ utbildning/Laadukas koulutus	Arbetar med elevernas inläring och resultat genom bla läs- och skrivfrämjande sätt, studieteknik, bedömning av lärande och kunnande enligt läroplanen och anpassa stödformer och anvisa rätt stödnivåer. / Työskennellään oppilaiden oppimisen ja oppimistulosten edistämiseksi mm. lukemista ja kirjoittamista sekä opiskelutekniikkaa edistävillä tavoilla, arvioimalla oppimista ja osaamista opetussuunnitelman mukaan sekä oikein kohdistetulla tuealla.	Tillräcklig stöd- och specialundervisningsresurs / Riittävä resurssi tuki- ja erityisopetukseen Nationella utvärderingar / testresultat / Kansalliset arvioinnit / testitulokset Uppföljning av bedömning av lärande / Oppimisen arvioinnin seuranta

Verksamhetsplan

Det finskspråkiga skolväsendets Metsäkulman koulu erbjuder finskspråkig förskoleundervisning och grundundervisning för årskurserna 1-6.

Målen för verksamhetsplanen baseras på målen i den kommunstrategin för Nykarleby. De allmänna målen för det finskspråkiga skolväsendet 2025 är "Hållbarhet som ledord", "Välmående - Här trivs vi" och "Livskraft och värderingar".

Skolväsendets mål är att skapa förutsättningar för tvärasektoriellt samarbete och användning av tjänster. För att öka den sociala hållbarheten använder skolan tjänster från en idrottsrådgivare och biblioteket samt följer kulturplanen.

Den digitala lärstigen revideras. Målet är att utbildningsordnarna uppdaterar sina digitala strategier och planer så att de motsvarar det nationella ramverket för digital kompetens. Målet är att skapa förutsättningar för kompetens i att utnyttja teknologi, bland annat med hjälp av artificiell intelligens. I skapandet av den digitala lärmiljön har skolan tillgång till aktuella digitala undervisnings-

Toimintasuunnitelma

Suomenkielisen koulutoimen Metsäkulman koulu tarjoaa suomenkielistä esiopetusta ja perusopetusta vuosiluokille 1-6.

Toimintasuunnitelman tavoitteet perustuvat Uudenkaarlepyyn kuntastrategian tavoitteisiin. Suomenkielisen koulutoimen yleiset tavoitteet vuonna 2025 ovat "Avainsanana kestävyys", "Hyvinvointi - me viihdymme täällä" ja "Elinvoima ja arvot".

Koulutoimen tavoitteena on luoda edellytyksiä sektorirajat ylittävälle yhteistyölle ja palvelujen käyttämiselle. Sosiaalisen kestävyuden lisäämiseksi koulu käyttää liikuntaneuvojan ja kirjaston palveluja sekä seuraa kulttuurisuunnitelmaa.

Digitaalista oppimispolkua tarkistetaan. Tarkoituksena on, että opetuksen järjestäjät päivittävät digistrategioitaan ja -suunnitelmiaan vastaamaan kansallista digitaalisen osaamisen viitekehystä. Tavoitteena on luoda edellytyksiä teknologian hyödyntämisen osaamiselle muun muassa tekoälyn avulla. Digitaalisen oppimisympäristön luomisessa koululla on käytössä ajantasaiset digitaaliset ope-

material och nödvändiga licenser. Eleverna har digital utrustning som stödjer deras lärande.

Dessutom stöds kompetensen inom hållbar utveckling och eleverna får hjälp att utveckla färdigheter och kunskaper som främjar hållbarhet genom att följa den nationella och lokala läroplanen samt klimatstrategin för Jakobstads regionen. Ämnen kring hållbar utveckling integreras i olika skolämnen, och eleverna uppmuntras till en hållbar livsstil.

Vårt mål är att skapa en trygg och inkluderande lärmiljö som tar hänsyn till elevernas olika behov, kulturella bakgrunder och lärostilar. Undervisningsmetoderna utvecklas så att de möter behoven hos olika elever. Detta återspeglas särskilt i en trygg och accepterande lärmiljö.

Elevernas välbefinnande stärks genom att använda det material som utvecklats av styrgruppen för elevvården, "Valmiina elämään", genom att följa den lokala elevvårdsplanen och genom att förebygga frånvaro.

Elevvården genomförs främst som en förebyggande och stödjande gemensam elevvård för hela skolsamfundet. Inom den gemensamma elevvården följs, utvärderas och utvecklas välbefinnandet i skolgemenskapen och elevgrupperna. Dessutom säkerställs skolmiljöns hälsa, säkerhet och tillgänglighet.

Eleverna har lagstadgad rätt till individuell elevvård. Tjänsterna inom elevvården omfattar skolhälsovårdstjänster samt tjänster från skolhälsovårdare, psykologer och kuratorer. Dessa experters uppgifter relaterar både till individen, gemenskapen och samarbetet. Tjänsterna erbjuds elever och vårdnadshavare på ett lättillgängligt sätt. Österbottens välfärdsområde ordnar skolhälsovårdstjänster samt tjänster från skolhälsovårdare, psykologer och kuratorer.

Språkstödjande undervisning är särskilt viktig för elever som inte talar undervisningsspråket som modersmål. Målet är att stödja elevernas språkinläring och utveckling genom att skapa en lärmiljö där varje elev kan lära sig och utvecklas språkligt, samt att skapa förutsättningar för mångkulturell kompetens och arbetsmetoder som stöder språkutvecklingen.

Kvalitetsundervisning organiseras med tillräckliga timmar och adekvata stödfunktioner. För att öka jämlikheten erbjuds undervisning i finska som andraspråk.

tusmaterialit ja tarvittavat lisenssit. Oppilailla on oppimista tukevat digitaaliset laitteet.

Lisäksi tuetaan kestäväen kehityksen osaamista ja autetaan kehittämään taitoja ja tietoja, jotka edistävät kestävyttä seuraamalla kansallista ja paikallista opetussuunnitelmaa sekä Pietarsaaren seudun ilmastostrategiaa. Kestäväen kehityksen aiheita integroidaan eri oppiaineisiin, ja oppilaita kannustetaan kestäväen elämäntapaan.

Tavoitteenamme on luoda turvallinen ja inklusiivinen oppimisympäristö, joka ottaa huomioon oppilaiden erilaiset tarpeet, kulttuuritaustat ja oppimistavat. Opetuskäytäntöjä kehitetään niin, että ne vastaavat erilaisten oppilaiden tarpeita. Tämä näkyy erityisesti turvallisena ja hyväksyttävänä oppimisympäristönä.

Oppilaiden hyvinvointia vahvistetaan käyttämällä opiskeluhoollon ohjausryhmän laatimaa Valmiina elämään -materiaalia, seuraamalla paikallista opiskeluhoollon suunnitelmaa ja ennaltaehkäisemällä poissaoloja.

Opiskeluhoollon toteutetaan ensisijaisesti ennaltaehkäisevänä ja koko kouluyhteisöä tukevana yhteisöllisenä opiskeluhoollona. Yhteisöllisessä opiskeluhoollotyössä seurataan, arvioidaan ja kehitetään kouluyhteisön ja oppilasryhmien hyvinvointia. Lisäksi huolehditaan kouluympäristön terveellisyydestä, turvallisuudesta ja esteettömyydestä.

Tämän lisäksi oppilailla on lakisääteinen oikeus yksilökohtaiseen opiskeluhoollon. Opiskeluhoollon palveluja ovat kouluterveydenhuollon palvelut sekä koululääkäri-, psykologi- ja kuraattoripalvelut. Näiden asiantuntijoiden tehtävät liittyvät niin yksilöön, yhteisöön kuin yhteistyöhön. Palveluja tarjotaan oppilaille ja huoltajille siten, että ne ovat helposti saatavilla. Pohjanmaan hyvinvointialue järjestää kouluterveydenhuollon palvelut sekä koululääkäri-, psykologi- ja kuraattoripalvelut.

Kielitukea tarjoava opetus on erityisen tärkeää oppilaille, jotka eivät puhu opetuskieltä äidinkielenään. Tavoitteena on tukea oppilaiden kielen oppimista ja kehittymistä luomalla oppimisympäristö, jossa jokainen oppilas voi oppia ja kehittyä kielellisesti, sekä luoda edellytyksiä monikulttuuriselle osaamiselle ja kielen kehittymistä tukeville työtavoille.

Laadukas opetus järjestetään riittävällä tuntiresursilla ja riittävillä tukitoimilla. Yhdenvertaisuuden lisäämiseksi järjestetään suomi toisena kielenä opetusta.

För att främja lärande och läranderesultat arbetar man målmedvetet med att satsa på undervisning i läsning och skrivning, lärandestrategier och metoder, samt elevhandledning, bedömning av lärande och kompetens enligt läroplanen, och man tar hänsyn till elevernas stödbehov och organiserar rätt nivå av stöd för eleverna.

Oppimisen ja oppimistuloksien edistämiseksi työskennellään päämäärätietoisesti panostamalla lukemisen ja kirjoittamisen opetukseen, oppimisstrategioihin ja -menetelmiin sekä oppilaan ohjaukseen, opetussuunnitelman mukaisen oppimisen ja osaamisen arviointiin sekä ottamalla huomioon oppilaiden tuen tarpeet ja järjestämällä oikean taustoista tukea oppilaille.

Nyckeltal / Tunnusluvut	BS/TP2023	BU/TA2024	BU/TA2025	Ändring / Muutos	Ändrings-% / Muutos-%
1. Esikoulu / Förskolan					
Oppilastilasto, oppilasmäärä / Elevstatistik, antal elever	7	6	8	2	33,33%
Tuntiresurssin kehitys, tuntimäärä / Timresursens utveckling, antal timmar	20	20	20	0	0,00%
2. VL 1-6 / ÅK 1-6					
Oppilastilasto, oppilasmäärä / Elevstatistik, antal elever	34	36	37	1	2,77%
Tuntiresurssin kehitys, tuntimäärä / Timresursens utveckling, antal timmar	80	81	82,5	1,5	1,85%
3. Erityisopetus / Specialundervisning					
Tuntiresurssin kehitys, tuntimäärä / Timresursens utveckling, antal timmar	7	8	8	0	0,00%
4. Suomi toisena kielenä					
Suomi toisena kielenä	0	2	2	0	0,00%

Resultaträkning inkl. interna / Tuloslaskelma sisäiset ja ulkoiset

	BS/TP 2023	BU/TA 2024	BU/TA 2025
VERKSAMHETENS INTÄKTER/TOIMINTATUOTOT	6 890 €	400 €	1 500 €
Understöd och bidrag / Tuet ja avustukset	889 €	400 €	1 500 €
Övriga verksamhetsintäkter / Muut toimintatuotot	6 000 €		
VERKSAMHETENS KOSTNADER/TOIMINTAKULUT	-483 293 €	-511 650 €	-530 949 €
Personalkostnader / Henkilöstökulut	-312 595 €	-339 346 €	-347 322 €
Köp av tjänster / Palvelujen ostot	-120 278 €	-119 077 €	-127 794 €
Material, förnödenheter och varor / Aineet, tarvikkeet ja tavarat	-8 523 €	-7 935 €	-7 618 €
Övriga verksamhetskostnader / Muut toimintakulut	-41 897 €	-45 292 €	-48 215 €
VERKSAMHETS BIDRAG/TOIMINTAKATE	-476 403 €	-511 250 €	-529 449 €

Kommentarer / Kommentit

Välfrärdsnämnden / Hyvinvointilautakunta



Välfrärdsnämnden ansvarar för trivselfrågor och välfrärd för invånarna (kultur, idrott, ungdomsarbete, Arbis, bibliotek, museum, image- och marknadsföring) i samarbete med stadens övriga sektorer, föreningar, organisationer och församlingar.

Välfrärdsnämndens verksamhet främjar hälsa och välfrärd i enlighet med HYTE indikatorerna.

Hyvinvointilautakunta vastaa asukkaiden viihtyvyysskysymyksistä ja hyvinvoinnista (kulttuuri, urheilu, nuorisotyö, Arbis, kirjasto, museo, imago ja markkinointi) yhteistyössä kaupungin muiden sektoreiden, yhdistysten, järjestöjen ja seurakuntien kanssa. Hyvinvointilautakunnan toiminta edistää terveyttä ja hyvinvointia HYTE-kerrointen mukaisesti.

Resultaträkning inkl. interna / Tuloslaskelma sisäiset ja ulkoiset

	BS/TP 2023	BU/TA 2024	BU/TA 2025
VERKSAMHETENS INTÄKTER/TOIMINTATUOTOT	366 121 €	323 560 €	325 150 €
VERKSAMHETENS KOSTNADER/TOIMINTAKULUT	-2 136 318 €	-2 229 891 €	-2 299 652 €
VERKSAMHETS BIDRAG/TOIMINTAKATE	-1 770 197 €	-1 906 331 €	-1 974 502 €

Budgetmål / Talousarviotavoitteet

Strategiska mål / Strategiset tavoitteet		
2. Välmående - Här trivs vi/Hyvinvointi - me viihdymme täällä		
Mål / Tavoite	Åtgärd / Toimenpide	Mätare / Mittarit
2.4 Småbarnspedagogik, utbildning och kultur/Varhaiskasvatus, koulutus ja kulttuuri	Den nationella läskunnighetsstrategin 2030, med missionen En läsande livsstil som grund för jämlikhet, bildning och välfärd, är central när vi utvecklar vår biblioteksverksamhet. / Kansallinen lukutaitostrategia 2030, missiolla Lukeva elämäntapa on tasa-arvon, sivistyksen ja hyvinvoinnin perusta, on keskeinen kun kehitämme kirjastotoimintaamme.	Bibliotekspedagog samt utvärdering av verksamheten och resultat. / Kirjastopedagogi sekä toiminnan ja tulosten arviointi.

Strategiska mål / Strategiset tavoitteet		
3. Livskraft och värderingar/Elinvoima ja arvot		
Mål / Tavoite	Åtgärd / Toimenpide	Mätare / Mittarit
3.6 Vi jobbar förebyggande/Työskentelemme ennaltaehkäisevästi	Vi jobbar aktivt för att främja invånarnas hälsa och välmående samt utvecklar samarbetet med välfärdsområdet. Vi jobbar rusmedelsförebyggande. / Edistämme aktiivisesti asukkaiden terveyttä ja hyvinvointia sekä kehitämme yhteistyötä hyvinvointialueen kanssa. Teemme ehkäisevää päihdetyötä.	Aktiviteter som motionsrådgivaren genomför. / Aktiviteetit joita liikuntaneuvoja toteuttaa. Motionsrådgivarens samarbete med välfärdsområdet. / Liikuntaneuvojan yhteistyö hyvinvointialueen kanssa. Ungdomsledare på skolan åk 7-9. / Nuoriso-ohjaaja koulussa 7-9 lk. Finlandsmodellen åk 7-9. / Suomen malli 7-9 lk. Implementeringen av nya rusmedelsförebyggande planen. / Ehkäisevän päihdesuunnitelman implementointi. Uppföljning av arbetet med att främja befolkningens välfärd o hälsa genom enkäter (Hälsa i skolan, HYTE-enkäter, Move mm)/Väestön hyvinvoinnin ja terveyden edistämistyön tulosten seuranta kyselyiden avulla (Kouluterveys- HYTE-kysely, Move ym)

Strategiska mål / Strategiset tavoitteet

4. Delaktighet - vi gör det tillsammans/Osallisuus - me teemme asiat yhdessä

Mål / Tavoite	Åtgärd / Toimenpide	Mätare / Mittarit
4.1 Aktiv, öppen och lättillgänglig kommunikation/Aktiivinen, avoin ja helposti saavutettava viestintä	Vi utvecklar målmedvetet vår kommunikation mot invånarna, föreningar och övriga samarbetspartners. / Kehitämme määrätietoisesti viestintäämme asukkaille, yhdistyksille ja muille yhteistyökumppaneille.	Antal kanaler via vilka vi kommunicerar med våra målgrupper. / Viestintäkanavien määrä, joilla viestimme kohderyhmillemme. Antal möten och träffar som arrangeras med syftet att kommunicera med målgrupperna. / Kokousten ja tapaamisten määrä joissa viestimme kohderyhmillemme.
Mål / Tavoite	Åtgärd / Toimenpide	Mätare / Mittarit
4.4 Mötesplatser, engagemang och deltagande/Kohtaamispaikat, sitoutuminen ja osallistuminen	Vi ökar barn och ungas delaktighet i kommunen genom att utveckla våra arbetsätt och skapa användbara modeller för framtiden. / Lisäämme lasten ja nuorten osallisuutta kunnassa kehittämällä työkentelytapojamme ja luomalla malleja, joita voimme käyttää tulevaisuudessa.	Antal evenemang och åtgärder som förveckligas inom co-creation projektet. / Tapahtumien ja toimenpiteiden määrä joita toteutetaan co-creation projektissa. Antal modeller som främjar barn och ungas delaktighet. / Lasten ja nuorten osallisuutta edistävä mallit.

Strategiska mål / Strategiset tavoitteet

5. Våra byar - här föds drömmar/Kylämme - unelmat syntyvät täällä

Mål / Tavoite	Åtgärd / Toimenpide	Mätare / Mittarit
5.1 Aktiva och livskraftiga byar/Aktiivisia ja elinvoimaisia kyliä	Minst 20% av Arbiskursutbud ordnas i byarna. / Vähintään 20 % Arbiksen kurseista järjestetään kylissä.	Antal arbiskurser i byarna (%). / Arbiskurssien määrä kylissä (%).

Verksamhetsplan

Välfärdssektorns främsta uppgifter omfattar frågor som berör välfärd för stadens invånare. Sektorn är en viktig aktör för främjande av invånarnas trivsel samt fysiska, psykiska och sociala välmående. Verksamheten riktar sig till invånare i alla åldrar och skapar möjligheter för individer att ingå i ett socialt sammanhang baserat på delaktighet, jämlikhet och tolerans. Välfärdssektorn samarbetar aktivt såväl internt som externt med tredje sektorn. Vi marknadsför våra evenemang och utvecklar verksamheten tillsammans med invånarna. Välfärdssektorn jobbar rusmedelsförebyggande.

Sektorn ansvarar också, i samarbete med stadens övriga sektorer, för välfärdsområdets gemen-

Toimintasuunnitelma

Hyvinvointitoimialan tärkeimmät tehtävät liittyvät kaupungin asukkaiden hyvinvointiin. Toimiala on tärkeä paikallinen toimija asukkaiden viihtyvyyden sekä fyysisen, psyykkisen ja sosiaalisen hyvinvoinnin edistämiseksi. Toiminta on suunnattu kaikien ikäisille asukkaille ja se luo yksilöille mahdollisuuden osallistua sosiaaliseen toimintaan, joka perustuu osallisuuteen, yhdenvertaisuuteen ja suvaitsevaisuuteen. Hyvinvointitoimiala tekee aktiivista yhteistyötä kolmannen sektorin kanssa sekä sisäisesti että ulkoisesti. Markkinoimme tapahtumiamme ja kehitämme toimintaamme yhdessä asukkaiden kanssa. Hyvinvointitoimiala edistää ehkäisevää päihdetyötä.

samma planer och uppföljningar. Mångsidiga fritids- och kulturaktiviteter arrangeras för invånare i alla åldrar. Inkluderande evenemang och arrangemang som skapar samhörighet bland invånare och stärker stadens image är en viktig del av välfärdens verksamhet.

Kulturläroplanen är sammanställning av konkreta aktiviteter som ska ge en kulturell allmänbildning för barn och unga inom småbarnspedagogiken, den grundläggande utbildningen samt gymnasiet.

Välfärdssektorn erbjuder idrottstjänster, idrottsanläggningar och idrottsutrustning som är av god standard och som är anpassade till moderna behov för stärkande av den fysiska hälsan bland invånarna. Motionsrådgivning erbjuds invånare, med fokus på barn och unga.

Arbetsinstitutet (Arbis) inom fria bildningen följer principen om kontinuerligt lärande för invånare i olika åldrar. Arbis erbjuder allmänbildande studier och intresseinriktade studier. Kurser och föreläsningar ordnas utifrån de regionala och lokala önskemål och behov som finns, och genom aktiv trendspaning försöker man även ligga "steget före" med föreläsnings- och kursutbudet.

Ungdomsarbetet och verksamheten vid ungdomsgården Pepparkakshuset är inkluderande och stöder ungdomarnas vardag och välbefinnande. Ungdomsledarens närvaro i åk 7-9 under skoldagen främjar ungdomsarbetet. Inom välfärdssektorn bedrivs också internationell ungdomsverksamhet som främjar tolerans och synen på mångfald i lokalsamhället.

Kuddnäs museum är ett levande museiområde med omfattande verksamhet för såväl skolgrupper och andra grupper som enskilda besökare.

Bibliotekens mål är att främja invånarnas likvärdiga möjligheter till bildning och kultur samt möjliggöra tillgången till och användningen av information. Biblioteken har en betydande roll när det gäller att främja läskulturen och en mångsidig läskunnighet, och de möjliggör kontinuerligt lärande. Bibliotekstjänsterna och bibliotekslokalerna bidrar till ett aktivt medborgarskap, demokrati och yttrandefrihet. Biblioteksverksamheten utvecklas i takt med tiden och motsvarar invånarnas aktuella behov och önskemål.

Toimiala vastaa myös, yhteistyössä kaupungin muiden toimialojen kanssa, hyvinvointialueen yhteisistä suunnitelmista ja seurannasta. Kaikenikäisille asukkaille järjestetään monipuolista vapaa-ajan- ja kulttuuritoimintaa. Osallistavat tapahtumat, jotka luovat yhteishenkeä asukkaiden keskuudessa ja vahvistavat kaupungin imagoa, ovat tärkeä osa hyvinvoinnin toimintaa.

Kulttuurikasvatussuunnitelma on kooste lapsille ja nuorille suunnatuista konkreettisista toiminnoista varhaiskasvatuksessa, perusopetuksessa sekä luki-ossa.

Hyvinvointitoimiala tarjoaa laadukkaita ja nykyajan tarpeisiin vastaavia liikuntapalveluja, liikuntatiloja sekä liikuntavälineitä asukkaiden fyysisen terveyden vahvistamiseksi. Liikuntaneuvontaa tarjotaan asukkaille, erityishuomiota kiinnittäen lapsiin ja nuoriin.

Vapaan sivistystyön työväenopisto (Arbis) noudattaa jatkuvan oppimisen periaatetta kaikenikäisten asukkaiden osalta. Arbis tarjoaa yleissivistäviä ja harrastustavoitteisia opintoja. Kurseja ja luentoja järjestetään alueellisten ja paikallisten toiveiden ja tarpeiden pohjalta, ja seuraamalla aktiivisesti trendejä pyrimme olemaan myös "askeleen edellä" luento- ja kurssivalikoiman tarjonnassa.

Nuorisotyö ja nuorisotalo Piparkakkutalon toiminta ovat osallistavia ja tukevat nuorten arkea ja hyvinvointia. Nuoriso-ohjaajan läsnäolo koulupäivän aikana luokilla 7-9 edistää nuorisotyötä. Hyvinvointitoimiala järjestää myös kansainvälistä nuorisotoimintaa, joka edistää suvaitsevaisuutta ja monimuotoisuuden hyväksymistä paikallisyhteisössä.

Kuddnäsin museo on elävä museoalue, jonka laaja toiminta on suunnattu koulu- ja muille ryhmille sekä yksittäisille kävijöille.

Kirjastojen tavoitteena on edistää asukkaiden yhdenvertaisia mahdollisuuksia sivistykseen ja kulttuuriin sekä mahdollistaa tiedon saatavuus ja käyttö. Kirjastoilla on tärkeä rooli lukemisen kulttuurin ja monipuolisen lukutaidon edistämisessä, ja ne mahdollistavat jatkuvan oppimisen. Kirjastopalvelut ja kirjastotilat edistävät aktiivista kansalaisuutta, demokratiaa ja sananvapautta. Kirjastotoimintaa kehitetään ajan vaatimusten mukaisesti, ja se vastaa asukkaiden nykyisiin tarpeisiin ja toiveisiin.

Nyckeltal / Tunnusluvut	BS/TP2023	BU/TA2024	BU/TA2025	Ändring / Muutos	Ändrings-% / Muutos-%
Timantal för arbiskurser och föreläsning / Tuntimäärä; Arbiksen kursit ja luennot	5 717	6 600	6 600	0	0,00%
Antal arbisdeltagare / Arbiksen osallistujamäärä	4 133	5 000	5 000	0	0,00%
Lån/invånare (biblioteket) / Lånat/asukas (kirjasto)	14,8	13	14	1	7,69%
Antal besök under öppethållningstider/öppetimmor vid biblioteksenheterna / Kävijämäärä kirjastojen aukioloaikoina	20,9	13	28	15	115,38%
Antal bokningar i Asta-salen / Asta-salin varausten määrä	147	140	150	10	7,14%
Evenemang (författarbesök, bokprat m.m.) / Tapahtumat (kirjailijavierailut, kirjavinkkaukset ym.)	182	110	220	110	100,00%
Besökarantal under Meröppettider i Jeppo / Kävijämäärä omatoimiaikana Jepualla	1 361	700	1 500	800	114,28%
Besökarantal under Meröppettider i Munsala / Kävijämäärä omatoimiaikana Munsalassa	719	500	1 200	700	140,00%
Antal bokade timmar i Stjärnhallen / Tähtihallin varattujen tuntien määrä	5 848	5 700	6 000	300	5,26%
Antal bokade timmar i Munsalagården / Munsalagårdenin varattujen tuntien määrä	1 172	1 200	1 200	0	0,00%
Antal gymbesökare (Stjärnhallen, Hercules) / Kuntosalien kävijämäärä (Tähtihalli, Hercules)	10 960	9 900	12 000	2 100	21,21%
Antal gymbesökare (Jeppo gym) / Kuntosalien kävijämäärä (Jepuan kuntosali)	5 048	5 000	5 500	500	10,00%
Antal gymbesökare (Munsala gym) / Kuntosalien kävijämäärä (Munsalan kuntosali)	3 246	2 900	3 500	600	20,68%
Antal besök i Pepparkakshuset / Piparkakkutalon kävijämäärä	7 860	6 200	6 800	600	9,67%
Antal besökare Kuddnäs och Rådhusgalleriet / Kävijämäärä (Kuddnäs ja Raatihuonegalleria)	5 837	7 000	5 000	- 2 000	-28,57%
Besökarantal på evenemang som Kuddnäs arr. utanför egna lokaler / Kuddnäsin muissa kuin omilla tiloissa tapahtuvien tapahtumien kävijämäärä	180	200	350	150	75,00%

Övriga besökare i museiverksamhetens lokaler (ex. möten, kurser, konferenser etc.) Muiden järjestämät tapahtumat museotoiminnan tiloissa kävijämäärä (esim. kokoukset, kurssit, konferenssit jne.)	4 434	2 000	2 500	500	25,00%
Antalet tillfällen där invånare erbjuder kulturverksamhet vid social- och hälsovårdens enheter/ Sosiaali- ja terveydenhuollon yksiköissä järjestettyjen kulttuuritapahtumien määrä		20	20	0	0,00%
Antalet barn och unga under 18 år som deltar i grundläggande konstundervisning (bildkonst, Arbis) / Taiteen perusopetukseen (kuvataide, Arbis) osallistuvien alle 18-vuotiaiden lasten ja nuorten määrä		80	80	0	0,00%
Timantal för kurser inom grundläggande konstundervisning (Arbis) / Taiteen perusopetuksen kurssien tuntimäärä (Arbis)	130	150	150	0	0,00%

Resultaträkning inkl. interna / Tuloslaskelma sisäiset ja ulkoiset

	BS/TP 2023	BU/TA 2024	BU/TA 2025
VERKSAMHETENS INTÄKTER/TOIMINTATUOTOT	366 121 €	323 560 €	325 150 €
Försäljningsintäkter / Myyntituotot	2 321 €	2 510 €	2 800 €
Avgiftsintäkter / Maksutuotot	145 988 €	171 500 €	166 000 €
Understöd och bidrag / Tuet ja avustukset	65 580 €	6 450 €	3 450 €
Övriga verksamhetsintäkter / Muut toimintatuotot	152 232 €	143 100 €	152 900 €
VERKSAMHETENS KOSTNADER/TOIMINTAKULUT	-2 136 318 €	-2 229 891 €	-2 299 652 €
Personalkostnader / Henkilöstökulut	-980 042 €	-1 068 953 €	-1 125 242 €
Köp av tjänster / Palvelujen ostot	-419 783 €	-447 659 €	-445 787 €
Material, förnödenheter och varor / Aineet, tarvikkeet ja tavarat	-118 920 €	-105 200 €	-107 870 €
Understöd / Avustukset	-99 035 €	-101 600 €	-98 600 €
Övriga verksamhetskostnader / Muut toimintakulut	-518 538 €	-506 479 €	-522 153 €
VERKSAMHETS BIDRAG/TOIMINTAKATE	-1 770 197 €	-1 906 331 €	-1 974 502 €

Kommentarer / Kommentit

Verksamhetens kostnader ökar med 69 761 euro jämfört med den föregående budgeten. I budgeten finns beredskap att fortsätta anställningen av en motionsrådgivare på projektbasis. I budgeten finns även medräknat en bibliotekspedagog för hela året (med projektmedel januari-juli 2025 samt en fortsättning under augusti-december 2025).

Toiminnan kulut kasvavat 69 761 euroa verrattuna edelliseen talousarvioon. Talousarviossa on valmius jatkaa liikuntaneuvojan palvelusuhdetta projektiluontoisesti. Lisäksi talousarviossa on kirjastopedagogi koko vuodelle (projektirahoituksella tammikuu-heinäkuu 2025 sekä sen jälkeen elokuu-joulukuu 2025).

Miljö- och byggnadsnämnden / Ympäristö- ja rakennuslautakunta



Miljö- och byggnadsnämndens ansvarsområde är genom rådgivning, styrning och tillståndsgivning främja en ekologiskt, ekonomiskt, socialt och kulturellt hållbar utveckling av kommunen.

Till nämndens resultatområden hör byggnadsinspektionen och miljövården

Ympäristö- ja rakennuslautakunnan vastuualueena on neuvonnan, ohjauksen ja luvanannon kautta edistää kunnan ekologisesti, taloudellisesti, sosiaalisesti ja kulttuurisesti kestävää kehitystä.

Lautakunnan tulosalueisiin kuuluvat rakennustarkastus ja ympäristönsuojelu.

Resultaträkning inkl. interna / Tuloslaskelma sisäiset ja ulkoiset

	BS/TP 2023	BU/TA 2024	BU/TA 2025
VERKSAMHETENS INTÄKTER/TOIMINTATUOTOT	136 091 €	194 458 €	168 758 €
VERKSAMHETENS KOSTNADER/TOIMINTAKULUT	-383 157 €	-426 689 €	-419 529 €
VERKSAMHETS BIDRAG/TOIMINTAKATE	-247 066 €	-232 231 €	-250 771 €

Budgetmål / Talousarviotavoitteet

Strategiska mål / Strategiset tavoitteet		
1. Hållbarhet som ledord/Avainsanana kestävyys		
Mål / Tavoite	Åtgärd / Toimenpide	Mätare / Mittarit
1.1 Ekonomisk hållbarhet/Taloudellinen kestävyys	Behandla bygglov för industrin / Käsitellä rakennuslupia teollisuudelle	Antal bygglov / Rakennuslupien määrä
Mål / Tavoite	Åtgärd / Toimenpide	Mätare / Mittarit
1.3 Miljömässig hållbarhet/Ympäristöllinen kestävyys	Behandla tillstånd för förnybar energi / Käsitellä lupia uusiutuvalle energialle	Antal tillstånd / Lupien määrä

Strategiska mål / Strategiset tavoitteet		
2. Välmående - Här trivs vi/Hyvinvointi - me viihdymme täällä		
Mål / Tavoite	Åtgärd / Toimenpide	Mätare / Mittarit
2.2 Landsbygd, skärgård och grönområden/Maaseutu, saaristo ja viheralueet	Behandla bygglov för boende / Käsitellä rakennuslupia asumista varten	Antal bygglov / Rakennuslupien määrä

Strategiska mål / Strategiset tavoitteet		
4. Delaktighet - vi gör det tillsammans/Osallisuus - me teemme asiat yhdessä		
Mål / Tavoite	Åtgärd / Toimenpide	Mätare / Mittarit
4.1 Aktiv, öppen och lättillgänglig kommunikation/Aktiivinen, avoin ja helposti saavutettava viestintä	Digitala ansökningar / Digitaaliset hakemukset	Antal ansökningar / Hakemusten määrä

Verksamhetsplan

Behandla tillstånd/ärenden som berör byggnadstillsyn. Fungera som rådgivare i byggnadsärenden, samt bereda undantag till stadsstyrelsen. Övervaka den byggda miljön.

Toimintasuunnitelma

Käsitellä rakennusvalvontaa koskevia lupia/asioita. Toimia neuvonantajana rakennusasioissa sekä valmistella poikkeamisia kaupunginhallitukselle. Rakennetun ympäristön valvominen.

Nyckeltal / Tunnusluvut	BS/TP2023	BU/TA2024	BU/TA2025	Ändring / Muutos	Ändrings-% / Muutos-%
Tillståndsansökningar / Lupahakemukset	225	225	180	- 45	-20,00%
Övriga ärenden / Muut asiat	150	150	150	0	0,00%
Konstruktioner / Rakennelmat	100	100	50	- 50	-50,00%
Byggnader / Rakennukset	200	200	150	- 50	-25,00%

Resultaträkning inkl. interna / Tuloslaskelma sisäiset ja ulkoiset

	BS/TP 2023	BU/TA 2024	BU/TA 2025
VERKSAMHETENS INTÄKTER/TOIMINTATUOTOT	96 936 €	128 000 €	128 000 €
Avgiftsintäkter / Maksutuotot	95 926 €	120 000 €	127 500 €
Övriga verksamhetsintäkter / Muut toimintatuotot	1 010 €	8 000 €	500 €
VERKSAMHETENS KOSTNADER/TOIMINTAKULUT	-231 632 €	-234 701 €	-241 364 €
Personalkostnader / Henkilöstökulut	-175 813 €	-178 344 €	-185 184 €
Köp av tjänster / Palvelujen ostot	-42 851 €	-38 580 €	-39 713 €
Material, förnödenheter och varor / Aineet, tarvikkeet ja tavarat	-173 €	-1 600 €	-1 600 €
Övriga verksamhetskostnader / Muut toimintakulut	-12 794 €	-16 177 €	-14 867 €
VERKSAMHETS BIDRAG/TOIMINTAKATE	-134 696 €	-106 701 €	-113 364 €

Kommentarer / Kommentit

Resultaträkningen ovan räknad med byggnadsinspektionen och miljö- och byggnadsnämnden. Markttäktsovervakningen samt dess beräknade intäkter överfördes till miljövården redan inför budgeten 2024. Personalkostnaderna ökar inför 2025 med 6 840 €. De förväntade intäkterna budgeteras hålla på samma nivå trots en osäkerhet inom byggbranschen. Den nya bygglagen från 1.1.2025 gör att mindre byggnationer inte är tillståndspliktiga och därmed saknas även intäkter från dessa. En höjning av avgifterna gjordes senast under 2022. Avgiftsgrunderna revideras igen inför år 2025 pga den nya bygglagen.

Edellä olevassa tuloslaskelmassa on huomioitu rakennustarkastus ja ympäristö- ja rakennuslautakunta. Maa-aineisten ottotoiminnan valvonta ja sen arvioidut tulot siirrettiin ympäristösuojelun vastuulle jo vuoden 2024 talousarvion valmistelun yhteydessä. Henkilöstökulut kasvavat vuodelle 2025 yhteensä 6 840 eurolla. Arvioidut tulot on budjetoitu pysymään samalla tasolla, vaikka rakentamisalalla vallitsee epävarmuutta. Uusi rakennuslaki 1.1.2025 alkaen tekee pienistä rakennushankkeista lupavapaita, minkä vuoksi tulot näistä hankkeista jäävät pois. Maksuja korotettiin viimeksi vuonna 2022. Maksuperusteet tarkistetaan jälleen vuodelle 2025 uuden rakennuslain johdosta.

Budgetmål / Talousarviotavoitteet

Strategiska mål / Strategiset tavoitteet		
1. Hållbarhet som ledord/Avainsanana kestävyys		
Mål / Tavoite	Åtgärd / Toimenpide	Mätare / Mittarit
1.1 Ekonomisk hållbarhet/Taloudellinen kestävyys	Verksamheter som kräver tillstånd, anmälan eller registrering enligt miljölagstiftningen får snabb och smidig betjäning / Ympäristölainsäädännön mukaiset luvan- tai ilmoituksenvaraiset tai rekisteröitävät toiminnot saavat nopeaa ja sujuvaa palvelua	Behandlingstid av tillstånd i månader / Lupien käsittelyaika kuukausina
Mål / Tavoite	Åtgärd / Toimenpide	Mätare / Mittarit
1.3 Miljömässig hållbarhet/Ympäristöllinen kestävyys	Restaurering och skötsel av kulturlandskapet på Frill - Källbacken fortsätter / Frill - Källbackenin kulttuurimaiseman kunnostus ja hoito jatkuvat	Bete varje år / Laidun joka vuosi

Strategiska mål / Strategiset tavoitteet		
2. Välmående - Här trivs vi/Hyvinvointi - me viihdymme täällä		
Mål / Tavoite	Åtgärd / Toimenpide	Mätare / Mittarit
2.1 Välmående och trivsel/Hyvinvointia ja viihtyvyyttä	Miljövården deltar med 2 500€ i Sandvägdikets planeringsprojekt för rening av vatten som administreras av ÖPVM och KVVY. Projektet får även statligt bidrag / Ympäristönsuojelu osallistuu 2 500 eurolla Sandvägdiketin vedenpuhdistuksen suunnitteluprojektiin, jota hallinnoivat ÖVM ja KVVY. Projekti saa myös valtionavustusta	Planeringsarbetet utförs / Suunnittelutyö suoritetaan

Strategiska mål / Strategiset tavoitteet		
5. Våra byar - här föds drömmar/Kylämme - unelmat syntyvät täällä		
Mål / Tavoite	Åtgärd / Toimenpide	Mätare / Mittarit
5.4 Planläggning och infrastruktur/Kaavoitus ja infrastruktuuri	Miljövården ordnar i samband med Nykarlebyveckan ett slättertalko för allmänheten på ängarna vid Frill / Ympäristönsuojelu järjestää yleisölle heinätalkoot Uudenkaarlepyynviikon yhteydessä Frillin niityllä	Talko har ordnats / Talkoot on järjestetty.

Verksamhetsplan

Miljöavdelningen handlägger miljötillstånds- och marktäcksärenden samt övriga ärenden som berör boende och utveckling av samhället. Miljövärden utför periodiska inspektioner enligt uppgjord tillsynsplan och övriga inspektioner vid behov. För att öka inkomsterna tog miljövärden över marktäcksövervakningen av byggnadsinspektionen under 2024. Detta kommer att fortsätta 2025. Under 2025 kommer miljövärden även att fortsätta sälja tjänster till Kronoby kommun. Arbetet med restaurering av kulturlandskapet Frill på Källbacken kommer under 2025 att fortsätta i nuvarande omfattning.

Toimintasuunnitelma

Ympäristöosasto käsittelee ympäristölupa- ja maa-ainesasioita sekä muita asumiseen ja yhteiskunnan kehittämiseen liittyviä asioita. Ympäristönsuojelu suorittaa määräaikaisia tarkastuksia laaditun valvontasuunnitelman mukaisesti ja muita tarkastuksia tarpeen mukaan. Tulojen lisäämiseksi ympäristönsuojelu otti vuonna 2024 rakennustarkastukselta vastuulleen maa-ainesvalvonnan. Tämä jatkuu vuonna 2025. Vuonna 2025 ympäristönsuojelu jatkaa myös palvelujen myymistä Kruunupyyn kunnalle. Frillin kulttuurimaiseman ennallistamistyö Källbackenilla jatkuu vuonna 2025 nykyisessä laajuudessa.

Nyckeltal / Tunnusluvut	BS/TP2023	BU/TA2024	BU/TA2025	Ändring / Muutos	Ändrings-% / Muutos-%
Inspektioner enligt tillsynsplan / Valvontasuunnitelman mukaiset tarkastukset	84	40	40	0	0,00%
Behandlingstid för miljötillstånd, månader / Ympäristölupien käsitelyaika, kk	2	4	4	0	0,00%

Resultaträkning inkl. interna / Tuloslaskelma sisäiset ja ulkoiset

	BS/TP 2023	BU/TA 2024	BU/TA 2025
VERKSAMHETENS INTÄKTER/TOIMINTATUOTOT	39 155 €	66 458 €	40 758 €
Försäljningsintäkter / Myyntituotot	2 916 €	3 000 €	3 000 €
Avgiftsintäkter / Maksutuotot	21 741 €	25 500 €	20 000 €
Understöd och bidrag / Tuet ja avustukset	14 498 €	37 958 €	17 758 €
VERKSAMHETENS KOSTNADER/TOIMINTAKULUT	-151 525 €	-191 988 €	-178 165 €
Personalkostnader / Henkilöstökulut	-127 381 €	-136 675 €	-132 100 €
Köp av tjänster / Palvelujen ostot	-7 484 €	-42 543 €	-33 733 €
Material, förnödenheter och varor / Aineet, tarvikkeet ja tavarat	-9 409 €	-2 199 €	-1 164 €
Övriga verksamhetskostnader / Muut toimintakulut	-7 251 €	-10 571 €	-11 168 €
VERKSAMHETS BIDRAG/TOIMINTAKATE	-112 370 €	-125 530 €	-137 407 €

Kommentarer / Kommentit

Konjunkturen inom byggbranschen och vissa primärnäringsar är för tillfället låg. Det medför en mindre mängd tillståndsansökningar än under ett normalår.

Rakennusalan ja alkutuotannon suhdanne on tällä hetkellä matala. Se johtaa vähäisempään lupahakemusten määrään verrattuna normaalivuoteen.

Tekniska nämnden / Tekninen lautakunta



Tekniska nämndens ansvarsområde är att producera fastighets-, markanvändnings-, kommunaltekniska och byggnadstjänster. Till nämndens resultatområdet hör:

- förvaltning
- trafikleder och allmänna områden
- byggnader
- markanvändning

Teknisen lautakunnan vastuualueeseen kuuluu tuottaa kiinteistö-, maankäyttö-, kunnallistekniikka- ja rakennuspalveluja. Lautakunnan tulosalueisiin kuuluvat:

- hallinto
- liikenneväylät ja yleiset alueet
- rakennukset
- maankäyttö

Resultaträkning inkl. interna / Tuloslaskelma sisäiset ja ulkoiset

	BS/TP 2023	BU/TA 2024	BU/TA 2025
VERKSAMHETENS INTÄKTER/TOIMINTATUOTOT	5 394 174 €	5 258 728 €	5 413 005 €
VERKSAMHETENS KOSTNADER/TOIMINTAKULUT	-4 694 160 €	-4 953 993 €	-5 210 145 €
VERKSAMHETS BIDRAG/TOIMINTAKATE	717 726 €	304 735 €	202 860 €

Budgetmål / Talousarviotavoitteet

Strategiska mål / Strategiset tavoitteet		
1. Hållbarhet som ledord/Avainsanana kestävyys		
Mål / Tavoite	Åtgärd / Toimenpide	Mätare / Mittarit
1.3 Miljömässig hållbarhet/Ympäristöllinen kestävyys	Staden planerar och bygger hållbart / Kaupunki suunnittelee ja rakentaa kestävästi	Checklista för hållbar planering och byggande har utarbetats / Lista kestävästä suunnittelua ja rakentamista varten on laadittu

Strategiska mål / Strategiset tavoitteet		
3. Livskraft och värderingar/Elinvoima ja arvot		
Mål / Tavoite	Åtgärd / Toimenpide	Mätare / Mittarit
3.2 Infrastrukturen/Infrastrukturi	Staden främjar planeringen av säkra och smidiga trafiklösningar för Ytterjeppokorsningen / Kaupunki edistää turvallisten ja sujuvien liikennematkaisuun suunnittelua Alajepuan risteykseen	Vägplanen har godkänts/ej godkänts / Tiesuunnitelma on hyväksytty/ei hyväksytty

Strategiska mål / Strategiset tavoitteet		
4. Delaktighet - vi gör det tillsammans/Osallisuus - me teemme asiat yhdessä		
Mål / Tavoite	Åtgärd / Toimenpide	Mätare / Mittarit
4.4 Mötesplatser, engagemang och deltagande/Kohtaamispaikat, sitoutuminen ja osallistuminen	Vi stärker och för fram våra digitala verktyg för deltagande och respons från invånare och allmänheten / Vahvistamme ja edistämme digitaalisia työkaluja asukkaiden ja yleisön osallistumista ja palautetta varten	Inkommen respons / Vastautettu palaute

Verksamhetsplan

Till tekniska avdelningens förvaltning hör tekniska nämnden, tekniska avdelningens kansli och Kanäs oljelager. Förvaltningen ansvarar för beredning och verkställighet för tekniska nämnden. Till uppgiften hör att sköta tekniska avdelningens förvaltning och därigenom stöda övriga enheter inom avdelningen. Tekniska avdelningen och sektorn som helhet har ett aktivt förhållningssätt till den tekniska utvecklingen och strävar till att utnyttja ny teknologi och automatisering och sådana digitala verktyg som bidrar till förenklade arbetssätt och som därigenom leder till en konkurrenskraftig verksamhet, god ser-

Toimintasuunnitelma

Teknisen osaston hallintoon kuuluvat tekninen lautakunta, teknisen osaston kanslia ja Kanäsin öljyvastasto. Hallinto vastaa teknisen lautakunnan alaan kuuluvien asioiden valmistelusta ja täytäntöönpanosta. Tehtäviin kuuluu hoitaa teknisen osaston hallintoa ja sitä kautta tukea muita osaston yksiköitä.

Teknisellä osastolla ja koko sektorilla on aktiivinen lähestymistapa tekniseen kehitykseen ja pyrkii käyttämään enemmän uutta tekniikkaa ja automaatiota sekä sellaisia digitaalisia työkaluja, jotka edistävät yksinkertaisempia työmenetelmiä sekä

vice för invånarna och en bra image för staden. Tekniska avdelningen erbjuder mer möjligheter för kunder att hantera ärenden digitalt och att ge respons på servicen via digitala kanaler.

parempaa toimintaa ja palveluja. Tekninen osasto tarjoaa asiakkaille enemmän mahdollisuuksia hoitaa asioita digitaalisesti ja antaa palautetta palvelusta digitaalisten kanavien kautta.

Nyckeltal / Tunnusluvut	BS/TP2023	BU/TA2024	BU/TA2025	Ändring / Muutos	Ändrings-% / Muutos-%
Resultatområdets kostnad €/inv. / Tulosalueen kulut €/asukas	55,3	68	98	30	44,11%
Tekniska nämndens investeringar / Teknisen lautakunnan investoinnit, €	3 422 481,33	3 992 500	3 084 000	- 908 500	-22,75%
Medelålder på avdelningens bilpark / Osaston autokannan keski-ikä	19	17	18	1	5,88%
Bilparkens fossilfria andel % / Autokannan fossiilivapaa osuus %	0	8	8	0	0,00%

Resultaträkning inkl. interna / Tuloslaskelma sisäiset ja ulkoiset

	BS/TP 2023	BU/TA 2024	BU/TA 2025
VERKSAMHETENS INTÄKTER/TOIMINTATUOTOT	68 968 €	28 000 €	
Understöd och bidrag / Tuet ja avustukset	299 €		
Övriga verksamhetsintäkter / Muut toimintatuotot	68 670 €	28 000 €	
Tillverkning för eget bruk / Valmistus omaan käyttöön	17 713 €		
VERKSAMHETENS KOSTNADER/TOIMINTAKULUT	-501 657 €	-591 866 €	-733 600 €
Personalkostnader / Henkilöstökulut	-246 979 €	-309 868 €	-415 778 €
Köp av tjänster / Palvelujen ostot	-167 770 €	-189 082 €	-216 022 €
Material, förnödenheter och varor / Aineet, tarvikkeet ja tavarat	-39 169 €	-38 300 €	-43 900 €
Övriga verksamhetskostnader / Muut toimintakulut	-47 738 €	-54 616 €	-57 900 €
VERKSAMHETS BIDRAG/TOIMINTAKATE	-414 976 €	-563 866 €	-733 600 €

Kommentarer / Kommentit

Resultatområdets nettokostnad ökar från 2024-års budget med 170 000 €. Detta beror i huvudsak på att det i resultatområdets budget fr.o.m. 2025 har medtagits löneutgifter för biträdande tekniska direktören, anslagen för köp av tjänster har höjts med 27 000 € i förhållande till 2024-års budget samt att inga inkomster för Kanäs oljehamn har budgeterats.

Talouslyksikön nettokustannus kasvaa vuoden 2024 talousarviosta 170 000 eurolla. Tämä johtuu pääasiassa siitä, että talouslyksikön talousarvioon on vuodesta 2025 alkaen sisällytetty avustavan teknisen johtajan palkkakustannukset, palvelujen ostoon varattuja määrärahoja on korotettu 27 000 eurolla verrattuna vuoden 2024 talousarvioon ja siitä, että Kanäsin öljysatamasta ei ole budjetoitu tuloja.

Resultatområde / Talousyksikkö: Trafikleder och allmänna områden / Liikenneväylät ja yleiset alueet

Resultatansvarig / Tulosvastuullinen: Kommunalteknisk chef / Kunnallistekniikan päällikkö

Budgetmål / Talousarviotavoitteet

Strategiska mål / Strategiset tavoitteet		
1. Hållbarhet som ledord/Avainsanana kestävyys		
Mål / Tavoite	Åtgärd / Toimenpide	Mätare / Mittarit
1.3 Miljömässig hållbarhet/Ympäristöllinen kestävyys	Sanering och byte av gamla armaturer till nya LED-armaturer på belysningen längs vägar och idrottsområden / Vanhojen valaisimien saneeraus ja vaihto uusiin LED-valaisimiin teiden ja urheilualueiden valaistuksessa	Summa för sanering / Saneeraussumma

Strategiska mål / Strategiset tavoitteet		
3. Livskraft och värderingar/Elinvoima ja arvot		
Mål / Tavoite	Åtgärd / Toimenpide	Mätare / Mittarit
3.2 Infrastrukturen/Infrastruktuuri	Staden deltar i och bevakar planeringen av gång- och cykelleden mellan Nykarleby och Jakobstad / Kaupunki osallistuu ja valvoo kävely- ja pyörätien suunnittelua Uudenkaarlepyyn ja Pietarsaaren välillä	Vägplan klar/ej klar / Tiesuunnitelma valmis/ei valmis
	Staden planerar för och investerar i grundförbättringar av gator och kommunalteknik / Kaupunki suunnittelee ja investoi katujen ja kunnallistekniikan perusparannuksiin	Antal planerade grundförbättringar / Suunniteltujen perusparannusten määrä Antal utförda grundförbättringar / Tehtyjen perusparannusten määrä

Strategiska mål / Strategiset tavoitteet		
4. Delaktighet - vi gör det tillsammans/Osallisuus - me teemme asiat yhdessä		
Mål / Tavoite	Åtgärd / Toimenpide	Mätare / Mittarit
4.2 Vi involverar i beslutsfattande och samarbete/Otamme mukaan päätöksentekoon ja yhteistyöhön	Andra Sjöns småbåtshamns verksamhet överförs åt tredje part / Toisveden venesataman toiminta siirretään kolmannelle osapuolelle	Utfört/Ej utfört / Tehty/Ei tehty

Verksamhetsplan

Resultatområdet trafikleder och allmänna områden handhar underhållet av trafikleder, kommunalteknik, hamnar, avstjälningsplatser, idrottsområden

Toimintasuunnitelma

Tulosalue liikenneväylät ja yleiset alueet vastaa liikenneväylien, kunnallistekniikan, satamien, kaato- paikkojen, ulkoliikunta-alueiden, uimarantojen sekä

utomhus, badstränder samt parker och andra allmänna områden som staden förvaltar. Verksamheten kommer att fortsätta försöka hålla en hög nivå på underhållet inom sina områden utifrån givna budgetmedel. Detta görs såväl genom eget arbete som med hjälp av köptjänster. Den ökande saneringsskulden bjuder även framöver på utmaningar för verksamheten med tanke på att dagens budgetmedel inte på långa vägar går att jämföra med de summor som borde satsas i gator och kommunalteknik årligen. En ekonomisk medvetenhet tillämpas i övrigt fortsättningsvis.

Trafikleder och allmänna områdens verksamhet sträcker sig idag över ett väldigt brett område, såväl kompetensmässigt som geografiskt, och kommer framöver att kräva en fokusering på kärnverksamheten för att upprätthålla en god kvalitet samt stävja kostnadsstegringen. En djupare analys av verksamheten som helhet och dess arbetsskeden behöver göras för att hitta en mer optimal bredd på kärnverksamheten vilket förväntas ge ökad effektivitet. Likaså behövs en bättre framförhållning i planeringen av de kommunaltekniska projekten.

kaupungin hallinnoimien puistojen ja muiden yleisten alueiden ylläpidosta. Toiminta pyrkii jatkossakin pitämään ylläpidon korkealla tasolla annettujen budjettivarojen puitteissa. Tämä tehdään sekä omalla työllä että ostettujen palveluiden avulla. Kasvava saneerausvelka tuo jatkossakin haasteita toiminnalle, sillä nykyiset budjettivarat eivät millään tavoin vastaa niitä summia, jotka vuosittain pitäisi sijoittaa katujen ja kunnallistekniikan ylläpitoon. Taloudellinen tietoisuus on edelleen tärkeää.

Liikenneväylien ja yleisten alueiden toiminta kattaa nykyään erittäin laajan alueen, sekä osaamisen että maantieteellisen kattavuuden osalta, ja jatkossa vaaditaan keskittymistä ydintoimintaan hyvän laadun ylläpitämiseksi ja kustannusten nousun hillitsemiseksi. Koko toiminnan ja työvaiheiden syvempää analyysia tarvitaan ydintoiminnan optimaalisen laajuuden selvittämiseksi, minkä odotetaan parantavan tehokkuutta. Kunnallistekniikan projektien suunnittelussa tarvitaan myös parempaa ennakkointia.

Nyckeltal / Tunnusluvut	BS/TP2023	BU/TA2024	BU/TA2025	Ändring / Muutos	Ändrings-% / Muutos-%
Gatunätets längd, km / Katuverkon pituus (km)	56,1	57,1	56,3	- 0,8	-1,40%
Lättrafikleder, km / Kevyen liikenteen väylät (km)	15	15,5	15,9	0,4	2,58%
Enskilda vägar som sköts av staden, full skötsel, km / Kaupungin hoitamatt yksityistiet, kokonaispituus (km)	117,2	117,2	116,5	- 0,7	-0,59%
Trafikleder €/inv. / Liikenneväylät (€/asukas)	133	133	139	6	4,51%
Parker €/inv. / Puistot (€/asukas)	25	27	28	1	3,70%
Fritidsunderhåll €/inv. / Vapaa-ajan alueet (€/asukas)	13	16	16	0	0,00%
Sanerade dagvattenledningar, m / Hulevesijohtojen saneeraus, m	140	0	0	0	100,00%
Grundförbättrade gator, m / Perusparannetut kadut, m	320	0	0	0	100,00%
Grundförbättrade/byggda cykelvägar / Perusparannetut/rakennetut pyörätiet, m		535	315	- 220	-41,12%
Sanering av gatu- och vägbelysning, € / Katu- ja tievalaistuksen saneeraus, €	215 619	120 000	150 000	30 000	25,00%

Resultaträkning inkl. interna / Tuloslaskelma sisäiset ja ulkoiset

	BS/TP 2023	BU/TA 2024	BU/TA 2025
VERKSAMHETENS INTÄKTER/TOIMINTATUOTOT	77 176 €	32 050 €	41 410 €
Försäljningsintäkter / Myyntituotot	34 348 €	7 650 €	14 860 €
Avgiftsintäkter / Maksutuotot	24 853 €	23 700 €	24 350 €
Understöd och bidrag / Tuet ja avustukset	4 000 €		
Övriga verksamhetsintäkter / Muut toimintatuotot	13 975 €	700 €	2 200 €
VERKSAMHETENS KOSTNADER/TOIMINTAKULUT	-1 407 196 €	-1 434 723 €	-1 483 430 €
Personalkostnader / Henkilöstökulut	-413 256 €	-428 338 €	-430 095 €
Köp av tjänster / Palvelujen ostot	-653 240 €	-650 525 €	-711 325 €
Material, förnödenheter och varor / Aineet, tarvikkeet ja tavarat	-280 568 €	-301 800 €	-284 510 €
Understöd / Avustukset	-19 497 €	-18 300 €	-20 000 €
Övriga verksamhetskostnader / Muut toimintakulut	-40 634 €	-35 760 €	-37 500 €
VERKSAMHETS BIDRAG/TOIMINTAKATE	-1 330 020 €	-1 402 673 €	-1 442 020 €

Kommentarer / Kommentit

2025 års budget innehåller högre kostnader på bl.a. köp av tjänster för att möta kostnadsökningarna som främst beror på upphandlingen av vinterunderhåll som gjordes, där speciellt enskilda vägars kostnader kommer att öka märkbart. Även andra underhållskostnader förväntas öka. Budgeten innehåller även medel för några mindre planerings- och konsultuppdrag för att väga upp avsaknaden av egen planerare. Minskade utgifter för el bidrar till lägre materialkostnader. Eventuella rivningskostnader för den gamla återvinningsstationen i centrum ingår ej i budgeten.

Vuoden 2025 talousarvio sisältää korkeampia kustannuksia mm. palveluiden ostosta, jotta voidaan vastata kustannusten nousuun, joka johtuu pääasiassa tehdystä talvihoidon hankinnasta, jossa erityisesti yksityistaiden kustannukset nousevat huomattavasti. Myös muuden ylläpitokustannusten odotetaan kasvavan. Talousarvio sisältää myös varoja muutamiin pienempiin suunnittelu- ja konsultointitehtäviin, jotta voidaan kompensoida oman suunnittelijan puutetta. Sähkön vähentyneet menot auttavat alentamaan materiaalikustannuksia. Keskustan vanhan kierrätysaseman mahdolliset purkukustannukset eivät sisälly talousarvioon.

Budgetmål / Talousarviotavoitteet

Strategiska mål / Strategiset tavoitteet		
1. Hållbarhet som ledord/Avainsanana kestävyys		
Mål / Tavoite	Åtgärd / Toimenpide	Mätare / Mittarit
1.3 Miljömässig hållbarhet/Ympäristöllinen kestävyys	Förnyat uppvärmningssystem vid Nykarleby brandstation. / Uudistettu lämmitysjärjestelmä Uudenkaarlepyyn paloasemalla.	Utfört/Icke utfört / Tehty/Ei tehty

Strategiska mål / Strategiset tavoitteet		
2. Välmående - Här trivs vi/Hyvinvointi - me viihdymme täällä		
Mål / Tavoite	Åtgärd / Toimenpide	Mätare / Mittarit
2.1 Välmående och trivsel/Hyvinvointia ja viihtyvyyttä	Påbörjar byggandet av Zachariasskolans sista skede. / Aloitetaan Zachariasskolanin viimeisen vaiheen rakentaminen.	Påbörjat/Inte påbörjat / Aloitettu/Ei aloitettu

Strategiska mål / Strategiset tavoitteet		
4. Delaktighet - vi gör det tillsammans/Osallisuus - me teemme asiat yhdessä		
Mål / Tavoite	Åtgärd / Toimenpide	Mätare / Mittarit
4.5 Stöder föreningar/Tuemme yhdistyksiä	Vi anlägger nytt idrottsgolv i Stjärnhallens gymnastiksal (Stora björnen). / Asennamme uuden urheilulattian Tähtihallin urheiluhalliin (Stora björnen).	Utfört/Icke utfört / Tehty/Ei tehty

Verksamhetsplan

Driften fortsätter med att granska både yttre områden och inuti fastigheterna, samt utföra mindre renoveringar. Automatiken granskas och optimeringar av byggnaders husteknik görs vartefter. Arbetet med att hålla ner energikostnaderna fortsätter hela tiden.

Under 2025 kommer planerandet och byggandet av skolområdets sista skede igång, detta kommer säkerligen inverka en del på driften kring skolområdet i centrum. Seminariehuset och Munsala skolas tillbyggnad var i drift sitt första fulla år 2024, under början av 2025 kan vi se vad driftkostnaderna för dessa är.

Vi fortsätter med att rusta upp fasader på kulturhistoriska byggnader. Verkställande för byte av upp-

Toimintasuunnitelma

Toiminta jatkuu sekä ulkoalueiden että kiinteistöjen sisätilojen tarkastuksilla ja pienillä kunnostustöillä. Automatiikkaa tarkastetaan ja rakennusten talotekniikkaa optimoidaan tarpeen mukaan. Työ energian kustannusten alentamiseksi jatkuu jatkuvasti. Vuoden 2025 aikana käynnistyy koulun alueen viimeisen vaiheen suunnittelu ja rakentaminen, mikä varmasti vaikuttaa jonkin verran keskustan koulun alueen toimintaan. Seminaaritalo ja Munsalan koulun laajennus olivat käytössä ensimmäisen täyden vuoden 2024, ja vuoden 2025 alussa voimme nähdä, mitkä ovat näiden käyttökustannukset.

Jatkamme kulttuurihistoriallisten rakennusten julkisivujen kunnostamista. Uudenkaarlepyyn paloasema

värminningsystem i Nykarleby brandstation görs lämmitysjärjestelmän vaihto toteutetaan vuonna 2025.

Nyckeltal / Tunnusluvut	BS/TP2023	BU/TA2024	BU/TA2025	Ändring / Muutos	Ändrings-% / Muutos-%
Netto kostnader för fastigheter staden äger men inte bedriver verksamhet i. / Kaupungin omistamien, mutta ei käytössä olevien kiinteistöjen nettokustannukset.	86 731	93 132	68 282	- 24 850	-26,68%

Resultaträkning inkl. interna / Tuloslaskelma sisäiset ja ulkoiset

	BS/TP 2023	BU/TA 2024	BU/TA 2025
VERKSAMHETENS INTÄKTER/TOIMINTATUOTOT	4 307 010 €	4 314 378 €	4 447 095 €
Försäljningsintäkter / Myyntituotot	29 855 €		
Avgiftsintäkter / Maksutuotot	607 €		
Understöd och bidrag / Tuet ja avustukset	214 €		15 000 €
Övriga verksamhetsintäkter / Muut toimintatuotot	4 276 334 €	4 314 378 €	4 432 095 €
VERKSAMHETENS KOSTNADER/TOIMINTAKULUT	-2 369 326 €	-2 490 057 €	-2 539 598 €
Personalkostnader / Henkilöstökulut	-550 392 €	-554 919 €	-524 027 €
Köp av tjänster / Palvelujen ostot	-688 736 €	-735 938 €	-845 706 €
Material, förnödenheter och varor / Aineet, tarvikkeet ja tavarat	-1 117 040 €	-1 189 250 €	-1 159 865 €
Övriga verksamhetskostnader / Muut toimintakulut	-13 158 €	-9 950 €	-10 000 €
VERKSAMHETS BIDRAG/TOIMINTAKATE	1 937 684 €	1 824 321 €	1 907 497 €

Kommentarer / Kommentit

Resultatrådets verksamhetsbidrag i budgeten 2025 är högre än föregående år. Större ändringar inför 2025 är höjda kostnader på underhåll av områden. Byggnadernas elkostnader har sänkts något. Skolorrådet i centrums rivande och byggande kan påverka driften 2025, rivningskostnaderna för tegelbyggnaden är inte budgeterade för. Bolagiseringen av välfärdsområdets hyrda fastigheter skall göras inför 2026, detta torde inte påverka år 2025. Storabjörns golvbeläggning skall bytas under det kommande året och där fås ett bidrag för en del av kostnaderna.

Tulostusalueen toimintatuki vuoden 2025 budjetissa on korkeampi kuin edellisenä vuonna. Suurempia muutoksia vuodelle 2025 ovat alueiden ylläpitokustannusten nousu. Rakennusten sähkökustannukset ovat hieman laskeneet. Keskustan koulun purkaminen ja rakentaminen voivat vaikuttaa toimintaan vuonna 2025, tiilirakennuksen purkukustannuksia ei ole budjetoitu. Hyvinvointialueen vuokrattujen kiinteistöjen yhtiöittäminen on tarkoitus tehdä vuoteen 2026 mennessä, eikä tämän pitäisi vaikuttaa vuoteen 2025. Storabjörnenin lattianpäällyste on tarkoitus vaihtaa tulevan vuoden aikana, ja osa kustannuksista katetaan avustuksella.

Budgetmål / Talousarviotavoitteet

Strategiska mål / Strategiset tavoitteet		
1. Hållbarhet som ledord/Avainsanana kestävyys		
Mål / Tavoite	Åtgärd / Toimenpide	Mätare / Mittarit
1.3 Miljömässig hållbarhet/Ympäristöllinen kestävyys	Genom planläggning skapa förutsättningar för användning av förnybar energi / Kaavoituksella luodaan edellytyksiä uusiutuvan energian käyttämiselle	Antalet godkända planer som möjliggör produktion av förnybar energi / Hyväksytyjen uusiutuvan energian tuotantoa mahdollistavien suunnitelmien määrä

Strategiska mål / Strategiset tavoitteet		
2. Välmående - Här trivs vi/Hyvinvointi - me viihdymme täällä		
Mål / Tavoite	Åtgärd / Toimenpide	Mätare / Mittarit
2.2 Landsbygd, skärgård och grönområden/Maaseutu, saaristo ja viheralueet	Staden erbjuder ett varierande utbud av bostadstomter runt om i kommunen / Tarjotaan erilaisia asuntontteja ympäri kuntaa	Antal lediga bostadstomter med tillgänglig kommunal teknik / Vapaiden asuintonttien määrä, joilla liittyminen kunnallistekniikkaan on mahdollista

Strategiska mål / Strategiset tavoitteet		
5. Våra byar - här föds drömmar/Kylämme - unelmat syntyvät täällä		
Mål / Tavoite	Åtgärd / Toimenpide	Mätare / Mittarit
5.4 Planläggning och infrastruktur/Kaavoitus ja infrastruktuuri	En utredning inkl. visualisering görs för området som avses planeras för service/handel i Ytterjeppo / Alajepu-alla palveluiden/kaupan alueeksi suunnitellusta alueesta tehdään selvitys ml. visualisointi	Utredningen presenterad / ej presenterad / Selvitys esitetty / ei esitetty

Verksamhetsplan

Verksamheten omfattar betydande helheter inom markanvändningssektorn såsom planläggning, mätning, fastighetsbildning, utarrendering av områden och administrativ skötsel av stadens skogar. Planläggningens uppdrag utförs utifrån de preliminära tidtabellerna som finns för projekten som framkommer i planlägningsöversikten.

För markanvändningens del kommer nya digitaliseringskrav i och med revideringen av markanvändnings- och bygglagen samt lagen om den byggda miljön. Digitaliseringskraven har en över-

Toimintasuunnitelma

Toiminta käsittää merkittäviä kokonaisuuksia maankäyttösektorilla, kuten kaavoituksen, mittauksen, kiinteistönmuodostuksen, alueiden vuokrauksen ja kaupungin metsien hallinnollisen hoidon. Kaavoitustehtävät suoritetaan kaavoituskatsauksessa mainittujen hankkeiden alustavien aikataulujen mukaan.

Maankäytölle tulee uusia digitalisaatiovaatimuksia maankäyttö- ja rakennuslain sekä rakennetusta ympäristöstä annetun lain uudistamisen myötä. Digitalisaatiovaatimuksen siirtymäaika on 1.1.2024-

gångsperiod från 1.1.2024 till 1.1.2029 vilket kommer att medföra skolningar och omstrukturering av både arbetssätt och programvaror. Staden samarbetar med Larsmo, Pedersöre och Kronoby kommuner kring utvecklandet av GIS-tjänster i kommunerna och utarbetandet av en gemensam GIS-strategi.

1.1.2029, mikä tarkoittaa koulutuksia sekä muutoksia työtapoihin ja ohjelmistoihin.

Kaupunki tekee yhteistyötä Luodon, Pedersören ja Kruunupyyn kuntien kanssa kuntien GIS-palvelujen kehittämisessä ja yhteisen GIS-strategian laatimisessa.

Nyckeltal / Tunnusluvut	BS/TP2023	BU/TA2024	BU/TA2025	Ändring / Muutos	Ändrings-% / Muutos-%
Antal tomter / Tonttien määrä	1 049	1 054	1 059	5	0,47%
Allmänna områden / Yleiset alueet, m ²	1 267 903	1 320 600	1 283 000	- 37 600	-2,84%
Utarrenderade markområden / Vuokratut maa-alueet, m ²	2 603 618	2 600 400	2 567 800	- 32 600	-1,25%
Byggnadsplatsernas total areal / Rakennuspaikkojen kokonaispinta-ala, m ²	1 205 848	1 205 000	1 170 000	- 35 000	-2,90%
Byggnadsplatsernas arrendeink. / Rakennuspaikkojen vuokratulo, €/m ²	0,47	0,44	0,5	0,06	13,63%
Resultat €/inv. / Tulos, €/asukas	70,63	46	63	17	36,95%

Resultaträkning inkl. interna / Tuloslaskelma sisäiset ja ulkoiset

	BS/TP 2023	BU/TA 2024	BU/TA 2025
VERKSAMHETENS INTÄKTER/TOIMINTATUOTOT	941 019 €	884 300 €	924 500 €
Försäljningsintäkter / Myyntituotot	313 047 €	254 300 €	271 000 €
Avgiftsintäkter / Maksutuotot	23 824 €	22 000 €	18 500 €
Övriga verksamhetsintäkter / Muut toimintatuotot	604 148 €	608 000 €	635 000 €
VERKSAMHETENS KOSTNADER/TOIMINTAKULUT	-415 981 €	-437 347 €	-453 517 €
Personalkostnader / Henkilöstökulut	-309 726 €	-250 397 €	-293 557 €
Köp av tjänster / Palvelujen ostot	-99 368 €	-175 850 €	-151 360 €
Material, förnödenheter och varor / Aineet, tarvikkeet ja tavarat	-1 785 €	-9 800 €	-7 300 €
Övriga verksamhetskostnader / Muut toimintakulut	-5 102 €	-1 300 €	-1 300 €
VERKSAMHETS BIDRAG/TOIMINTAKATE	525 038 €	446 953 €	470 983 €

Kommentarer / Kommentit

Resultatområdets verksamhetsbidrag ökar med 24 000 € i förhållande till 2024-års budget. En ökning av inkomsterna med 40 000 € är en bidragande orsak till det ökade verksamhetsbidraget. Inkomsterna hänför sig i huvudsak till intäkter från utarrenderade områden och intäkter från stadens skogsbruk.

Talouslyksikön toimintakate kasvaa 24 000 eurolla verrattuna vuoden 2024 talousarvioon. Toimintakatteen kasvuun vaikuttaa osaltaan tulojen kasvu 40 000 eurolla. Tulot liittyvät pääasiassa vuokrattujen alueiden tuottoihin ja kaupungin metsätalouden tuloihin.

Personalplan 2025

Befattning/Tjänst	Förklaring	€
Controller, tidsbunden 1.1.2025-31.12.2027	En tidsbunden tjänst sätts in på ekonomiavdelningen pga byte av ekonomisystem 2025-2027 samt kommande omorganisering inom ekonomiavdelningen	47 925
Kanslist 60%	Tjänst på ekonomiavdelningen indras fr.o.m. 1.2.2025	- 20 212
Tjänst som speciallärare och studiehandledare på gymnasiet 100% 1.8.2025 tillsvidare	Inrättande av ny tjänst på gymnasiet. Hänvisn. till UKTA del B § 13 / årsarbetstid	26 829
Motionsrådgivare 1.4.-31.12.2025 80%	Förutsätter projektfinansiering 50% från 1.4.2025	14 872
Bibliotekspedagog 1.1.-31.7.2025	Finns projektfinansiering 80 %	5 104
Bibliotekspedagog 1.8.-31.12.2025	Bibliotekspedagog fortsättning efter projektiden	17 754
Kommunalteknisk chef 1.1.2025 tillsvidare	Inrättande av tjänst på tekniska avdelningen 1.1.2025	46 437
Fastighetsbyggmästare	Tjänsten indras fr.o.m 1.1.2025	- 53 275
	Sammanlagt (inkluderar sociala kostnader)	85 434

Henkilöstösuunnitelma 2025

Toimi/virka	Selitys	€
Controller, määräaikainen 1.1.2025-31.12.2027	Määräaikainen tehtävä otetaan käyttöön talousosastolla talousjärjestelmän vaihdon vuoksi vuosina 2025-2027 sekä talousosaston tulevan uudelleenjärjestelyn vuoksi.	47 925
Kanslisti 60%	Talousosaston tehtävä lakkautetaan 1.2.2025 alkaen	-20 212
Erityisopettajan ja opinto-ohjaajan virka lukiossa 100% 1.8.2025 alkaen	Uuden tehtävän perustaminen lukiossa. Viitaten OVTES osa B § 13 /vuosityöaika	26 829
Liikuntaneuvoja 1.4-31.12.2025 80 %	Edellyttää projektirahoitusta 50 % 1.4.2025 alkaen	14 872
Kirjastopedagogi 1.1.-31.7.2025 100 %	Projektirahoitus on myönnetty 80%	5 104
Kirjastopedagogi 1.8.-31.12.2024 100 %	Kirjastopedagogi jatko projektiajan jälkeen	17 754
Kunnallistekniikan päällikkö 1.1.2025 alkaen	Uuden tehtävän perustaminen teknisellä osastolla 1.1.2025	46 437
Rakennusmestari	Tehtävä lakkautetaan 1.1.2025	-53 275
	Yhteensä (sisältää henkilösivukulut)	85 434

Årsverken / Henkilötyövuotta

Årsverken Henkilötyövuodet 2023-2025	BS TP 2023	BU TA 2024	BU TA 2025
Allmän förvaltning / Yleinen hallinto	9,2	9,76	10,2
Personal / Henkilökunta	4,44	5,02	4,83
Stödfunktioner / Tukitoiminnot	37,95	35,91	36,6
Stadsstyrelsen / Kaupunginhallitus	51,59	50,69	51,63
Administration utbildning / Opetus hallinto	4,58	4,8	4,8
Administration småbarnspedagogik / Varhaiskasvatus hallinto	3	3	3
Småbarnspedagogik / Varhaiskasvatus	96,15	95,4	97,63
Förskola, lärare / Esiopetus opettaja	5,47	5,22	5,22
Utbildning 1-6 lärare / Opetus 1-6 opettaja	37,1	37,67	37,06
Utbildning 7-9 lärare / Opetus 7-9 opettaja	25,6	26	23,9
Gymnasiet lärare / Lukio opettaja	10	10	10,7
Specialunderv. lärare / Erityisopetus opettaja	12,82	13,51	14,35
Studiehandledare / Opinto-ohjaaja	1,5	1,5	1,5
Skolgångsbiträden / Koulunkäyntiavustaja	17,03	18,69	18,64
Tjänsterektorer / Virkarehitorit	3	3	3
FBU lärare / VO opettaja	1,43	1,58	1
Nämnden för utbildning och småbarnspedagogik / Opetus- ja varhaiskasvatuslautakunta	217,68	220,37	220,8
Förvaltning finskspr. utbildning / Suomenkielinen opetus hallinto	0,33	0,33	0,33
Finskspråkig förskola / Suomenkielinen esiopetus	0,87	0,87	0,87
Finskspråkig utbildning 1-6 / Suomenkielinen opetus 1-6	3,49	3,33	3,39
Finskspråkigt specialunderv. / Suomenkielinen erityisopetus	0,29	0,31	0,33
Skolgångsbiträden / Koulunkäyntiavustaja	1,05	1,05	1,31
Suomenkielinen opetuslautakunta	6,03	5,89	6,23

Välfärd förvaltning / Hyvinvointi hallinto	1,1	1,1	1,1
Arbis	2	2	2
Bibliotek / Kirjasto	6,6	7,12	7,7
Kultur och fritid / Kulttuuri ja vapaa-aika	6,27	6,5	6,5
Välfärdsnämnden / Hyvinvointilautakunta	15,97	16,72	17,3
Teknisk förvaltning / Tekninen hallinto	4,23	4,5	5,5
Byggnader / Rakennukset	11,11	12,05	11,38
Trafik och allmänna områden / Liikenne ja yleiset alueet	9,54	9	9
Markanvändning / Maankäyttö	4,58	4	4
Tekniska nämnden / Tekninen lautakunta	29,46	29,55	29,88
Byggnadsinspektion / Rakennustarkastus	3,5	3	3
Miljövård / Ympäristönsuojelu	2,2	2	2
Miljö- och byggnadsnämnden / Ympäristö- ja rakennuslautakunta	5,7	5	5
Totalt antal årsverken / Henkilötyövuodet yhteensä	326,43	328,22	330,84

I BU2024 finns med kursiv stil fält som innehåller bristfällig info

TA2024:ssä on kursivilla tyylillä kenttiä, joissa on puutteellista tietoa

Resultaträkning / Tuloslaskelma 2025-2027

	BU/TA 2025	PL/TS 2026	PL/TS 2027
VERKSAMHETENS INTÄKTER/TOIMINTATUOTOT	9 032 758 €	9 223 336 €	9 407 802 €
Försäljningsintäkter / Myyntituotot	2 427 383 €	2 487 529 €	2 537 279 €
Avgiftsintäkter / Maksutuotot	571 750 €	634 644 €	647 337 €
Understöd och bidrag / Tuet ja avustukset	576 717 €	591 248 €	603 073 €
Övriga verksamhetsintäkter / Muut toimintatuotot	5 456 908 €	5 509 915 €	5 620 113 €
Tillverkning för eget bruk / Valmistus omaan käyttöön			
VERKSAMHETENS KOSTNADER/TOIMINTAKULUT	-33 002 014 €	-33 718 677 €	-34 393 050 €
Personalkostnader / Henkilöstökulut	-18 177 014 €	-18 504 591 €	-18 874 682 €
Köp av tjänster / Palvelujen ostot	-8 001 944 €	-7 956 450 €	-8 115 579 €
Material, förnödenheter och varor / Aineet, tarvikkeet ja tavarat	-2 479 111 €	-2 687 320 €	-2 741 066 €
Understöd / Avustukset	-1 134 100 €	-1 368 942 €	-1 396 321 €
Övriga verksamhetskostnader / Muut toimintakulut	-3 209 845 €	-3 201 374 €	-3 265 402 €
VERKSAMHETS BIDRAG/TOIMINTAKATE	-23 969 256 €	-24 495 341 €	-24 985 248 €
SKATTEINKOMSTER/VEROTULOT	17 620 000 €	18 692 000 €	19 234 000 €
STATSANDLAR/VALTIONOSUUDET	9 629 247 €	9 300 000 €	9 100 000 €
FINANSIELLA INTÄKTER OCH KOSTNADER /RAHOITUSTUOTOT JA -KULUT	-244 220 €	-390 000 €	-390 000 €
Ränteintäkter / Korkotuotot	600 000 €	600 000 €	600 000 €
Övriga finansiella intäkter / Muut rahoitustuotot	245 780 €	100 000 €	100 000 €
Räntekostnader / Korkokulut	-1 085 000 €	-1 085 000 €	-1 085 000 €
Övriga finansiella kostnader / Muut rahoituskulut	-5 000 €	-5 000 €	-5 000 €
ÅRSBIDRAG/VUOSIKATE	3 035 771 €	3 106 659 €	2 958 752 €
AVSKRIVNINGAR OCH NEDSKRIVNINGAR/POISTOT JA ARVONALENTUMISET	-2 900 000 €	-2 900 000 €	-2 900 000 €
RÄKENSKAPSPERIODENS RESULTAT/TILIKAUDEN TULOS	135 771 €	206 659 €	58 752 €

Extern/Ulkoiset	BU/TA 2025
VERKSAMHETENS INTÄKTER/TOIMINTATUOTOT	4 836 611 €
Försäljningsintäkter / Myyntituotot	581 689 €
Avgiftsintäkter / Maksutuotot	571 750 €
Understöd och bidrag / Tuet ja avustukset	576 717 €
Övriga verksamhetsintäkter / Muut toimintatuotot	3 106 455 €
VERKSAMHETENS KOSTNADER/TOIMINTAKULUT	-28 805 867 €
Personalkostnader / Henkilöstökulut	-18 177 014 €
Löner och arvoden / Palkat ja palkkiot (Dessa konton används endast i lönebokföringen/näitä tilejä käytetään vain palkkakirjanpidossa)	-14 599 444 €
Lönebikostnader / Henkilösivukulut	-3 577 570 €
Köp av tjänster / Palvelujen ostot	-6 156 250 €
Material, förnödenheter och varor / Aineet, tarvikkeet ja tavarat	-2 479 111 €
Inköp under räkenskapsperioden / Ostot tilikauden aikana	-2 479 111 €
Understöd / Avustukset	-1 134 100 €
Övriga verksamhetskostnader / Muut toimintakulut	-859 392 €
VERKSAMHETS BIDRAG/TOIMINTAKATE	-23 969 256 €
SKATTEINKOMSTER/VEROTULOT	17 620 000 €
STATSANDLAR/VALTIONOSUUEDET	9 629 247 €
FINANSIELLA INTÄKTER OCH KOSTNADER /RAHOITUSTUOTOT JA -KULUT	-244 220 €
Ränteutätkter / Korkotuotot	600 000 €
Övriga finansiella intäkter / Muut rahoitustuotot	245 780 €
Räntekostnader / Korkokulut	-1 085 000 €
Övriga finansiella kostnader / Muut rahoituskulut	-5 000 €
ÅRSBIDRAG/VUOSIKATE	3 035 771 €
AVSKRIVNINGAR OCH NEDSKRIVNINGAR/POISTOT JA ARVONALENTUMISET	-2 900 000 €
RÄKENSKAPSPERIODENS RESULTAT/TILIKAUDEN TULOS	135 771 €

Intern/Sisäiset	BU/TA 2025
VERKSAMHETENS INTÄKTER/TOIMINTATUOTOT	4 196 147 €
Försäljningsintäkter / Myyntituotot	1 845 694 €
Avgiftsintäkter / Maksutuotot	
Understöd och bidrag / Tuet ja avustukset	
Övriga verksamhetsintäkter / Muut toimintatuotot	2 350 453 €
Tillverkning för eget bruk / Valmistus omaan käyttöön	
VERKSAMHETENS KOSTNADER/TOIMINTAKULUT	-4 196 147 €
Personalkostnader / Henkilöstökulut	
Löner och arvoden / Palkat ja palkkiot (Dessa konton används endast i lönebokföringen/näitä tilejä käytetään vain palkkakirjanpidossa)	
Lönebikostnader / Henkilösivukulut	
Köp av tjänster / Palvelujen ostot	-1 845 694 €
Material, förnödenheter och varor / Aineet, tarvikkeet ja tavarat	
Inköp under räkenskapsperioden / Ostot tilikauden aikana	
Ökning (+) eller minskning (-) av lager / Varastojen lisäys (+) tai vähennys (-)	
Understöd / Avustukset	
Övriga verksamhetskostnader / Muut toimintakulut	-2 350 453 €
VERKSAMHETSBIDRAG/TOIMINTAKATE	
SKATTEINKOMSTER/VEROTULOT	
STATSANDLAR/VALTIONOSUUDET	
FINANSIELLA INTÄKTER OCH KOSTNADER /RAHOITUSTUOTOT JA -KULUT	
Ränteintäkter / Korkotuotot	
Övriga finansiella intäkter / Muut rahoitustuotot	
Räntekostnader / Korkokulut	
Övriga finansiella kostnader / Muut rahoituskulut	
ÅRSBIDRAG/VUOSIKATE	
AVSKRIVNINGAR OCH NEDSKRIVNINGAR/POISTOT JA ARVONALENTUMISET	
RÄKENSKAPSPERIODENS RESULTAT/TILIKAUDEN TULOS	

Alla nämnderna bara intern/Kaikki lautakunnat vain sisäiset

Intern	BU/TA2025
Stadsstyrelsen / Kaupunginhallitus (Intern/Sisäiset)	
VERKSAMHETENS INTÄKTER/TOIMINTATUOTOT	2 059 957 €
VERKSAMHETENS KOSTNADER/TOIMINTAKULUT	-99 220 €
VERKSAMHETS BIDRAG/TOIMINTAKATE	1 960 737 €
Nämnden för utbildning och småbarnspedagogik (Intern/Sisäiset)	
VERKSAMHETENS KOSTNADER/TOIMINTAKULUT	-3 300 286 €
VERKSAMHETS BIDRAG/TOIMINTAKATE	-3 300 286 €
Suomenkielinen opetuslautakunta (Intern/Sisäiset)	
VERKSAMHETENS KOSTNADER/TOIMINTAKULUT	-102 749 €
VERKSAMHETS BIDRAG/TOIMINTAKATE	-102 749 €
Välfärdsnämnden / Hyvinvointilautakunta (Intern/Sisäiset)	
VERKSAMHETENS INTÄKTER/TOIMINTATUOTOT	18 400 €
VERKSAMHETENS KOSTNADER/TOIMINTAKULUT	-562 621 €
VERKSAMHETS BIDRAG/TOIMINTAKATE	-544 221 €
Miljö- och byggnadsnämnden / Ympäristö- ja rakennuslautakunta (Intern/Sisäiset)	
VERKSAMHETENS KOSTNADER/TOIMINTAKULUT	-28 854 €
VERKSAMHETS BIDRAG/TOIMINTAKATE	-28 854 €
Tekniska nämnden / Tekninen lautakunta (Intern/Sisäiset)	
VERKSAMHETENS INTÄKTER/TOIMINTATUOTOT	2 117 790 €
VERKSAMHETENS KOSTNADER/TOIMINTAKULUT	-102 417 €
VERKSAMHETS BIDRAG/TOIMINTAKATE	2 015 373 €

Investeringsdel / Investointiosa 2025-2027

	BU / TA	Plan / Suun- nitelma	Plan / Suun- nitelma
Projekttext / Projektitexti	2025	2026	2027
Köksmaskiner / Keittiökoneet	25 000	20 000	20 000
Städmaskiner / Siivouskoneet	15 000	15 000	15 000
Aktier och andelar / Osakkeet ja osuudet	10 000	10 000	10 000
Marknadsföring / Markkinointi	55 000		
ICT-utrustning & program / ICT-laitteisto & ohjelmistot	30 000	15 000	15 000
Markförsäljning / Kiinteistön myynti	-150 000	-100 000	-100 000
Markegendom inköp / Kiinteistön ostaminen	100 000	100 000	100 000
Stadsstyrelsen totalt / Koko kaupunginhallitus netto	85 000	60 000	60 000
IKT-investeringar / TVT-laitteet	134 000	250 000	200 000
Inventarier / kalusteet	90 000	300 000	250 000
Scenbelysning Lilla Björn / Lavavalaistus Lilla Björn	14 000		
Bildningsavdelningen totalt / Koko sivistystoimi	238 000	550 000	450 000

netto			
Byggnader - planering / Rakennukset - suunnittelu			
Skolområdets byggnader / koulualueen rakennukset	250 000	80 000	
Byggnader - byggande / Rakennukset - rakentaminen			
Skolområdets byggnader / koulualueen rakennukset	1 200 000	3 500 000	2 500 000
<i>Kostnadsnivån klargörs i planeringen / Kustanstaso selviää suunnittelun yhteydessä</i>			
Energieffektivisering / Energiätehokkuus			
Nykarleby brandstation / Uudenkaarlepyyn paloasema, Ändring av uppvärmningssystem / Lämmitysjärjestelmän muutos	200 000		
Soklot skola / Sokaluodon koulu, Ändring av uppvärmningssystem / Lämmitysjärjestelmän muutos		250 000	
Daghemmet Skogsstjärnan ventilationen / Päiväkotimetsätähti ilmastoiti	230 000		
Kommuninfra - planering / Kunnaninfra - suunnittelu			
GC-led väg 749 / KL-väylä tie 749	60 000		
Ytterjeppo-korsningen / Ytterjeppo-risteys	50 000		
Skolområdets gator /Koulualueen kadut	30 000		
Topeliusplanadens GC-led / Topeliuksenpuistikon KL-väylä		100 000	
Enskilda vägars broar/förbättringar / Yksityisten teiden sillat/parannukset	50 000		
Kommuninfra - byggande / Kunnaninfra rakentaminen			
Juthasvägens grundförbättring / Juuttaantien perusparannus	400 000	250 000	
Gubbgränd, Munsala / Gubbgränd, Munsala	50 000		
Pälsvägen grundförbättring / Turkistie perusparannus		150 000	
Grundförbättring GC-led centrum/ Peruskorjaus KL-väylä keskusta	75 000		
Andrasjövägens grundförbättring / Toisvedentien perusparannus		100 000	
Skolområdets gator /Koulualueen kadut			350 000
Enskilda vägars projekt / Yksityisten teiden projektit	200 000	100 000	100 000

Smedsbackavägen grundförbättring / Smedsbackantien perusparannus			250 000
Smedsbacka bostadsområde skede 2 / Smedsbacka asuinalue vaihe 2			700 000
Asfalteringar / Asfaltoinnit		100 000	150 000
- Ekorosk	120 000		
- Ekorosk-korsningen / -risteys	45 000		
- Andrasjövägen / Toisvedentie	35 000		
- pådragningar / päällystystyöt	50 000		
Övrigt / Muut			
Fordons-/utrustningsanskaffningar / Työkoneet & ajoneuvot/laitteiden hankinnat	100 000	100 000	75 000
Belysningssanering (vägar/idrott) / Valaistukset saneeraus (tiet/urheilu)	150 000	150 000	150 000
Vägbelysning utbyggnad / Tievalaistuksen laajennus	14 000		
Inkomster Statsbidrag / Tulot: Valtionavustus			
Enskilda vägars projekt / Yksityisten teidän projektit	-170 000	-50 000	-50 000
Brandstation värmesystem / Paloasema lämmitysjärjestelmä	-48 000		
Vägbelysning utbyggnad, intressenters andel / Tievalaistuksen laajennus, sidosryhmien osuus	-7 000		
Tekniska avdelningen totalt / Koko tekninen osasto netto	3 084 000	4 830 000	4 225 000
Sammanlagt / Yhteensä netto	3 407 000	5 440 000	4 735 000
INKOMSTER - TULOT	-375 000	-150 000	-150 000
UTGIFTER - MENOT	3 782 000	5 590 000	4 885 000
NETTO	3 407 000	5 440 000	4 735 000

Finansieringsanalys/Rahoituslaskelma 2025-2027

	BU/TA 2025	PL/TS 2026	PL/TS 2027
Kassaflödet i verksamheten/Toiminnan rahavirta			
Årsbidrag/Vuosikate	3 035 771	3 106 659	2 958 752
Extraordinära poster/Satunnaiset erät			
Korrektivposter till internt tillförda medel/Tulorahoituksen korjauserät			
	3 035 771	3 106 659	2 958 752
Kassaflödet för investeringarnas del/Investointien rahavirta			
Investeringsutgifter/Investointimenot	-3 782 000	-5 590 000	-4 885 000
Finansieringsandelar för investeringsutgifter/ Investointien rahoitusosuudet	225 000	50 000	50 000
Försäljningsinkomster av tillgångar bland bestående aktiva/Pysyvien vastaavien hyövykkeiden luovutustulot	150 000	100 000	100 000
	-3 407 000	-5 440 000	-4 735 000
Verksamhetens och investeringarnas kassaflöde/ Toiminnan ja investointien rahavirta	-371 229	-2 333 341	-1 776 248
Kassaflödet för finansieringens del/Rahoituksen rahavirta			
Förändringar i utlåningen/Antolainojen muutokset			
Ökning av utlåningen/Antolainojen lisäys *	-230 074	169 965	170 004
	-550 000	-150 000	-150 000
* enligt dotterbolagens investerings och finansierings behov. SST fattar beslut om upplåning och utlåning i enlighet med de principer som fullmäktige godkänt.			
* tytäryhtiöiden investointi- ja rahoitustarpeiden mukaan. KH päättää lainan ottamisesta ja antamisesta valtuuston hyväksymien periaatteiden mukaisesti.			
Minskning av utlåningen/ Antolainojen vähennys	319 926	319 965	320 004
Förändringar av lånebeståndet/Lainakannan muutokset			
Ökning av långfristiga lån/Pitkäaikaisten lainojen lisäys	4 000 000	5 450 000	4 950 000
Minskning av långfristiga lån/Pitkäaikaisten lainojen vähennys	-3 465 000	-3 210 000	-3 320 000
Förändring av kortfristiga lån/Lyhytaikaisten lainojen muutos			
	535 000	2 240 000	1 630 000

Förändringar i eget kapital/Oman pääoman muutokset

	0	0	0
Övriga förändringar av likviditeten/Muut maksuvalmiuden muutokset			
Förändringar av förvaltade medel och förvaltad kapital	0	0	0
Förändringar av omsättningstillgångar	0	0	0
Förändringar av fordringar	0	0	0
Förändringar av räntefria skulder	0	0	0
	0	0	0

Kassaflödet för finansieringens

del/Rahoitustoiminnan nettokassavirta

304 926 2 409 965 1 800 004

Förändring av likvida medel/Rahavarojen muutos

-66 303 76 624 23 756

Förändring av likvidamedel/Rahavarojen muutos

-66 303 76 624 23 756

Likvidamedel 31.12/Rahavarat 31.12

2 233 697 2 330 321 2 254 077

Likvidamedel 1.1./Rahavarat 1.1.

2 300 000 2 253 697 2 230 321

	BU/TA 2025	BU/TS 2026	BU/TS 2027
Länestock/Lainakanta 31.12	35 881 378	38 121 378	39 751 378
Förändring/Muutos	535 000	2 240 000	1 630 000
Invånarantal/Asukasluku	7 500	7 500	7 500
Länestock/inv. /Lainakanta/as.	4 784	5 083	5 300

Avskrivningsplan / Poistosuunnitelma

AVSKRIVNINGSPLAN/POISTOSUUNNITELMA

	Avskrivningsmetod / Poistomenetelmä	Avskrivningstid (år)/ Poistoaika (vuosi)
Immateriella tillgångar/Aineettomat hyödykkeet		
Utvecklingsutgifter / Kehittämismenot	Lineär/Tasapoisto	2 - 5
Immateriella rättigheter / Aineettomat oikeudet	Lineär/Tasapoisto	5 - 20
Goodwill / Liikearvo	Lineär/Tasapoisto	2 - 5
Övriga utgifter med lång verkningstid / Muut pitkävaikuttiset menot		
Adb-program / Atk-ohjelmistot	Lineär/Tasapoisto	2 - 5
Deltagande i ett annat bolags / Osallistuminen to- isen yhteisön		

- vägprojekt /tiehankkeisiin	Lineär/Tasapoisto	15 - 20
- banprojekt/ratahankkeisiin	Lineär/Tasapoisto	30 - 40
- farledsprojekt (avskrivningstiderna som motsvarar anskaffningsutgiften för en motsvarande tillgång tillämpas*) / väylähankkeisiin (sovelletaan vastaavanlaisen hyödykkeen hankintamenoa koskevia poistoaikoja*)		
Grundrenoveringskostnader för aktie- och hyresbostäder/ Osake- ja vuokrahuoneistojen peruserännytysmenot	Lineär/Tasapoisto	5 - 10
Övriga / Muut	Lineär/Tasapoisto	2 - 10

Materiella tillgångar / Aineelliset hyödykkeet

Mark- och vattenområden / Maa- ja vesialueet		
--	--	--

Byggnader och konstruktioner / Rakennukset ja rakennelmat

Förvaltnings- och institutionsbyggnader / Hallinto- ja laitosrakennukset	Lineär/Tasapoisto	20 - 40
Fabriks- o produktionsbyggn. / Tehdas- ja tuotantorakennukset	Lineär/Tasapoisto	20 - 30
Ekonomibyggnader / Talousrakennukset	Lineär/Tasapoisto	10 - 20
Fritidsbyggnader / Vapaa-ajan rakennukset	Lineär/Tasapoisto	20 - 30
- Stjärnhallen / Tähtihalli	Lineär/Tasapoisto	40
Bostadsbyggnader / Asuinrakennukset	Lineär/Tasapoisto	30 - 50
Bergsgrottor och -tunlar, skyddsrum / Kallioluolat ja -tunnelit , väestönsuojat	Lineär/Tasapoisto	30 - 70

Fasta konstruktioner och anordningar / Kiinteät rakenteet ja laitteet

Gator, vägar, torg och parker / Kadut, tiet, torit ja puistot	Lineär/Tasapoisto	15 - 20
Broar, kajer och badinrättningar / Sillat, laiturit ja uimalat	Lineär/Tasapoisto	10 - 30
Övriga jord- och vattenkonstruktioner / Muut maa- ja vesirakenteet	Lineär/Tasapoisto	15 - 30
Ytvattenledning / Pintavesijohdot	Lineär/Tasapoisto	30 - 40
Övriga rör och kabelnät / Muut putki- ja kaapeliverkot	Lineär/Tasapoisto	15 - 20
Vägbelysning, elledningar, transformatorer / Sähköjohdot, muuntoasemat, ulkovalaistuslaitteet	Lineär/Tasapoisto	15 - 20
Maskinerier och anordningar vid el-, vatten- o. dyl. / Sähkö-, vesi- yms. laitojen laitoskoneet ja laitteet	Lineär/Tasapoisto	10 - 20
Fasta lyft- och flyttanordningar / Kiinteät nosto- ja siirtolaitteet	Lineär/Tasapoisto	15 - 20

Trafikregleringsanordningar / Liikenteen ohjauslaitteet	Lineär/Tasapoisto	10 - 15
Övriga fasta maskiner, anordningar, konstruktioner/ Muut kiinteät koneet, laitteet ja rakenteet (idrottsplaner / urheilukentät)	Lineär/Tasapoisto	10 - 15
Övriga fasta maskiner, anordningar, konstruktioner/ Muut kiinteät koneet, laitteet ja rakenteet (hamnar, fritidsleder/satamat, vapaa-ajanreitit)	Lineär/Tasapoisto	10 - 15

Maskiner och inventarier / Koneet ja kalusto		
Fartyg av trä och andra flytande arbetsmaskiner / Puiset alukset ja muut uivat työkoneet	Lineär/Tasapoisto	15 - 20
Övriga transportmedel / Muut kuljetusvälineet	Lineär/Tasapoisto	4 - 7
Övriga rörliga arbetsmaskiner / Muut liikkuvat työkoneet	Lineär/Tasapoisto	5 - 10
Övriga tunga maskiner / Muut raskaat koneet	Lineär/Tasapoisto	10 - 15
Övriga lätta maskiner / Muut kevyet koneet	Lineär/Tasapoisto	5 - 10
Adb-utrustning / Atk-laitteet	Lineär/Tasapoisto	3 - 5
Övriga anordningar och inventarier / Muut laitteet ja kalusteet	Lineär/Tasapoisto	3 - 5

Övriga materiella nyttigheter / Muut aineelliset hyödykkeet		
	Avskrivning enl. användning / Käytön mukainen poisto	
Naturresurser / Luonnonvarat		
Konst och värdeföremål / Arvo- ja taidesineet	Ingen avskrivning / Ei poistoaikaa	

Förhandsavgifter och ofullständiga anskaffningar /		
Ennakkomaksut ja keskeneräiset hankinnat		
Placeringar bland bestående aktiva / Pysyvien vastaavien sijoitukset		
Aktier och andelar / Osakkeet ja osuudet		

*) Om inte den bokföringsskyldiga på ett tillförlitligt sätt kan bedöma verkningstiden ska anskaffningsutgiften avskrivas på högst tio år.

*) Jollei kirjanpitovelvollinen voi luotettavalla tavalla arvioida vaikutusaikaa, on hankintameno poistettava enintään kymmenessä vuodessa.

Koncernbild / Konzernirakenne



KONCERNBILD
KONZERNIRAKENNE

